

月刊

ふれいざー

FRASER MONTHLY

10

OCTOBER 2013
NO. 194
372 issues since 1992
Vancouver, BC Canada

FREE
無料

Happy Halloween

特集

INVITATION FROM HALLOWEEN 2013

from Hollywood:
Sharon Stone



this dish:
Gokudo Shabu Shabu

トピックス

Canada: オタワの踏切で列車とバスが衝突

世界: パキスタンで M7.7 の地震

www.thefraser.com

Canada Post publication Sales Agreement #40027294



2.00 each



2.00 each

GET ORGANIZED WITH DAISO STATIONERY





2.00 each



2.00 each

DAISO CANADA
 Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES
ABERDEEN CENTRE - 4151 Hazelbridge Way, Richmond 
 www.daisocanada.com ☎ 604-295-6601
 7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM



キャリアをしっかりとサポート

海外・外資系就職、インターンシップ探し、ジョブインタビュー対策
 ~ Shine Canadaのキャリアサービス ~

面接トレーニング

- 北米面接テクニックコーチング
- Behavioral Interview対策
- 効果的な自己アピール対策
- 模擬面接付き

英文履歴書添削

- 1時間カウンセリング
- ネイティブチェック有
- 経歴を最大限にアピール
- 面接チャンスを確実に

カバーレター添削

- 1時間カウンセリング
- ネイティブチェック有
- 応募ポジションにフォーカスして経験&スキルをマッチング

キャリアワークショップ

セミナー&ワークショップを定期的に開催していますのでお気軽にお問い合わせください



Shine Canada 代表
Yuri Taira, MBA, CCOO

プリティッシュ・コロムビア大学 (UBC) MBA卒業。数々のキャリアワークショップをカナダと日本で行なう傍ら個人キャリアトレーニング、ビジネスコンサルティング、UBCにてカナダ大学監受監指導も執る。2011年、BC州公認キャリア指導者に認定。



Shine Canada
 422 Richards St. Vancouver
 Email: info@shinecanada.ca
 Tel: (604)828-9804
 www.shinecanada.ca

移民・ビザ申請に関するご相談も受付けています

バックスター・神戸・フローリスト

Baxter-Kobe Florist

美しいお花で心を贈る



豊富な経験と振替のセンス
 多彩なオリジナリティーと
 和風なフレイバー
 優しいお値段と親身な
 コンサルティング。

Tel: **604. 433. 3308** info@baxterkobeflorist.com

営業時間: 月~土 10:00~18:00 定休日: 日曜日
 住所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby
 日系プレイズの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば

www.baxterkobeflorist.com
 グレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。



バンクーバー本店
 月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM
 912 Clark Dr. Vancouver, BC
 Tel: **604-251-3711**

ダウンタウン店
 月~金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み
 1050 W. Pender St. Vancouver, BC
 Tel: **604-608-1050**

リッチモンド店
 月~日 / 10AM - 7PM
 113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC
 Tel: **604-270-3715**

ビクトリア店
 月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM
 3624 Shelbourne St. Victoria, BC
 Tel: **250-598-3711**

ハイゲンキ 日本食レストラン
 月~金 / 11:30 AM - 3 PM, 6 PM - 8:30 PM
 土~日 / 11AM - 3PM, 6PM - 8:30PM
 100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC
 Tel: **604-777-0533**

from **HOLLYWOOD**

新作 *Lovelace* でポルノ女優の母親を演じたシャロンにインタビュー。

SS: 私がこの仕事を始めたころは、皆私をセクシーだなんて思わなかったのよ。30年来の私のマネージャーは、よく電話してきて、「君はあの役を得られないよ。彼らは君のことをホットだって思わないから」って言ったものよ。それに私はすごい“本の虫”だったから、いつも家が図書館にこもっていたのよ。いつもダブダブの黒い服を着て眼鏡をして、本のことばかり考えてた。あるとき、プレイボーイの編集者だった親友のマリリンが私にこう言ったの。「プレイボーイに載りなさいよ」「私が？」それはとんでもないことに思えたから。そしたら彼女は、「あなたが人が自分がセクシーだって言ったら、彼らはあなたがセクシーだと思うのよ。頭を使いなさい」って。で、プレイボーイに載って、結局は「ああ、彼女はセクシーだな」って結論したわけ。その結果、「Basic Instinct (邦題：氷の微笑)」の役をもらったのよ。私にとっては、自分を超美人のセクシーなキャラクターへと方向転換させた映画だった。この映画を見に行くと、「あらまあ、なんてことなの。私っていいじゃない。すごいわ」って思った。友達は、「あなたはあんなふうに見えないね」って言ったけど、「そうよ。でも見せることはできるのよ」って言ったの。私は自分をどうやってあんなふうに見せるかということを見つけたわけ。それから、際限なくセクシーな役がきたの。それはすてきなことだったわ。誰かゴージャスでホットでセクシーになりたくないなんて思う？ で、結局、それ以外の役どころがこなくなっちゃったのよ。今度の映画まではね。

最初セクシーな役が来なかったのに、今度は皆が私をセックスシンボルって呼んでる。全く笑っちゃうわよ、だって、朝の私を見るっていわ、実際、ひどいもんだから。私はフランスのバジャマにまで暮せるの。父がよく言ってたわ。「お前がそのフランスのナイトガウンから抜け出さなかったら、誰にも結婚してもらえないからな」って。

町に出たとき、マネージャーは私がとなりにいるのに、「シャロンはどこ？」なんて聞かれるの。人々が私を見出せないくらいキャラクターになりきるのって、本当に楽しいわ。

インタビュー：Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



Photo: Mayuka Ishikawa (Hollywood News Wire.net)

Sharon Stone シャロン・ストーン

1958年3月10日米国ペンシルバニアでエンジニアの父のもとに生まれる。子供のときIQが非常に高く、15歳で高校進学と同時に奨学金で州立エディンボロ大学の演劇科にも進む。中退後、ミス・ペンシルベニアになり、19歳でニューヨークに渡りファッションモデルになる。1980年、ウディ・アレン監督の『スターダスト・メモリー』に端役で映画デビュー。1990年『トータル・リコール』でシュワルツネッガーの相手役を演じ注目され、『氷の微笑』でブレイク。1994年、『Intersection』でラジー賞ワースト主演女優賞受賞、1995年『カジノ』で、ゴールデングローブ主演女優賞。2004年エミー賞ドラマ部門でゲスト女優賞受賞。

マラリア撲滅やエイズ治療、同性愛者の権利のためのチャリティ活動に熱心に取り組んでいる。米国エイズ研究財団のグローバルアンバサダーを務める。

カンヌ映画祭のとき、中国のチベットに対する政策を批判し、一方で中国の四川大地震のときのチベットの支援表明を賛美したため、シャロンが広告塔を務めるクリスチャン・ディオールの非買運動が中国国内で起こった。3人の男児を養子にしている。2度離婚している。

カナドゥー **Canadoo** で
空間を遊ぶ
リノベーション
店舗・オフィス
住宅・増築

お客様のご希望に
全力でお答えします!

誠意を持って
信頼と技術でサポート
工事の大小関わらず受注OK!

**安心と
満足度
No.1**
を目指す
建築会社

Canadoo Enterprises Inc

今すぐ **無料見積り** を!

604.687.6252
www.canadoo.ca

1363 McLean Dr. Vancouver BC V5L3N7

BBB ACCREDITED BUSINESS
Certified Renovator
Canadian Home Builders' Association

バンクーバーセンター
セントポール病院前
菊池歯科医院
一般歯科診療・矯正歯科

Burrard St. St. Paul's Hospital
TD Bank bldg. 6 F. Davie St.

Tel: (604) 687-6480
1200 Burrard St., Vancouver

エービック
ABIC 移民 & ビザ事務所
カナダ政府公認 ICCRC #R421895

15年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- 起業セミナー 10月18日(金) 午後4時(要予約)
- PRカード更新 & カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料・移民 & ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

ABIC 代表 テリー

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICanada.com
日本語相談: Terry, Takako Web: www.ABICanada.com
Suite 1617-409 Granville St. Vancouver, BC V6C 1T2

Trend

紅葉がきれいな秋。そんな秋の訪れを感じながらもうひとつ楽しみたいのが芸術の秋。今回はドロップインの1日で出来る「陶芸クラス」(およそ2時間くらい)の紹介をしよう。

「Hide Ceramic Works」。この工房では、国際的に活躍する日本人の陶芸家 Hide 先生に教わりながら、気軽にろくろや手捻りを体験出来る。初心者でも楽しめる。陶芸教室の費用は、スタジオフィー \$12、粘土代 \$2.50/100g (Tax別)とお手ごろだ。スタジオでの平均粘土使用量はだいたい 800g くらいとのこと。

参加者の中で人気の作品は、マグカップ、とっくり、ラーメンボール、茶碗、パスタ皿など。何を作りたいかによって購入する粘土の量は変わってくるので、アシストして頂ける方に相談してみるのが良いだろう。

作成した作品は、削り、素焼き、指定した釉薬がかけられて後の本焼きまで、工房の人が責任を持って仕上げてくれる。

土を触った時の気持ち良い感触や、ろくろ回りの楽しみは、やった人しか分からない。楽しいだけでなく、何故か不思議に癒される。自分で作った世界に一つだけの器で、贅沢に食卓を飾ってみてはいかがだろうか？

“しっかり基礎から学びたい！長く楽しみたい！”人向けのレギュラーコースもある。

Hide 先生のセンスの良い作品が展示されているスタジオ・ギャラリーへぜひ。詳しくは HP で。

Hide Ceramic Works www.hideart.com
2368 Alberta St, Vancouver, B.C. Canada. phone: 778.863.1335



ADA aratadesignatelier.com リノベーション・新規
t: 604-836-1798 建築設計・施工管理
info@aratadesignatelier.com インテリアデザイン
arata hatanaka design atelier

HANAMO FLORIST
室内用盆栽、胡蝶蘭、他
プラントセール中
お花の配達は
はなもフローリスト
Tel: 604. 685. 3649
www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca
1100 Melville St. Vancouver Downtown 日、祝定休

GUILD HAIR SALON
プライベートなスペースでラグジュアリーなサロン。
Scalp treatment 50%off
サロンメニューと併用の場合のみ。
10月31日まで。是非お試しください。



オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918
Suite 918-736 Granville St
Vancouver BC V6Z1G3
info@guildhairsalon.com
www.guildhairsalon.com



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



p.3



p.7



p.28



p.49



p.51

3 from Hollywood Sharon Stone
 4 Trend Hide Ceramic Works
 5 目次
 6 My CLOSET Vancouver Fashion Week
 7 New CD MUSIC FREAK
 8 コミュニティのお知らせ
 9 トピックス
 10 カナダの出来事「オタワの踏切で列車とバスが衝突 6人死亡、30人以上が重軽傷」
 11 世界「パキスタンでM7.7の地震 アラビア海に「地震島」が出現」
 12 いずみのトクだね buzz buzz Hollywood Izumi Hasegawa
 13 日系人の《発想の仕方》「《第38回トロント国際映画祭》(part 1)」 田中 裕介
 14 ふれいざー インタビュー 『落語家 桂 三輝』
 15 お伽草子 第十一話「御曹子島渡」 広滝 道代
 16 **おまかせ**
 17 **Healthy Life**
 18 経済生活 「ゆとりある、バラ色の老後にむけ、老後資金を今から準備 1」 小林 ヒロ子
 19 プレンナンと学ぶ身近な法律 「(5) 財産開示は義務？」 プレンナン・クラークソン
 20 日本の企業社会 中根 雅夫
 21 資産運用教室
 22 BETTER HOUSE BETTER LIFE 2 「住まい方の意識の変化と選択肢」
 23 **不動産あれこれ**
 24 バンクーバー歴史散歩 / 老いの繰り言
 25 光と風のなかで 「生き物の知恵「センサー」」 高橋 清
 27 **this dish 「Gokudo Shabu Shabu」**
 28 **特集「INVITATION FROM HALLOWEEN 2013」**
 33 小松和子のビジネス学 「地域社会への貢献 2」 小松和子
 34 窓を開ければ潜も見える 「日本が夏を乗り切った」 阿川 大樹
 35 筆を家に連れて キロス田中桜子
 36 私の薦めるこの一冊
 37 **本の宝庫 新刊案内**
 38 パートナーをオベラ好きにする法
 39 **シアター情報 / イベント情報 / スポーツ情報**
 40 **むすめと私のおにぎり日記**
 41 **投稿のページ**
 42 **コミュニティ掲示板・クラシファイド**
 46 **スポンサー みちくさ伝言板**
 49 **にゃいんわんわん・かんぱにー**
 50 **コミュニティのお知らせ**
 51 **トムリンのシネマニア** 「第32回バンクーバー国際映画祭 9月26日~10月11日」 レイモンド・トムリン
 52 **Coming Soon Movies**
 53 **focus on 「Don Jon」** ロバート・ウォルトマン

7/38/44 隙間川柳
 16 sudoku break (答え P.37)
 26 上田藩子の healthy で **キレイキレイ**
 36 だんぼの耳
 37 熟語遊び (答え P.54)
 46 主な執筆者
 47 日本語チェック (答え P.54)
 47 はなしの箸やすめ
 48 ふれいざー 配布先
 54 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294
 Issued on September 30th, 2013 Price \$4.00 (exclude in B.C.)
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
 Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780

E-mail: info@thefraser.com
 Publisher: Isao Miyasaka
 Chief Editor: Mari Miyasaka
 Co-supervision: Tadao Kabashima
 Frequency of publication: once a month

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

Yoshida Notary Public, Inc.
 serving the community with integrity and diligence

■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)
 ■不動産登記 (不動産売買時等)
 ■居住証明 ■サイン証明 など

* 日本の司法 / 行政書士業務とは異なる場合がありますので
 ご確認ください。

吉田ノタリーパブリック
 (公証人、司法/行政書士)
 代表: 吉田 治夫
 日本語でお気軽にご相談ください。
 Tel: 604-569-0512
 Email: curtis@notarydowntown.ca
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.

やっぱり
 いいなあ
みんなの定食屋
 めしや
ハベい

778 W.16th Ave. Vancouver
 (604) 879 - 3357
 月~土 5:00 PM ~ 9:30PM
 定休日: 日・祝日

操体法・波動セラピーの Sotai Canada
 詳しくは下記のホームページをご覧ください!
 (日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!

#112-2096 W41st Ave, Vancouver
 www.jp.sotaicanada.com
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341
 海外旅行保険・個人健康保険適用可

My ローカルファッション事情 CLOSET

Vancouver Fashion Week

今回は、ファッションの秋特別編、9月16日～21日に Chinese Cultural Centre で開催された Vancouver Fashion Week をレポート！

北米で2番目に大きい規模の Vancouver Fashion Week にはインターナショナル&ローカルデザイナーが大集結！今回初参加の私は注目デザイナー達の2014年最新春夏コレクションを見られ、貴重な体験が出来ました。カジュアルからフォーマル、Ready to wear からアート系まで多様なジャンルが揃って楽しかったです。

来年の春夏の傾向としてはモノトーン系とカラフルな色使いに分かれてフリルやレース、シースルー使用のデザインが多いようでした。印象的だったのはキュートで着こなしやすいリボンベルト付きシャツドレスや、長さや色の切り替えを強調したユニークなトップス。ドレスはインパクトがあってムーブメントを感じるデザインが主流。

観覧に来ているVIPやバイヤー達から今シーズンのトレンドファッションが学べるのも、ショーの楽しみのひとつ。ドレスにレザージャケットや大きなネックレスを合わせたり、メイクは赤い口紅が人気。どのデザインが次に流行るかはバイヤーのシビアなジャッジで写真を撮るかどうかで分かります。

勿論一般の入場もOK、Double show pass \$30、Day Pass \$75。次回は3月ごろに開催予定とのこと。

最近では女子会をファッションショーで過ごす人も増えて、休憩時間にランウェイで記念撮影してました。今回取材したデザイナー達との対談も近々掲載するので楽しみに！ (H.J.)



You are invited to.....

J.P.C.

Japan Pearl Clinic

First Pearl & Jewelry Fair

First Pearl & Jewelry Fair

October 25th(FRI) 11:00AM-5:00PM

October 26th(SAT) 11:00AM-5:00PM

Necklace / Brooch / Pendant
Earring / Ring

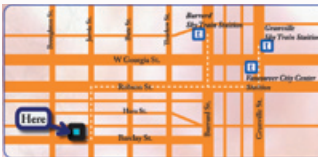


JPC trading Ltd. は日本で50年以上の歴史を持つ大洋真珠株式会社の子会社として、バンクーバーを拠点に今年9月に設立いたしました。

バンクーバーでは日本に比べ少ないとはいえ、真珠を購入できる所はあります。ですが購入後に「糸替え」「クリーニング」などの手入れを出来る所はバンクーバーでは確認できません。ご存じの通り、真珠は他の宝石に比べ繊細で手入れが必要です。反対に言えば、購入後の手入れをきちんとすることにより、いつまでも美しく輝き続けます。我々の使命は、きちんとした知識・手入れ方法をお客様に知っていただき、長く・美しく愛着して頂くことです。

日本人にとって関わりの深い真珠。今回の展示会では、真珠のことを改めて知っていただければ幸いです。

今回の展示会は初回ということもあり、「糸替え」「クリーニング」など、その場で無料でご提供させていただきますので、お手持ちの真珠をご持参の上、お越しいただければ幸いです。 JPC trading Ltd. CEO 西脇陽



Barclay House, 1351 Barclay Street,
Vancouver, B.C. V6H 1H6

Jointly Organized by
TAIYO PEARL LTD. / T.P.C. LTD.
Tel: 604-375-9459

Website: <http://pearlclinic.jp> E-mail: nakira@jpc trading.ca



“Feels Like Home”

Sheryl Crow



米テネシー州ナッシュヴィルにてレコーディングされたワナーミュージック移籍第一弾は、自身初のカントリー・アルバム。米国を代表する女性シンガー・ソングライターとして、またベテラン・アーティストとして、どんなジャンルでも自分色に染めてしまうことなどお茶の子さいさい。今回もロックやポップやフォークっぽさまで取り込んだカントリーを、敏腕プロデューサー、ジャスティン・ニーバンクとともに、完全に自分のものにしていく。アルバムのタイトルが示すように、全編を通じて自宅でのんびりしているようなリラックス感が漂う。初カントリーといっても、これまでの楽曲もカントリー系ラジオ局でよく流されてきたことから、「カントリー・コミュニティは私を温かく迎えてくれる」と違和感はない。

映像も次々と公開されている。カントリー・アルバムの制作を勧めた友人ブラッド・ペイズリーとの共作でシングルマザーについて歌った“Waterproof Mascara”や先行シングル“Easy”などは必見。歌っていてもいなくても、ギターを弾いていてもいなくても、この人の一番の魅力は「自然体でカッコいいところ」。そのカッコいいアット・ホーム感を存分に楽しませてもらう。



“Fuse”

Keith Urban



オーストラリア出身のカントリー・シンガー、キース・アーバンは女優ニコール・キッドマンの夫としても有名な爽やか系アーティスト。数々のヒット曲を生み出し、着実にキャリアを築き上げているが、今回はこれまでの路線とは異なる趣をみせている。

遊び心たっぷりだ。8枚目となるスタジオ・アルバムでは、全16曲を8人のプロデューサー陣で臨むという大胆な試みに挑戦。盟友プロデューサー、ダン・ハフとのコラボも数曲あるが、R&Bやヒップホップのヒットメーカーであるスターゲイト、テイラー・スウィフトを手掛けるネイサン・チャップマン、エミネムで有名なマイク・エリゾンドなどビッグネームを招き入れ、若手カントリー歌手ミランダ・ランバートやエリック・チャーチらとコラボするなど、冒険を重ねている。

しかしあれもこれもといった印象にならないのがこのアルバムのいいところ。キースの持ち味である聴き心地のよいカントリーをベースに、尖った部分を滑らかに整え直して統一感を持たせた。「無難なアルバム作りもできたけど、新しいことに挑戦してわくわくしている」とキース。それはサウンドからも伝わってくる。

日本製鉄瓶入荷

WA LIFESTYLE STORE
Murata shop online murata.ca
15 E. Broadway, Vancouver tel: 604-874-1777

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
雨降らず途方に暮れる鮭海に
—北花子

国際宅急便

10月下旬(予定)まで「松茸」発送承ります。

●個人向けギフトのみの取り扱いとなります。●クール(+3C)と、ご指定ください。

KG	送料
1	\$55.00
2	\$68.00
3	\$93.00
4	\$100.00
5	\$105.00

*上記料金は2013年度松茸発送に対して有効です。 *梱包規定: 一個口5kgまで
*上記の料金には日本での関税、消費税は含まれておりません。
●無料集荷地域 Vancouver, Richmond, Burnaby, Delta, Surrey, North Vancouver, New Westminster, West Vancouver
●貨物の送料は、実重量が適用となります。 ●料金は予告なく変更になる場合がございます。

米国ヤマト運輸バンクーバー支店
60-9500 Van Horne Way, Richmond, B.C.

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

新商品続々登場

- ◎コマツ 栗釜めしの素 3合炊き SP \$5.87 ⇒ **\$4.69**
- ◎宮武讃岐製麺 鉄板焼そば 生タイプ特製ソース付 2食入 **\$2.64**
- ◎イチビキ 紀州梅と昆布の浅漬けの素 500ml SP \$3.95 ⇒ **\$3.16**
- ◎丸太 山でぼう漬 50g **\$3.59**

10月のお買得商品

- ◎白雪 じゃんぼ 生うどん スープ付 3人前 **33%OFF** SP \$3.56 ⇒ **\$2.39**
- ◎ハナマルキ おすし屋さんのみそ汁 8食入 **27%OFF** SP \$5.93 ⇒ **\$4.35**
- ◎ヒガシマル よせ鍋つゆ 3倍濃縮 400ml **25%OFF** SP \$5.10 ⇒ **\$3.82**
- ◎オタフク まるやか 寿し酢 500ml **30%OFF** SP \$5.67 ⇒ **\$3.99**
- ◎ふじっ子 北海道産 早煮こんぶ 45g **28%OFF** SP \$5.50 ⇒ **\$3.98**
- ◎キング印 北海道産 片栗粉 450g **24%OFF** SP \$4.14 ⇒ **\$3.15**
- ◎Choshiya のざわな わさび味 130g **27%OFF** SP \$2.70 ⇒ **\$1.98**

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、**玄米酵素ハイゲンキ**を日々お忘れなく。

本店 Tel:(604)251-3711
リッチモンド店 Tel:(604)270-3715
ダウンタウン店 Tel:(604)608-1050
ビクトリア店 Tel:(250)598-3711

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!

TOHOKU + Vancouver 1/365 Christmas Charity Festival

1/365: バンクーバーの皆様の1日をぜひ東北のために

2013年8月現在なお29万人が避難生活を続けています。多くの東北被災者を支援している団体は今も活動しています。カナダで暮らす皆さんの1日をどうか東北のためにお貸しください。皆様のご参加を委員会一同お待ちしております。

詳しくは www.tohoku-vancouver.org まで。

主催：1/365 Charity Festival Committee

【日時】11月2日(土) 午前10時半～午後4時 【会場】日系プレースイベントホール 6688 Southoaks Crescent, Burnaby, BC

あなたが応援したいプロジェクトは？

出店者、イベント参加者の皆様をご自分で応援したいプロジェクトを選んでいただけます。イベント後もオンラインからご自身で各プロジェクトに支援いただけます。たとえば寄付支援だけでなく、特別プログラム『カスタムメイドのストール織り予約』(山元町機織りプロジェクト)や、石巻

市新澤醸造の『クリスマス日本酒贈答セット予約』(石巻酒蔵プロジェクト)など、商品を購入することで支援していただけるプロジェクトもあります。バンクーバー閲覧用の新聞の購入(東北復興新聞)など私たちが直接触れることのできる支援もあります。

応援したい東北の復興プロジェクトをご来場の皆さんが自分で選べるチャリティーフェスティバルです。

現在の応援復興プロジェクトは以下の7つ



宮城県の機織りシルク
スカーフプロジェクト



石巻の酒蔵
支援プロジェクト



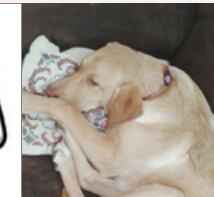
福島復興プロジェクト



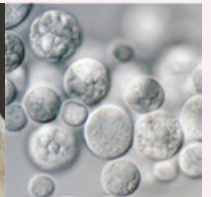
こどもの教育費支援
プロジェクト



東北復興新聞
プロジェクト



被災宅ペット
プロジェクト



東北藻類油
プロジェクト

イベント当日には50店以上のクラフト店や雑貨ショップの出店を予定。クリスマスのギフトにぴったりの小物、かわいい日本の文房具店、一粒一粒厳選されたコーヒー豆、板前の作るお寿司など。

その他、子供ワークショップ『うちの家紋ってなあに？好きな家紋の大きなバッジを作ろう！』、大人向けには『はじめてのワインづくり講座』も行われます。テーブル出店費は子供\$5、一般\$10のみ！来て頂いたら必ず楽しんで帰っていただける企画満載でお待ちしております。

※月刊ふれいざーはこのイベントのメディアスポンサーです。

4th APEX バンクーバー 2013 投資 & 不動産博覧会

日時: 2013年10月19日(土) 午前10時 - 午後6時
場所: メトロタウン ヒルトンホテル, Burnaby, BC

来場無料・講演会参加費無料

是非APEXをご活用ください！

1. あなたの商品やサービスを博覧会で紹介しましょう。
2. 信頼性が高く確実な投資の機会を見つけてください。
3. カナダやアジアのバイヤー及び投資家と出会えます。
4. 優れた投資・不動産分野の専門家から情報を得てください。

出展対象者/企業様:

不動産デベロッパー、金融関連会社、
不動産業者、銀行、法律・会計事務所、
保険会社、家屋調査士、建築資材会社、
マーケティング会社など

出展のお問い合わせ:

T. 604-433-8203 | F. 604-432-7720 | E. INFO@APEXVANCOUVER.COM | W. WWW.APEXVANCOUVER.COM

(出展ブースの販売は先着順となります。)

公式スポンサー

THE VANCOUVER SUN

The Province

HOMES DESIGN

Citytv

OMNI DIVERSITY TELEVISION

Wall2Wall Media

明報

REC BC Real Estate Convention

InstaFund

バンクーバー経済新聞

365

VANCOUVER

중영일보

買貴一週

ふれいざー

Coco

Oops!

REC BC Real Estate Convention

뉴스

デルタ＝リッチモンド間に新しく橋を建設

BC州のクリスティ・クラーク首相は、デルターリッチモンド間に新しい橋を建設する長期計画をこの程発表した。現在4車線のジョージ・マシートンネルは老朽化しており、長い間、通勤・通学時の混雑が住民やトンネル利用者の間で問題になっていた。新しい橋は、フレイザー川をこれまでのように船が通れるようにするため、現在のトンネルの真上に建設される。また、橋のデザインは、ポートマン橋のように二つのタワーを持つ斜張橋が予定されている。クラーク首相は、橋の建設作業を2017年には開始したいと話している。

また、この工事開始前には、トンネルの北側にあるハイウェイ99号線のスティープストーン出口周辺の延長工事が必要だということだ。

ポートマン橋の建設費用は8億3千万ドル、またそれに伴うハイウェイの工事費用が20億ドルであったが、クラーク首相は、今度の新橋建設プロジェクトにも同程度の費用がかかると考えていると語った。現在の時点では、橋が何車線になるか、通行料金が課せられるかなどはわかっていないが、来春には建設計画概要が公表され、公開議論が実施される予定である。

ビクトリアのティーンがサイエンスフェアで受賞

ビクトリアに住むティーンエージャーのアン・マコシンスキーさん(15)が、この程グーグルが実施したグローバル・サイエンス・フェアで見事優勝を飾った。マコシンスキーさんは、何千人もの応募者の中からカナダ代表に選ばれ、カリフォルニア州マウンテンビューにあるグーグル本社での決戦に臨み、15-16歳グループで最終選考に残った15人の中から最優秀賞に選ばれた。

受賞した作品は、「The Hallow Flashlight」と呼ばれ、人間の手のひらの体温だけを使って懐中電灯を動作させるというもので、人間が熱エネルギーの供給源となることを証明したものだ。マコシンスキーさんは、「フィリピンの友人が電気がなくて勉強ができなかったために学校を落第してしまったことからこの発明を思いついた。誰かが何かをしてくれるまで待つのではなく、今自分ができるところをしたかった」と語っている。

彼女の現在の目標は、「人間の体を使って小さな電化製品を動かし、バッテリーを排除すること」だと言う。

ブラックベリーが身売りへ

オンタリオ州ウォータールーにあるカナダのスマートフォンメーカー、ブラックベリーは、大規模な営業損失(およそ9億5000万～9億9500万ドル)を抱え、身売りする方向にあることがわかった。

ブラックベリーは先日、社員の三分の一以上にあたる4500人を削減することを発表した。直後には、著名なカナダ人投資家Prem Watsa氏の率いるフェアファックス・ファイナンシャル・ホールディングズ(Fairfax Financial Holdings)に47億ドル相当で身売りする方向で基本合意した。

現時点で、ブラックベリーとのコンソーシアムを希望している企業はフェアファックス・ファイナンシャル・ホールディングズ以外にも数社あるが、Prem Watsa氏は、「カナダの企業をカナダの企業が買収することに大きな意義がある」と語っている。

ブラックベリー社は、36カ国に事務所を持ち、最大で2万人の社員を抱える程スマートフォン市場を独占していたが、2007年以降はiPhoneやAndroidベースのライバル企業に圧倒され経営が悪化し、今年発表されたブラックベリー10オペレーションシステムに再起の希望を託していた。

バンクーバーの薬物安全注射所 InSite が10年を迎える

政治や高等裁判所に翻弄され、存続の危機を乗り越えてきたバンクーバーのダウンタウン東部にある薬物安全注射所 InSite が、この程オープンから10周年を迎えた。

2003年にオープンして以来、200万本もの注射が使用されてきた InSite は、北米で法的に管理された元で利用者が注射を打つことのできる唯一の場所である。バンクーバー・コースタル・ヘルスの Dr. Patricia Daly は、「オープン以来、InSite は数多くの命を救ってきており、実際にこれまでに一件の死亡事故も出しておらず、貧困層の暮らすダウンタウン東部で注射針の共有が原因で発生する病気を大幅に削減してきた」と述べている。

InSite では、利用者が持参した違法薬物を使用するための清潔な注射針とスーパーバイザー付きのブースを12ヶ所提供している。

カナダの味覚を大切なあなたへ



日本向け宅配 カナダ産 松茸

グレード1 \$100/1LB

グレード2,3MIX \$80/1LB



<http://matsutake-canada.com/>

営業時間 9:00-18:00 (月-金)

911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5

TEL: 604-682-5885

E-mail: info@navitourca.com



格安航空券、J/Rバス、ホテル、ツアー、鉄道、バス、...
楽しいスタッフのナビツアーにおまかせください。

日本向け別送品空輸サービス
おてがる帰国便 早くて安心の航空便で 帰国もらくらく!!

- ★ スーツケースそのまま発送可能!!
- ★ 帰国前のお荷物の一時保管無料!!
- ★ バンクーバー近郊の集荷無料!!

＜バンクーバー⇒日本＞

10kgまで	\$128	25kgまで	\$195
15kgまで	\$160	30kgまで	\$236
20kgまで	\$181	35kgまで	\$281

(沖縄県向けは別途見積)



～カナダ国内の小口引越し、一般宅配も～

Web: www.ocscanada.ca

Email: vancouver@ocscanada.ca

T: 604-247-2141 F: 604-247-2140

オタワの踏切で列車とバスが衝突 6人死亡、30人以上が重軽傷

首都オタワで18日午前8時48分、2階建てバスがトロントに向かって走行していたVIA旅客列車に衝突し、バスの運転手を含む6人が死亡、少なくとも34人が負傷した。このうち11人が重体と伝えられた。

オタワ南西の町バーヘブンのウッドロフ・アベニューを北に向かって走っていたOC Transpo社のバスは、ファローフィールド・ロードの交差点を過ぎた後の踏切で列車に衝突。バスの前部は大破し、前列の座席が吹き飛ばされた。一方、衝突された列車は踏切の100メートル先にあるファローフィールド駅に停車するため減速していた。衝突により車両の一部が脱線したが、列車の乗客に重傷者はいないとみられている。

バスの乗客の証言によると、踏切では遮断機が下り、警報機が鳴っていたにもかかわらず、バスは減速せずにそのまま直進したため、車内の乗客らは「止まれ!」「止まれ!」と叫んだという。バスはそのまま停止せず、列車に激突した。

カナダ運輸安全委員会は事故原因について調査を開始したが、原因特定には数カ月を要するとされる。オタワのジム・ワトソン市長はオタワの歴史の中で最悪のバス衝突事故だと述べた。

運転手は事故歴なし

バスを運転していたのはデイビッド・ウッタードさん(45歳)。OC Transpoには10年間勤務しており、事故歴はなかった。妻のテリーさんは、事故について非常にショックを受けたと述べた。事故の前日はテリーさんの誕生日だったため、デイビッドさんは花とバルーンのサプライズを職場に用意してくれていたという。またテリーさんは、「25年の結婚生活で夫はいつも優しく、仕事が大好きで、慎重な運転を心がけていたため、乗客を危険にさらすような人では絶対にな

い」と語った。ただ、デイビッドさんは糖尿病だったことがわかっている。

事故原因の究明

カナダ運輸局は、列車に対しては事故データの記録装置を使用するよう義務付けているが、毎年全国で20億人以上の乗客を運ぶバスはこの限りではない。運輸安全委員会の調査団は事故発生から30分後には現場検証を開始、バスが停止しなかった理由について、今後数カ月以内で調べて上げる。現在のところ、運転手は全く減速しなかったようだといふものから、2度ブレーキを踏んでいたといふものまで、いくつかの異なる目撃証言が報告されている。

事故を調査する際の最大の情報源は、バスと列車の双方に残されたブラックボックスの記録となる。旅客列車のブラックボックスはすでに回収されているが、バスの場合はエンジンのデータ・レコーダーが重要で、ここから事故の直前のスピードやブレーキのかかり具合、運転手の反応などの情報を得ることができる。但し、何が記録されているかやどのような設定があるかは製造会社やモデルによって異なり、そもそもレコーダーの作動を「オン」にしていなかった場合は何も得られないという。

踏切の安全性

全国で4万カ所以上踏切のあるカナダにおいて、今回の事故はその安全性を再考するきっかけとなった。市民運動団体「カナダ運輸運動」のデイビッド・ジェインズ氏は「踏切の安全性はハイウェイの交差点と同じくらいに安全なレベルにある」と述べ、「オタワでは毎朝ラッシュアワー中に交通事故が発生するが、死亡事故の頻度となるとそれほど高いわけではない。すべての事故を

未然に防ぐことはできない」と指摘した。

カナダ運輸局は差し迫って危険な状態にある場合、踏切を恒久的に封鎖する権利を有するが、この措置が取られることは稀。ここ数年で当局は、踏切のライトとサインの代わりに点滅式ライトの導入を拡大するなど新しい安全システムの設置を試みている。

一方、カナダ運輸運動が強調する踏切の安全性とは反するように、カナダ運輸局による2007年の報告書は、「鉄道および道路の交通量は増大し続けており、交差点での事故も増大が予想される。交差点での安全性を改善するためにやるべきことはたくさん残されている」と結論づけている。

80年代には今回事故のあった踏切で、衝突事故が起こりそうになったケースが2件あったことから、オタワでは10年以上前に、踏切を回避するために地下トンネルを建造する計画が持ち上がった。市と州が費用4000万ドルを半分ずつ出すことになったが、後に現場の地盤が地下トンネルに適さないことが判明し、計画は暗礁に乗り上げた。それでも手を加えれば建造は可能だったが、新たに1000万ドルが必要とされたため、市はより費用が抑えられる道路の拡張工事を選択した。線路と道路が交わらないようにするための平均的な工事費用は4000万ドルで、このためにカナダは、高速列車が踏切のある線路を走らない世界でも数少ない国のひとつなのだという。

2003年から2012年の間に連邦政府の規定の下に設置された国内の踏切では、2,162件の事故が起きている。この結果、266人が死亡し、346人が負傷した。94%が自動車を巻き込んだ事故だった。1年間の平均では死者27人、重傷者35人。全国で過去10年間に起きた旅客列車と自動車の接触事故は257件だが、そのうち71件が今回の事故と同じケベック・ウィンザー間の事故だった。

CHURA HAIR SALON

www.chura-hair.com

スタッフ募集中
レセプションリスト・スタイリスト・アシスタント

TOKYO
1-39-8 Takashimadaira Itabashi- ku
Tokyo, Japan
t. 03. 3550. 5837

VANCOUVER
571 Howe St.,
Vancouver, BC V6C 2C2
t. 604. 685. 1006

TORONTO
161 Baldwin St.
Toronto, ON M5T 1L9
t. 416. 979. 5405

パキスタンで M7.7 の地震 アラビア海に「地震島」が出現

米地質調査所 (USGS) によると、24 日午後 4 時半ごろ、パキスタン南西部バルチスタン州でマグニチュード 7.7 の地震が発生した。震源は同州南部アラワンの北北東 69 キロで、深さは 15 キロ。インドの首都ニューデリーでも揺れが観測され、翌日にかけて余震が 10 回以上発生した。震源は、アフガニスタンやイランと国境を接する地域。

29 日現在までの死者は 515 人、負傷者は 600 人以上、倒壊した家屋は約 2 万 1 千戸以上。州政府のジャン・ムハマド・ブレディ報道官は、アラワンをはじめとする 6 地区で 30 万人が被災したと発表した。バルチスタン州はイラン系のパロチ族が住む地域で、面積は約 35 万平方キロとパキスタン 4 州で最大の 44% を占める一方で、人口は約 1300 万人とパキスタン全体の 5% にすぎない。遊牧民族が多い地域。

軍が乗り出すも救助活動は難航

シャリフ首相は政府に対して被災者支援にできる限りのことをするよう指示した。バルチスタン州の軍当局によれば、24 日夜、陸軍や国境部隊 1000 人とヘリコプター 6 機が被災地に派遣され、夜通しの救助活動が行われた。また医師や救急医療スタッフ 600 人が 25 日、医療物資や食料品、テントなどの救援物資を乗せた軍用車 60 台でカラチを出発し、すでに被災地で救助活動に当たっている 500 人に合流した。現地住民には 1 万 5000 ポンドの食料、2000 ポンドの医薬品が配布された。テントは 2600 個が用意された。しかし、遠隔地であることに加えて通信網が遮断されているため、捜索救助活動は難航しており、被害の全容も依然把握できていないが、住民およそ 10 万人が家を失ったとみられている。

アラワン地区は同州の最貧困地区であり、泥で作った崩れやすい民家が多く、家の下敷きになり

生き埋めになった住民が多数いると推測されている。被災地での捜索活動の進展に伴い、今後も犠牲者の数が増える恐れがある。外国からは、イランとトルコから援助の申し出があった。

なお、アラワン地区は、同州の分離独立を求める反政府勢力の拠点とされ、これまでも爆弾事件が発生している。26 日には、同地区に向かう政府災害対策庁長官のヘリコプターがロケット弾 2 発の攻撃を受けた。ロケット弾は命中せず、全員が無事だった。これまでのところ犯行声明は出ていない。当局によると、以前にも被災者支援に向かう車列が襲われたことがあったため、慎重に対処しており、最大の被害を被り数千人の生存者がいるとみられる地域にはまだ支援が届いていないという。

地震直後に「島」が出現

この地震により、同国グワダルのアラビア海沖合に新たな島が出現し、話題になっている。島は幅約 90 メートル、長さ約 75 メートル、標高は約 20 メートルで、沿岸から 200 メートルの沖合に現れた。当局はこの島についての調査を開始したが、専門家らは、この島は今後消滅する可能性が高いと指摘している。震源から 400 キロ離れていることや、島のサイズが大きいことなどから、あまり一般的な現象ではないとした。

地元紙は、1945 年のマグニチュード 8.1 の地震の際にも同様の島が同じ地域に出現し、1 年後に消滅したと伝えたと、別の英字紙は、地震とは無関係に 1999 年と 2011 年にも島が出現していたことを紹介。地元の海洋研究者はこの島を「地震島」と命名した。

専門家によると、この海域の海底にはメタンが埋蔵されており、地盤の弱い部分から高圧のメタンガスが噴き出し、海底を押し上げたとされる。

この島は泥でできた塊であるため、徐々に潮の流れで侵食され、最終的には消えてしまうという。

島には専門家や興味を持った地域の住民数十人が上陸した。地表からガスの泡が吹き出しており、火を近づけると燃え上がった。

同国のカラチ大学地質学者によると、このような島が出現するのは、マ克蘭地域沿岸ではインド・オーストラリアプレート、アラビアプレート、ユーラシアプレートの 3 つのプレートがぶつかり合っているためであるとされる。

同地区で今度は M6.8 の地震

パキスタンのバルチスタン州では、28 日にも、マグニチュード 6.8 の地震が発生した。米地質調査所 (USGS) によると、今回の地震もアラワン地区で、24 日に発生した地震の震源からは北北東に約 30 キロ離れている。震源の深さは 14 キロ。当局によると、少なくとも 22 人が死亡、50 人以上が負傷した。これによって前回の地震で崩れかけていた建物が倒壊するなど、救助活動に支障が出ており、二次災害の懸念が高まっている。

米地質調査所は当初、24 日に起きた地震の余震だと発表した。パキスタン国立地震センターは、「余震ではなく、別の地震」との見解を示した。

パキスタンでは今年 4 月 16 日、同国との国境近くイラン南東部でマグニチュード 7.8 の大地震が発生したことで、家屋の倒壊などで 40 人が死亡、150 人が負傷している。イラン側の死亡者は 1 人だった。

日本行き航空券がウェブで直接
いつでもご予約できます。

escapes.ca Your Vacation Specialist | バンクーバー / リッチモンド地区配達します | skyland.ca Your Travel Specialist

www.skyland.ca

7泊の地中海クルーズ + 2泊のローマホテル
2013年10月17日バンクーバー発 CAD 1398.00 ~ +TAX (約 698.00)

12泊の地中海クルーズ + 2泊のパルセロナホテル
2013年11月12日バンクーバー発 CAD 1598.00 ~ +TAX (約 768.00)

料金に含まれるもの: クルーズ、バンクーバー往復航空券、港から空港までの送迎、ホテル等 詳細はお問い合わせください。

他のクルーズも取り揃えておりますのでお気軽にご相談ください。

スカイランド・エスケープス・トラベル

Tel: 604-685-6868

市外からはフリーダイヤルをご利用ください 100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3
1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658 E-mail: info@skyland.ca

カーペット、ハードウッドフロア施工

APRO INTERIORS LTD.

●安心見積もり無料 ●アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現 10年間保証 ●住宅、店舗各種 ●職人による安心施工 ●工事期間保証及び安心アフターサービス

お電話をいただいたらすぐお伺い致します。

APROカーペット、フロアサービス

Tel 778 - 862-2772 Andy 日本語でどうぞ
andy.aprointeriorsltd@gmail.com



いずみの **トクだね**

はせがわ いずみ (ハリウッド通信社)

buzz buzz Hollywood

マイリー・サイラス、婚約解消&破局!!



Photo by Izumi Hasegawa

マイリー・サイラスとリアム・ヘムズワースが、9月16日、婚約解消と破局を発表した。

2010年の映画『The Last Song』の共演がきっかけで知り合い、交際に発展した2人。昨年6月、22歳のリアムが19歳のマイリーにプロポーズして婚約が成立していた。しかし、2人の性格があまりにも違うことから、筆者のように婚約のニュースに驚いた人も多く、今回の婚約解消&破局のニュースに「やっぱりな」と思う人も相当いることだろう。オーストラリア出身の純朴なリアムは、じゃじゃ馬マイリーを御するのに相当苦労したようで、破局と復縁を何度も繰り返していた。ツイッター漬けのマイリーに、ツイッターをやめるよう諭していたリアム。過激なパフォーマンスにもうんざりだったのでは? 「リアムは数カ月前からマイリーに破局の発表を懇願していた」という情報もある。

コリー・フェルドマン 即ちSWAT出動



Photo by Megumi Torii

映画『The Goonies』や『Stand by Me』などで活躍した子役コリー・フェルドマン。成長後は、元祖お騒がせセレブよろしく大麻やヘロイン問題でマスコミを賑わすだけの落ちぶれぶりだったが、近年はリアリティー番組などに出演して起死回生を図っている。

そんな彼の自宅に、9月26日午前2時、SWAT隊が出動した。彼の自宅から通報があったという。

ゴシップ媒体TMZが捉えたビデオ映像には、赤いガウンを羽織ったコリーが両手を挙げて自宅から出てくる様子が映っていたほか、下着の上に白いガウンを着た女性2人の姿も収められていた(1人は後ろ手に手錠をかけられていた)。

セレブの家へのSWAT出動要請イタズラは、最近は流行のようになっており、これまで、マイリー・サイラスやジャスティン・ビーバーなども被害に遭っている。

ロバート・パティンソンに新恋人?!



Photo by Izumi Hasegawa

『The Twilight Saga』シリーズでお馴染みのロバート・パティンソンに新恋人ができたようだ。

同シリーズ内でも恋人同士だったクリステン・スチュワートとの長年の恋に今年の5月ごろ終止符を打ったロブ様。元々、公の場にあまり表れず、ベタベタする姿を見せない彼だが、新たな恋にちょっと気が緩んだのか、9月21日、友人の誕生日パーティーにカノジョを同伴したという。

US Weekly誌が伝えたところによると「(ロブ様は彼女と)手をつないでプールサイドでダンスをしていた」という。また、その黒髪の女性はロブ様のことを「ベイビー」と呼んでいたとか。パーティーでは常に彼女と一緒にいたロブ様は、とても幸せそうな顔をしていたという。相手の女性の名前は分かっていない。

マイケル・J・フォックス、 「発病当時はアルコール漬けだった」?!



Photo by Ima Kuroda

映画『Back To The Future』で世界的スターとなるも、30歳の時にパーキンソン病と診断されたマイケル・J・フォックス。1998年に病気を発表し、2000年以降は俳優活動を控えていた。その後、時折、TVドラマにゲスト出演していた彼だったが、自身の名前を冠したTVコメディを9月26日からスタートさせた。

『The Michael J. Fox Show』というタイトルの同シリーズでマイケルは、パーキンソン病を患うニュースキャスターを演じている。自身の病気をネタにしながらかお茶の間に笑いを振りまきつつ、パーキンソン病についての理解を深めることができる番組になっているようだ。

病気とうまく渡り合っているような印象のマイケルだが、「発症当時は、酒に救いを求めていた」とラジオ番組で激白。「毎日、一人で飲んでいた」そうだが、セラピーを通して、「パーキンソン病は今すぐ死に至る病ではない」と悟り、酒浸りの毎日から脱したという。

気難し屋セレス



Photo by Ima Kuroda

Us Weekly誌が「一緒に仕事をするのが難しいセレブ」特集をし、12人のセレブがやり玉に挙げられた。

The Hollywood Reporter誌によると、『Grey's Anatomy』でブレイクしたキャサリン・ハイグルが、関係者から「撮影現場で毎日、とてつもなく時間を浪費させられた」とチクられた。また、リンジー・ローハンは、『Canyons』の監督に「やっと彼女から解放される。彼女は素晴らしい女優だが、あの態度は言葉では言い表せない(ほど酷い)」というコメントを頂戴してしまった。

悪名高い『Beverly Hills 90210』のシャナン・ドハーティ(写真)も堂々(?)のリスト入りで、共演者イアン・ジーリングがEntertainment Weekly誌に「彼女がいなくなってとても嬉しいよ。プロ意識にまったく欠けている人だったから、全然好きになれなかった」と語っていたという。

《第38回トロント国際映画祭》(part 1)
The 38th Toronto International Film Festival

進化か退行か、ガラパゴス化する日本映画界

9月初旬の11日間、第38回トロント国際映画祭(TIFF)が開催された。経済効果ではカンヌに次ぐ映画祭に成長したTIFFだが、ユニークな点は、審査員が選ぶ最優秀賞の代わりに「観客が選ぶ最優秀賞(People's Choice Award)」があることだ。この賞をもらった作品は、翌年3月のアカデミー賞でも善戦している。つまり、トロントの観客の選球眼が北米の映画界のストライク・ゾーンを形成しているとも言えよう。

今年の日本からの出品9作の前評判は概して良かった。「そして父になる」(是枝裕和監督)、「許されざる者」(李相日監督)、「R-100」(松本人志監督)の3作は既に北米での配給が決まっていた。ところが蓋を開けてみると、アクション、異常性愛、ホラー等を集めた「真夜中の狂気(Midnight Madness)」部門の「観客が選ぶ最優秀賞」が、園子温監督「地獄でなぜ悪い」におくられた。園監督は「この映画はこういう賞を求めていた」とコメントしている。

邦画の海外進出を支援するために、国際交流基金やユニジャパン(旧日本映像国際振興協会)が動いている。この二団体の共催で、毎年TIFF開催中に日本から来た監督やアジア系の映画関係者、地元の日系人を招いて歓迎会を開催している。

一方で、2012年、中国映画産業は興行収益で日本を抜き世界第2位になった。米国は今や日本よりも中国市場に注目しているという。当然、日本はより質の高い作品を求められるのだが、最近海外市場では苦戦を強いられているようだ。その意味で、「おくりびと」(滝田洋二郎監督)が、2008年度のアカデミー外国映画賞を受賞したのは快挙だった。緻密な演出と普遍的なテーマを備えていれば世界が注目することを如実に示している。



9月9日、トロントの国際交流基金において、トロント国際映画祭に出品した日本人監督や関係者を招いて歓迎会が開かれた。左からトロント国際交流基金の石田隆司所長とユニジャパンの筆坂健太主任。(撮影・田中)

TIFF開催中に、ユニジャパンの映画祭出品支援事業主任・筆坂健太氏に話を伺った。ユニジャパンは、東京国際映画祭の開催運営をする他に、世界の5大映画祭に向いて日本映画の紹介につとめている。また年間を通じて製作された作品を網羅した日英両語のディレクトリーを発行している。その最新版に、2012年度の「興行収入10億円以上」の作品名が記載されていた。

それによると、1位が「海猿」で73億円、次いで「テルマエ・ロマエ」、「踊る大捜査線」、「エヴァンゲリオン新劇場版」、「おおかみこどもの雨と雪」、「ドラエモン」、「ポケモン」、「三丁目の夕日」、「怪物くん」、そして10位の「るろうに剣心」となっている。

このうち8本の原作は漫画だ。残りの「踊る」がTVドラマの映画化で、唯一「おおかみ」が原作アニメ。更に、40位までの作品のうち、10本以上が「仮面ライダー」など子供向けTVアニメの劇場版である。一方、洋画のトップは、「ミッション・インポッシブル」で興収は53億円で留まっている。2006年に逆転して以来、邦画が優勢を維持しているという。

考えていただきたい。漫画を原作とすることは、筋立てが単純で分りやすく、また、年齢層別に特化したギャグや題材が多いことを意味する。2位の「テルマエ・ロマエ」は、主人公の設計技師がローマ時代の公衆浴場と現代日本の銭湯の間をタイムスリップして往復するコメディだが、日本の銭湯に馴染んでいなければ、この対比のどこが面白いのわからない。昨年のTIFFのメディアや業界人のための上映会では、この映画は冒頭から15分も経たないうちガラガラになった。つまり、海外ではウケない。

以前、TIFFにやってきたある日本人監督にインタビューした時のこと。海外にいるわれわれは、かつて北米でロングランした「Shall We Dance?」(周防正行監督)、「ワンダフルライフ」(是枝裕和監督)のような作品を待ち望んでいますと水を向けると、「特に海外ウケを狙って映画を作っているわけではないので」と冷めた答えが返ってきた。逆にいうと、日本国内でヒットすれば、十分収益は上がるので、苦労して海外進出を果たす必要はな



今年度のトロント国際映画祭で「観客が選ぶ最優秀賞」に選ばれた園子温監督「地獄でなぜ悪い」と主演の二階堂ふみ。(写真・TIFF)

いということにもなるのだろう。

しかし、この国内市場重視が続くと、映画界の「ガラパゴス現象」が起きてこないだろうか。ユニジャパンの筆坂氏は、「確かにTV局が映画製作に参入し始めてから、海外への視線があまりなくなりましたね」と言う。

一方で海外で人気の監督もいる。「ヨーロッパでは、北野武や河瀬直美監督などが人気があります」と言う。河瀬直美は「娑羅双樹」(2003)や「もがりの森」(2007)、その後の「げんぴん」(2010)を通じて、自分が生まれ育った「奈良」にこだわり続けている。奈良の文化、独自性を掘り下げていったところから、普遍的なものをつかみ出して表現する、極めて日本的な映像作家である。その河瀬監督にフランスなどから製作支援のラブコールが来るという。彼女の作品はTIFFでも紹介されてきており、嬉しいかぎりだと言うと、「ただ、河瀬さんは日本国内では苦戦しています」と言う。なんと、日本の土着性を扱った作品が海外でウケても日本では理解されないようだ。

これも「ガラパゴス化」の一端に見えるが、普遍的な内容なら海外から買い手がやって来るわけで、グローバル化の証左でもあろう。一方に、海外からの出資がなければスケールの大きな作品は困難だという日本の事情もある。アカデミー賞を獲得した「おくりびと」にしても、実は「既に北米での配給が決まっていた」というから、戦略的勝利だった。

やはり在外邦人としては、日本映画が国境を越え、異文化を乗り越えて賞賛されるのを期待したいと思う。筆坂氏は、「園子温監督にしても50歳です。もっと若手の躍進を期待したいですね。名前だけで客を呼べる監督が出現してほしい」と結んだ。今後の日本映画の動向に注目したい。



落語家
かつら
桂
三輝
さん

日本を代表する落語家の一人、桂 文枝（前・三枝）の愛弟子であるカナダ生まれの落語家、桂 三輝（サンシャイン）さんは、今年8月29日の米国シアトル公演をかわきりに、北米26ヶ所を巡る英語落語ツアーを行いました。今回は、リッチモンドでの公演を控えたサンシャインさんに、落語への情熱溢れるお話を伺いました。

Q: 戯曲で成功したのに、その道を捨てることに抵抗はありませんでしたか？

S: 私がミュージカルに使ったのは2500年前の古典ギリシャの喜劇。それは能楽や歌舞伎に似ているといわれています。落語も、演劇でありコメディであり古典です。初めて落語を見たときに、このすばらしい一人劇の中に自分が今まで勉強したことがすべて入っていると思いました。ですから、今までの道を捨てたという気はしないんです。

Q: 笑いの質は文化によって違うと言われますが、落語のどこが面白いと思ったのですか？

S: 落語は別かも。400年前から続いている芸能ですから。人生で面白かった体験を話すという意味ではスタンドアップ・コメディと一緒にです。

落語は表情やリズムが面白いですよ。普通の演劇なら、一つのキャラクターをとてオーバーに演じたら、最後まで同じように演じなければならぬけれど、落語は最初だけオーバーにして、だんだんとお客さんが登場人物がわかってきたら漸家の普通の声になってくる。お客さんの一番聞きやすい方法でやるんです。師匠には「夜明け前」という坂本竜馬がゴルフをやっている大ネタがあるんですが、師匠は、最初竜馬に土佐弁でしゃべらせるけれど、5分もたったら、雰囲気だけちょっと入れるけれど、だんだん土佐弁を入れなくなる。

Q: それは計算ですか？

S: もちろんです。師匠は急げ者じゃないですよ。これは落語の普通のやり方。最初だけはつきりわからせて、だんだん良く見ると特徴がなくなる。

Q: 文枝師匠に入門したのは創作のため？

S: そうです。師匠の創作落語に惚れました。初めて見たとき、これを絶対カナダでやりたいと思ひ、どうしても弟子になりたいかったです。

Q: カナダ人がアメリカ人の前で師匠のネタを英語でやったことがありますか？

S: カナダであります。2年前と去年。オタワ、トロント、モントリオール。めっちゃうけました。さすが師匠と思った。普通の考えでは、落語を外国人にわかるようにアレンジして演じようと思うのですが、私は最初ちょっとアレンジしたてやったとき、リアクションが納得いかなかったんです。それで、日本のままでやってみようと思ったら、ドッカーン、ときた。だからわかってきました。カナダ人、アメリカ人はみな文化に興味があるんです。私の芸を見に来る人は、「日本の話芸」といわれて来ている。だからお客さんに合わせる必要はないんです。日本語の話芸を完璧に英語でやる。

そのままのほうが受けるんです。

Q: 伝統落語はうけますか？

S: うけます。大うけです。私、自慢しているのではないですよ。誰がやっても受けると思います。

Q: でも、舞台になっている背景、歴史や文化の背景が難しくないですか？

S: 今落語聴いている日本人だってそんなに文化や歴史知らないでしょ。まくらの中でちょっと説明するだけ。落語のすばらしさは、その芸の中で説明ができること。まくらの中で笑いとりながら説明するのもアリ。芸の中に説明が入っているのは、たぶん世界で唯一じゃないでしょうか。

Q: それはあまり意識しないで聞いていました。

S: 意識しないのは不自然じゃないからですよ。

Q: 師匠に弟子入りをお願いしたときは？

S: 「いらっしゃ〜い」って。…言ってもせんよ。8ヶ月かかりました。仕事を見に来てもいいって言われて、「新婚さんいらっしゃい」の収録を毎週見に行きました。師匠に挨拶「おはようございます」、3、4時間の収録がすんで「お疲れ様でした」。弟子入りさせてくださいって言っても、イエスもノーもないです。「よかったです来週来て」。それで8ヶ月かかったんです。毎週TV局に行って廊下でただ立ってるだけ。どう考えても邪魔だから、月1回にしようかなと思って、当時通っていた大阪芸術大学の落語に詳しい先生に相談したら、「来週もし良かったら来て」という言葉を命令として受け取るべき。学校休んでも病気でも、絶対行きなさい、今試されているんだから、と。今は修行してきたのでわかりますが、そのときは、インタビューもしてくれないし話してくれないし、意味わかんないやと思っていました。

Q: 厳しい師弟関係で挫折しかけたことは？

S: 例えば師匠に怒られても、兄弟子が、そんなのたいしたことない。おれらのほうがよっぽどひどかった、と言って自分の失敗話をしてくれる、そしてみんなで笑う。楽しい楽しい。だからやめるわけじゃないです。兄弟子のエンターテインメントです。会うたびに「最近怒られた話ないか」って、すごい楽しみにしてました。

Q: こんなことして何になるとか、もっと近道があるんじゃないかと思いませんか？

S: いや、そういう考えだったら私は最初から落語家をお願いして、落語を教えてくださいって平気で言ったと思います。他の外人も日本人も、それをやるんです。落語やりたいから話を習う。それでお金もとれる、注目もされる。でも、落語会にたくさん行ったけれど、修行してきた落語家は、なにが独特の雰囲気があるんです。それは素人にはない。これは絶対、修行してきたからだ、とわかったんです。これを師匠のためにやってあげたら名前をもらえるのが平等だと考えるのがカナダ人。普通はお金を払って習うんだから、そのかわりに自分は師匠の掃除、洗濯をして朝から晩

まで師匠のものになったから、名前をもらうべき、お稽古していただくべき、とか。それが平等だと思ったら、それは大間違い。実は、師匠からもらうもののことを思ったら、一生恩返しできないです。そして師匠は恩返ししてほしいじゃないんです。すべて上から下に来る。だから、私も勉強して下の人に教えられるようにならなくてははいけないと思うのです。たぶん、その気持ちが落語家が高座に上がったとき表れる。師匠に対してではなく、お客様に対して出てくる。お客様に頭を下げる。そして落語に下の目線からの面白さが出る。

3年間、名前が呼ばれたらまず謝ってました。何をやっても謝る。基本的にこちらが申し訳ないという気持ちにならないとだめだと思います。

Q: 古典落語は、どなたの何が好きですか？

S: 一番はうちの師匠。今は最初の印象が10倍になっています。師匠のすばらしさは3時間でも語れます。本当にすごい。それから師匠の弟子の桂文鎮の古典落語。大好きです。2010年の帝国劇場の独演会で、吉本興業で初めて落語のDVDに英語字幕をつけました。そのためにその文鎮師匠の芸を何十回も見ました。

Q: お弟子さんをとりたいですか？

S: はい。弟子ほしいです。日本人でも英語人でも。でも世界を回りたいので、そういう気持ちのある人がいいですね。英語はできなくても教えます。

Q: どんな師匠になりたいですか？

S: 厳しくしたい。私も厳しくされたから。うちの師匠はゆるい、という人は寂しい人だと思います。弟子がだめだと、やっぱりサンシャインは教えられないといわれますから、私はとても厳しくしたいと思います。

Q: Sunshine という名前と出囃子は どうして？

S: 師匠は海外で活躍することを望んでいたと思うので、三輝を sunshine と読むようにつけてくれました。とても気に入ってます。名前を言うとき皆微笑んでくれます。出囃子は You are my sunshine. 誰も決めてないんです。最初に出たときに、出囃子の人がひとりだけでやってくれました。

Q: 今、自分の道を探している若い人にアドバイスをお願いします。

S: アドバイス言えるような立場じゃないですが。誰かにやりたいことを言って無理とかダメとか言われても信じないほうがいい。その意見は参考までに聞いてもいいけど、疑ったほうがいい。ダメというのは簡単です。私も何人かにダメと言われたけど、それを聞いていたら今の私はないですよ。

Profile: 桂 三輝(かつら サンシャイン) トロント生まれ。トロント大学で古典演劇を学び、15ヶ月以上のロングラン公演のミュージカル「Clouds」を制作。1999年に日本に渡り能や落語を学び、大阪芸術大学大学院で創作落語を研究。2008年に桂三枝(文枝)の弟子となり、今年9月、1ヶ月かけてカナダ・アメリカを巡回公演した。

お伽草子

とぎぞうし
第十一話
おんぞうししまわたり
御曹子島渡

(その二) 広滝 道代

御曹司源義経は、船頭に「すぐれた船は、どのくらいか」と、仰った。

船頭どもは、謹んで承った。「船の数は一千艘ございまして、その中にすぐれた船が七艘ございまして」と、答えた。

「それで、船頭は、
「こたか、はやつき、波くぐり、はやかせ、いわわり、なみわたし、いわくだきという名でございまして」と、義経に申しあげるのであった。

義経は、お聞きになり、「ほかの船はほしくなく」と、仰せになり「はやかせ(特別に船足の速い舟)にしよう」と、希望を述べられた。

義経は、早速、この「早風」を金百両でお買い求めになり、「御座舟(貴人が乗る舟)と名付けられた。

それから、「御座舟」を立派に飾り、船首には、鞍馬の大悲多聞天(多聞天)常に如来(仏)の尊称、如(真理)から到来したものの意(の道場)を守って、説法を聞くことが多いので多聞という。毘沙門天と同じ。大悲は、衆生の苦しみを助ける仏の大きな慈悲で、多聞天や観音などに冠している。船尾には、氏神の正八幡大菩薩(八幡大菩薩)と広く武人の守護神。豊前国(旧国名)の一つ。今の福岡県東部と大分県北部をさす地域)宇佐八幡を本源とし、平安初期、京都石清水に勧請され、朝廷の尊崇を受け

たが、この後、清和源氏の氏神とされるにいたって、武人の守護神となり、全国に祀られた。祭神は、応神天皇・神功皇后・姫大神)、両側の船(舟)の両側の船・権を扱うところ)には、二十五の菩薩(みずから仏道を求め、他を救済し、さとらしめる者)をおかけし、それらの神仏の分霊を、うつし、まつられるのであった。

さらに、祈誓(せいかい)のことは仰せになってから、その船で土佐の港を漕ぎ出し、果てしない大海に船を進めるのであった。

義経は、海水を汲んで手を洗い清めた。その後、義経は、日本の神々を拜まれる。

義経は、「上は、梵天(梵天は大梵天王。欲界を離れた寂靜清浄の天で、梵衆天・梵輔天・大梵天の三天がある)・帝釈(帝釈天。梵天とともに仏法を守護する代表的な神)…」と、祈られる。

「下は、四天王(四天王ともいう。須弥山の中腹の四つの頂をもつ山の主。東の持国天王・南の増長天王・西の広目天王・北の多聞天王をいう)。熊野三所の大権現(熊野の本宮・新宮・那智の三所の権現(日本では神にいう尊号。本地垂迹説にもつき仏が仮に人間などの姿をとって世に現れること。また、その化身)…)」と、仰り、

「大小の神祇(天神地祇。天の祇と地の神)と… わけても下界の龍神(龍の形をした神。海や水をつかさどるとされる海神)…塩竈(海水を煮て塩を作るのに使うかまど)六社の明神(神社

のうちで特に靈験あらたかな名だたるもの)…」
「どうぞ、私を千島へ渡してください。広大な慈悲の心をもってお願い申しあげます」と、お祈りになるのであった。

そして、御座舟は、風の吹くのに任せて進んでいった。
しばらく進んでいくうちに、通るところはどんなところであろうか。

御座舟は、こんろが島、大手島、ねこ島、いぬ島、まつ嶋、うし人島、おかの島、と島、かぶと島、たけ島、もろが嶋、ゆみ嶋、きかいが島、鬼界が島、ひるが嶋を通り過ぎ、明けても暮れても行くうちに、七十五日目というところに、風変わりな島に着いた。

義経は、浜辺に降りられて、前方をご覧になる。

すると、身の丈が十丈(一丈は約三メートル)もの巨人が二、三千人出てきたのである。彼らは、腰から上は、馬であり、下は、人間という怪物である。

そして、腰のあたりをご覧になると、太鼓をつけているのであった。

義経は、(なんと)というおかしなもの。ひどいと、驚きをおさえきれない様子であった。しばらく、その様子をご覧になっていたが、義経は、あまりにも奇妙な様子なので、ついに、彼らに、「なんと島人たちよ」と、声をかけられた。

そして、義経は、おもむろに「この島は、なんとという島か」と、お尋ねになった。

島民たちは、義経のお言葉を謹んで聞いていた。
彼らの中の一人が

「ここは、王せん島というのだ」と、答えた。続けて、「有名な馬人間というのは、ここなのだ」と、付け加えた。

義経は、「そうか」と、返事をなさったが、驚きを、隠せない。義経は、不思議なお思いになった。

「その、めいめいの腰につけているのは、何なのか」と、お聞きになった。
馬人間の一人は、

「はい。これは太鼓と申すものです」と、返事をした。
義経は、ますます不思議なお思いになった。そこで、義経は

「みんな、腰に太鼓をつけているようだが、それは、どうしてだ」と、お尋ねになった。

すると、島民は「はい。実は、われわれは、背が高すぎて一度転んだら大変なのだ」と、答えた。

義経は、その意味がわからず、「どういふことか」と、仰った。

島民は、「転んだら、自分の力で起きあがれないのだ」と、
「それで…助けてくれ、と叫んで声が続かなくなつたときに、この太鼓を鳴らすのだ」と、申すのであった。

義経は、しばらく島民と語り合った。

義経は、(なんと)だか、おもしろい話だなあ)と、お思いになった。
義経は、(長居を、するほどの島でもなさそうだが、島にとどまっても、しかたがない)と、お考えになった。

そこで、義経は、また、船を進めるのであった。



ふれいざー

オタスケウーマン

知りたいことがあったら
オタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか
わからないことが多いもの。
困ったこと、知りたいこと、持っ
て行き場のわからない苦情、な
どなど、あなたに代わってオタ
スケウーマンが調べます。



内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守
します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

で割り、12分の10が上の住人、12分の2
が下の住人が払うようにするのがリーズナ
ブルだろうと考えます。ですが、現在の1:
2の割合と相当異なりますので、他の面
ではとても良いテナントでありましたら、こ
の辺りは交渉の余地もあるかと思えます。

最初にどのような契約をしたかにもよ
りますが、先方が光熱費支払いの変更を承諾
しているとのことですので、こうした取り
決めを書面に残すようにしてください。

人数が増えることで、光熱費の問題だけ
ではなく他の不満もありましたら、5名か
ら10名まで居住者が増えることはリーズナ
ブルではないので、もし出て行って欲しい
と思われた場合、Residential Tenancy Office
が提供している「1 Month Notice To End
Tenancy For Cause」をご利用頂き、出ていっ
てもらうことも可能です。』

【質問】 昨年、私たち夫婦は家の階下に住み、二
階を人に貸しました。最初は両親と息子と子供の3世
帯5人が住むということだったのですが、今年の7月
になって、もう一人の息子の奥さんと3人の子供も住
むようになりました。その上、しょっちゅう友達か
来て泊まっています。最初、光熱費などは、家全体で
\$300ほどするのを、上の人たちには\$100でよいと言
っていたのですが、人数が常時10人にもなり、シャワ
ーや洗濯などばかになりません。光熱費を上げてよい
と言ってくれたのですが、実際いくら要求したらよい
のでしょうか。適当に請求して気まずくなくてもいい
ので、きちんと請求額を出したいと思えます。

【回答】 貸家のテイクケアなどをしておら
れるオークウエスト不動産の中谷陽里さん
に聞きました。

『家を見てみないとはっきりしたことはい
えませんが、住居面積で決めるのが一般的
です。普通はメインフロアのほうが大きい
ので、例えば上が60%、下が40%とい
うような分担が多いです。ただ、ご質問の方
のような場合は、住んでいる人が極端に違
いますので、頭数で割るのが妥当だと思
います。メインフロアに10人が住み、ベ
ースメントにご夫婦2人でしたら、光熱費を12

SUDOKU BREAK

		8	4				
5			7	6		3	8
7						2	4
	7	4		9		6	1
8	5			1		4	7
6	8						3
	1	3		7	4		8
					6	2	

答えはP.37

ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング
TAXリターン
会計業務
親切
ていねい
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

CGA 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CGA
ryan@fujiiCGA.com

- ブックキーピング
- 会計
- 財務諸表
- T2 法人税申告書
- T1 個人所得稅申告書

日本語でお気軽にご相談ください

#2000 - 1066 West Hastings St. Vancouver
Tel: 604-812-7139 www.fujiiCGA.com

+ コンピューターのファミリードクター!

目印!

修理 & 安心の一律料金
ウィルス駆除 \$30

- * テープからディスクへのコピー
- * 写真ネガや色修整のスキャン
- * 高画質ポスタープリント 等
- * 他社より **30% 割安** までのご提供

Tinco 604-233-1332

#2050-3700 No.3 Rd. Richmond, B.C. V6X 3X2 ヤオハンセンター2F 月曜定休日

バーナビー日本語学校

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、
独自のカリキュラムで授業を行っています。

● 普通科 水曜日クラス 4:00pm~6:00pm

幼稚園(3歳~5歳)、小・中・高等科

金曜日クラス 12:30pm~2:30pm

幼稚園(3歳~4歳)

● 基礎科 (英語での授業)

水曜日クラス 6:15pm~7:45pm

体験入学、随時受付中!

お問い合わせ **info@bjls.ca**

WEBサイト **http://bjls.ca/**

Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)

アトピー性皮膚炎は難治性病気ではない (6)

—その特徴に応じる対策—血行障害の改善について—

アトピー性皮膚炎の特徴は以下の六つです。

- ①皮膚のアルカリ性物質を中和する能力の低下 ②皮膚の水分保持能力の不足 ③皮膚脂質量の減少
④末梢血管の機能異常が引き起こす新陳代謝による老廃物の堆積 ⑤発汗の減少 ⑥皮膚表面上の老化した角質層による刺激。

今まで、三回にわたってアトピー性皮膚炎の特徴に応じた対策法を紹介しました。今回、四つ目の皮膚の末梢血行障害の解消法を紹介します。

血行障害は末梢血管の機能異常のことを指し、漢方医学では“オケツ”と言います。すなわち、血液の循環が悪いことを意味します。人体の細胞の生命は物質の新陳代謝からできたエネルギーによって維持されています。副産物である老廃物は末梢血管を通して腎臓や肝臓、汗腺、肺臓などの器官まで運ばれ、体外に排出されます。

血液の循環は大都市の交通のように、渋滞になると都市に影響が出てきます。都心から生まれたゴミは毎日出さないとはいませんが、これは人体でも同じことです。老廃物が体外に排出されないと、異物として人体の細胞、組織および器官を刺激し、皮膚炎などの病気を引き起こします。皮膚の健康を維持するためには、新陳代謝により生まれた体内の“ゴミ”を常に体外へ排出しなければなりません。ここで重要な役割を果たしているのが末梢の血液循環です。漢方薬を用いて患者さんの末梢血管の機能を調節することにより、“オケツ”が改善され、細胞の新陳代謝がよくなり、アトピー性皮膚炎を治すことができます。

筆者：呉小琦 Ph.D, MD 日本国立富山医科薬科大学漢方薬理学博士・中国北京首都医科大学・漢方医学士・カナダBC州公認のヘルスカウンセラー、漢方医師・カナダBC州パンパシフィック半健康状態研究会会員 (Pan-Pacific Sub-Health Society)・日本国治末病医学会カナダ支部長 (Japan Miyou System Association)・中国中西医结合学会会員

92.1%

イキイキ老後・小統計

阿部山 優子

今月より皆さんに簡単な数字を使ってカナダの医療、介護、老後の現状をお伝えしていこうと思います。第1回目の数字は92.1%です。

これは2012年にカナダに住む65歳以上の方で自宅に住む割合を示しています。現在カナダでは4,945,000人の方が65歳以上で、92.1%が自宅暮らし、7.9%が集団生活をしています。この集団生活の場とは、例えば老人ホームや病院を意味します。

先日私は介護士のスーパーバイザーとしてあるお宅を訪問しました。90歳の1人暮らしのおじさんが介護士の力を借りてシャワーを浴びていました。とても痩せてもらい感じの方です。シャワーを浴びただけでもとても疲れて、裸で椅子に座って休んでいました。このおじさんが私を見るなり、「あんたスーパーバイザーか？」と聞くので、「そうです」とお答えすると「永いことありがとう、今月末に施設に移ることになった」と涙目でおっしゃる。90歳まで自宅で過ごすことは本当にすごいことです。だからこそ「ありがとう」が私には「さようなら」と聞こえた気がしました。

この方のように、できるだけ自分の住み慣れた場所で生きていたいと思う方は多いと思います。92.1%が示すように、今後お年寄りが自宅で過ごすことが望まれる、又は強られる時代が来るでしょう。その中でイキイキと過ごすために私たちは何を準備しなければいけないのでしょうか？ それをこのコラムと一緒に考えていきたいと思います。(続く)

あなたの心の隙間に
隙間短歌の会
物忘れ失敗もみな歳のせい
北花子

Dr.WU 漢方クリニック 日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 10:00am～6:00pm
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

Website: www.drwukanpo.com

☎ (604) 818-9021 日本語堪能
#218-736 Granville St. Vancouver
(ダウンタウン) シアーズの向い側

表現アートセラピー

表現アートで心のストレッチ体操。イメージネーションを刺激して、心と身体の元気をとりもどしましょう。
アートの技術はいりません。遊び心をご持参ください。個人・グループセッションのお問い合わせは下記まで。

問い合わせ：ささきなおこ 604-507-0739

info@naokosasaki.com

詳細：ウェブサイト www.naokosasaki.com

表現アートセラピスト

佐々木尚子

www.naokosasaki.com

Sun Health Centre

- ・鍼 ・指圧
- ・スウェーデン式
ボディマッサージ \$40/時
- ・リフレクソロジー・
スポーツマッサージ \$40/時



Anna Sun

月～日 10am～9pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)
Vancouver, B.C.

604-339-9488 / 778-891-9588
www.sunhealthcenter.com

カウンセリング・オフィス ~ Equine Spirit ~

あなたの過去を変え、現在を癒し、
あなたの未来を創る
筋反射テストを用いた年齢退行、前世療法



7月より New Location!!

新しいオフィスは、カナダラインでブロードウェイ・シテイホール下車、西に1分 Broadway@Ash

Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.

BC州公認クリニカル・カウンセラー ウィンザー原田直子

EQUINESPIRIT

~Holistic Work Counselling & Consulting~

400-601 West Broadway, Vancouver, BC V5Z 4C2

TEL&FAX: 604-683-8330

www.equinespirit.ca / info@equinespirit.ca

ゆとりある、バラ色の老後にむけ、老後資金を今から準備 1

最近、60代の男性が、“リタイア後は、CPP\$200、OAS\$300で毎月、全部で\$500の年金が受け取れる。持ち家もなく、アパートを借りて住んで、家賃が\$700なので、CPPとOASだけでは、アパート代にもならない。どうやって生活していけばいいの？”と嘆いておられました。貯金もほとんどなく、リタイア後どうして生活しようかと思悩んでいるとのこと。こういう方が結構多いです。60歳になってから、老後資金を貯めるには、時間がないので、たぶん、もっと何か他の仕事をしてでも、働き続けざるを得ないでしょう。知り合いの80歳を過ぎた女性もMcDonaldでお掃除の仕事をしていますし、70歳以上の方もSearsやBayで働いている姿をよく見かけます。もちろん、働くのが好きでやっている方もいるでしょうが、働かざるを得ないので、働いているケースがほとんどです。老後はゆったり、海外旅行や、趣味でバラ色の生活をしている方もあれば、生きていくため、死ぬまで働かざるを得ない人も非常に多いのが実情です。

カナダの公的年金はCPPとOASで40年働くと満額もらえます。満額はCPP(毎月約\$1,000)、OAS(毎月約\$550)で合計\$1,550です。移民で来た人たちは、CPPが毎月\$50、\$100、\$200しかもらえないとか、OASが毎月\$100、\$200だとかよく聞きます。移民はカナダでの勤労年数が短いので、CPP、OASを満額もらっている人は少ないです

が、たとえ、ここ生まれの人でも満額は、たった\$1,500ぐらいなので、とてもゆとりある老後には程遠いです。

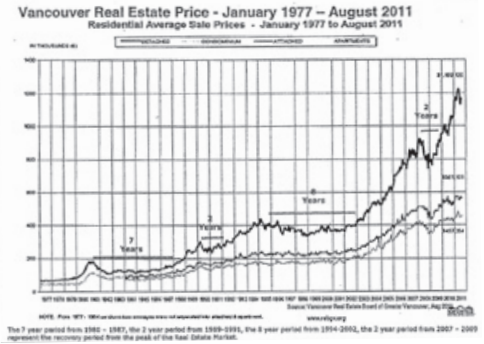
今日は一部の恵まれた人たちではなく、大多数の人たちの老後資金のお話をします。

私たちは、死のリスクより、今、長生きするリスクに直面しています。毎年、寿命が延び、日本人は世界で一番長生きします。最近のニュースで100歳以上が日本に5万4千人以上いるとのこと、これからももっと平均寿命が延びることです。しかもDNA、iPSの治療で人類は将来150歳ぐらいまで生きるのが可能になるということです。そうした場合、長生きするのはいいが、お金が続かなくなるリスクが生じます。

それでは、いったい、定年後の生活にいくら必要なのでしょう？

各個人の生活レベルによっても大きく異なります。贅沢をしないで、ただ、生きていくだけなら、夫婦二人で、\$2,000もあれば暮らせるかもしれません。でもゆとりをもって、海外旅行や、趣味で優雅にやりたければ\$3,600ぐらいは必要でしょう。

夫婦65歳の必要な平均生活費を\$3,000とします。だいたい、働いている時の収入の70%が目安です。この金額はリタイア前にモーゲージ、その他ローンは払い終え、子供たちも自立していることを前提に算出しています。



共に85歳まで生きたとして、 $\$3000 \times 12 \text{ヶ月} \times 20 \text{年} = \$720,000$ 。もし、100歳まで生きれば、 $\$3000 \times 12 \text{ヶ月} \times 35 \text{年} = \$1,260,000$ 老後の生活費だけでこれだけ必要です。

これ以外に旅行、趣味、病気、介護費用、家リフォーム、子供への援助資金、その他の資金も必要ですので、ざっと\$1 millionぐらいは必要ということになります。

近年の財政縮小と少子高齢化で、公的年金は先進各国、支給開始年齢が引き上げられ、金額も2-3割減額されることが予測されます。既にアメリカ、ドイツ、カナダは67歳、イギリスは68歳への引き上げを決めています。

普通の勤め人にとって\$1 millionを貯めるのは、ほぼ不可能なので、40歳から65歳までに\$250,000の資産をつくることを目標にするなら、今後25年間で毎年、\$10,000づつ貯める必要があります。年金のような長期的な運用は、保険会社が元本保証する個人年金プランのいいのを出しています。それは、生涯にわたり、年金収入を保証し、今のような、不安定なマーケットでも、元本保証があるので安心です。

ここに、いくつかのプラン例を作りました。老後資金を40歳から65歳まで、25年間、初回投資額\$25,000でその後、毎年、\$10,000、\$5,000、\$2,500を元本保証型個人年金プランで貯めていくと、それぞれ、65歳から、毎月、\$2,011、\$1,172、\$752の年金が一生もらえます。また、\$100,000一括投資したら、25年後、毎月、\$1,331が一生もらえます。貯めていってる間は、運用益プラス、3.5%のBonusも加算され、それが将来の年金原資になります。

それでは年金不足額をどのように貯めればいいのか、元本保証の年金プランで安全に積み立て、上手に今から老後資金を作る必要があります。

30代、40代、50代は、毎日の生活費、モーゲージ、子供の教育費、老後の資金作りのトリプルパンチに苦しんでいる家庭が多いです。やりくりに追われる中で、老後資金確保もたいへんですが、少しずつ準備していきたいところです。

外務大臣表彰 日系三世のロバート番野弁護士が受賞

去る7月25日、2013年度の外務大臣表彰の受賞者が発表され、バンクーバーからは日系三世弁護士、番野ロバート氏が受賞しました。9月4日には、在バンクーバー日本国総領事館総領事公邸において授賞式が行われました。

番野氏の受賞は、「日本とカナダの相互理解の促進に尽力し、諸外国と友好親善に寄与した」功績によるもの。

このたびの受賞は、カナダの日系企業や種々のプロジェクトのための法律相談や、先住民族のための経済開発や土地開発、また、日系人戦時補償問題や日系プレースの建設など、番野氏が弁護士としてこれまで長年にわたって行ってきた多大な貢献が認められたものです。

ロバート番野氏は1943年3月9日、カナダBC州生まれ。UBC法学部卒、同大学法律専門学校卒。現在は日系プレース基金理事長。



外務大臣表彰状を手渡す岡田誠司バンクーバー総領事(右)と、ロバート番野氏(左)

(5) 財産開示は義務？

先月号では、家族法に関わる争議において、自分に不利になり得る落とし穴についてお話ししました。今月号では、もう一つそうした落とし穴になり得る行為についてお話しします。それは、自分の財産をすべて正直に開示しない、という行為です。

「財産の開示」とは、自身の収入や財産、負債に関わる情報や書類を、裁判官や争議の相手に開示する手続きのことです。家族法に関わる争議においてはとりわけ、この財産の開示を求められることが多いです。どの程度の開示を要求されるかは、争議の種類によって異なります。財産に関わる情報開示のみを要求されるケースもあれば、それよりずっと広範囲に渡り開示を要求されるケースもあります。

こうした情報を開示するのに抵抗を感じるのは、もっともなことでしょう。夫婦の財産は半々に分けて配分されると一般に思われているので、収入や財産を多く開示すればするほど、相手に多く持っていられる、と心配になるからです。事業主などは、離婚しようとしている配偶者に、事業に関わる保護必要情報 (sensitive information) を見られないようにしようと腐心します。別居後は、自分の懐具合を相手に知られないようにした

と思う人がほとんどです。ですから、相手が自分の財務状況をつぶさに見ることが出来るということに、抵抗感があるわけです。

しかしながら、収入や財産を隠すのは危険な行為です。この行為は、裁判所が夫婦の財産分与を裁定し始めて以来、ずっとつきまとっている問題です。収入や財産を隠したとしても、後でその事実が発覚したときには、配偶者はそれに対する権利が主張できます。裁判所には、財産の開示を命令する権限もあります。この裁判所命令に従わないと、罰金や刑務所入りなどの罰が科せられます。宣誓後に収入や財産についてその供述をした場合には、偽証罪で起訴されることもあります。これが立証され有罪が確定すると、最高刑は14年の刑務所入りです。片方の当事者がすべてを正直に開示したとみなされない場合には、すべてを正直に開示した方の当事者に、財産をより多く分与するという決定を下す裁判官もいます。

すべての収入や財産を正直に開示しない行為は、争議の結着にも悪影響を及ぼします。離婚手続きを進めている当事者たちは、相手に対する信頼を失っていることがほとんどです。ですから、相手の収入・財産情報の開示に対しても、

ブレンナンと学ぶ 身近な法律

疑ってかかっています。ただでさえそうなのに、実際すべてを正直に開示しないと、お互いの不信感は募るばかりで、合意に達することが益々難しくなってしまいます。合意に達せない場合には、裁判に進むことになるので、膨大な時間と費用がかかることにもなりかねません。

争議の内容によって、要求される情報開示の程度は変わってきます。個々のケースにおける開示の種類と程度については、弁護士に相談されるのが一番です。

CHUNG & Associates

チャン&アソシエイツ法律事務所



個別法律相談を行います。遺言書作成やICBCへの補償請求をお考えの方、ご連絡ください。

先着順、予約制です。604-549-9225 または ckanada@schunglaw.com までどうぞ。

日時: 10月19日(土) 1:30pm - 4:30pm
場所: 日系センター2階 桜の間

Suite 410, 505 6th Street,
New Westminster, BC V3L 3B9
Tel: 604-549-9225
Fax: 604-549-9121
www.schunglaw.com



免責のお断り: 本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが
日本語で分かりやすく
御説明致します。
お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since 1959

200-678 West Broadway Vancouver,
Tel: 604.876.7999



Bryan Dunn
604.643.2904
bdunn@davis.ca

DAVIS LLP
デAVIS LLP 法律事務所
創業 1892

ブライアン ダン
Bryan Dunn

国際弁護士歴19年以上、
一般商法、不動産法、相続法、
親族法、移民法等、各相談、
日本語でどうぞ

高橋&デAVIS法律事務所を通じて、
日本における法律相談を承ります

WWW.DAVIS.CA

2800 Park Place, 666 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 2Z7 Canada

ファリス法律事務所

Farris, Vaughan, Wills & Murphy LLP

25th Floor, 700 W Georgia St Vancouver, BC V7Y 1B3

ビクター・ツァオ 弁護士, 弁理士 (商標)



家庭法、移民法、民事商事訴訟、コーポレート、税務、労働法務、知的財産等

ご相談日本語で承ります。

Tel: 604-661-9378

Email: vtsao@farris.com

www.Farris.com

・パートナーの1/3以上の名前が、2011年度カナダのトップ弁護士録に記載されている、カナダの法律業界を担う精鋭集団。
・栄誉ある Lex Mundi (世界百数十カ国の一流独立系事務所の提携ネットワーク)のメンバー。

AVC

All Visacare Consulting Ltd.

各種ビザの情報提供 無料相談 申請代行サービス

400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4

電話: 604-250-4935 Email: info@allvisacare.com

政府公認移民コンサルタント #R416567



ローレンス・ウォン
& アソシエーツ 法律事務所
Lawrence Wong & Associates

移民法、民事訴訟、不動産法
家族法、ICBC、労働法、会社法
遺言書、政府の法的判断の控訴

カナダの法律を日本語で丁寧に説明いたします。ご希望の場合は、訪問相談もいたします。お気軽にご相談ください。

森永正雄 弁護士
morinaga@the-law-business.com

215-8600 Cambie Road Richmond, B.C. V6X 4J9

Tel: 604-739-0118

既にニュースとしての「鮮度」は落ちていますが、2020年のオリンピック・パラリンピック大会の開催地に東京が決定しました。

イスタンブール（トルコ）との決選投票で60票を獲得し、56年ぶり2回目の開催都市に選ばれました。

このことで、長く直面してきたデフレや円高からようやく脱しようとしている日本経済にさらにプラスの効果が働くことが期待されています。現に、そのことを好感して株価が上昇し、また、たとえば「おもてなし」の具体的な対応に新たな工夫を凝らすとする観光業をはじめ、インフラ整備の需要に活路を見出そうとする建設業など、「オリンピック」効果は日本に活気をもたらすことは確かなようです。

ところで、今回のオリンピック招致の競争に日本が勝利した要因はどこにあったのでしょうか。

パルセロナは不安定な経済問題を抱えており、イスタンブールは反政府デモやシリア内戦の影響を受けていることがマイナス要因として挙げられていましたが、東京も同様に（それ以上に）、福島第一原子力発電所にたまり続ける汚染水の漏えいという深刻な事態に直面しており、そのことが大きな懸念材料となっていました。

それにもかかわらず、最終的に日本は「招致合戦」に勝利しました。

日本の企業社会

(165)

中根 雅夫

日本はこれまでも、1988年夏季オリンピックを名古屋で、また2008年夏季オリンピックを大阪で、さらに記憶にまだ新しい石原前東京都知事の主導による前回（2016年）の夏季オリンピックを東京でといった招致競争に敗北してきています。

特に敗北を喫した前回のコペンハーゲン（デンマーク）でのケースでは、国民から多くの賛同が得られなかったことも敗因の一つとして指摘されました。

それに対して、今回は前回と比較して国民の関心の高まりが明らかに見られたことに加えて、勝因の一つとして多くが挙げているのが、活発な「ロビー活動」です。

そこで、この点に改めて注目してみましょう。

そもそもロビー活動は、特定の主張を有する個人または団体が政府の政策に影響を及ぼすことを目的として行う私的な政治活動です（ウィキペディア）。

ちなみに日本では、ロビー活動は利権団体と政治家との癒着・買収の一形態というイメージが強く、快く受け止められないことから、表立って行われることはなく、このため他国と比べてどの程度影響力があるか定かでないと考えられています（ウィキペディア）。

このように、どちらかと言えば、日本はロ

ビー活動は従来からあまり得意とするものではありませんでした。

しかし、今回の招致活動では、前回における失敗の経験を踏まえて、用意周到な準備を入念に行って臨んだことが各種のマスコミによる取材で明らかになっています。

ここで改めて今回の投票結果の推移を見ると、東京は第1ラウンドで有効投票数94票の過半数に迫る42票を獲得しています。そして、第2ラウンドでは、落選したマドリッドの28票のうちの18票を上積みしており、既述のように60票を獲得して招致を勝ち取っています。4年前の16年招致では、第2ラウンドでも20票しか確保できなかったことからすると、基礎票を倍以上拡大させたことになります。

この数字の伸びは、日本側関係者がIOC委員一人ひとりと面会し、東京支援のためにさまざまな働きかけを行ったロビー活動の成果です。

ちなみに、IOC委員の投票行動を「◎、○、△、×」で予測した票読みの特別チームのデータをもとに、個別に担当を割り振られた競技団体関係者らが動いたということです。8月下旬で「40以上の基礎票を固めた」（関係者）との分析もあります。

IOC内の権力構造などを徹底分析し、次期IOC会長の最有力と言われていたドイツのバツハ副会長を全面支持することで取り込み、票を集めることにも成功しています（その後、同氏はICO会長に就任しました）。

あるIOC委員は「これまで日本はロビー活動が下手だとされてきた。しかし、今回の招致活動でそのようなことが通用しないことが明らかになった」と指摘し、別の委員も「日本のプレゼンテーションはこれまでになく、まったく別のものであった」とコメントしています。

企業社会でも今後、国際化が一段と進展していく中で、世界に通ずる交渉力をさらに高めていくことが日本企業に望まれます。

RBC Dominion Securities Inc.

やっぱり安心、カナダ最大手 RBC ウェルス・マネジメント資産運用グループ



長年の歴史と実績。豊かな人生のために。
より良いアドバイスをお求めの方で相談ください。

老後・相続・資産プラン、年金型・月払い運用、不動産売却金の相談、インフレ対応・税金有利な投資、高金利口座、定期預金、債券、株式、投資信託、円送金受取口座、為替・外貨・米ドル投資、RRSP/TFSA/RESP
※受付は10万ドルから ※送金受取手数料無料

お問い合わせ：shoko.sanchez@rbc.com ☎604-257-7291（日本語直通）
Park Place 25 階 666 Burrard Street Vancouver BC（Burrard 駅前）
ウェブサイトをご覧ください www.rbc.com/chris.kwok

Professional Wealth Management Since 1901  RBC Wealth Management
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. *Member Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. *Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under licence. © 2013 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

気持ちよく、
きれいに洗える



爽快 シャワー

MADE IN JAPAN
バンクーバーで最も安い価格

TOTO・INAX・HOMETEC 10機種

SANITEC INC. Tel: 604-899-8001
#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.
Open Mon-Sat, 11am - 6pm
www.showertoilet.ca





投資アドバイザー
島川 大輔

Market-linked GIC

Q: 株式市場の成績に連動して、もらえる利息が増えるGIC(定期預金)があると聞きました。どういものですか?

A: GICは一般的に、購入時点で利息が固定されます。その後の金利の変化、株式市場の変動には影響されません。ここしばらく続いている低金利の為、現在のGICの利息は1%から2%台です。GICの元本と利息は、\$100,000まではCDIC(Canadian Depository Insurance Corp)で保障され、確かに安全ですが、もっと良い利息をもらえないものか、との投資家の要望に答えられそうなのが、ご質問のMarket(市場)-linked(つながった)GICです。

いろいろな種類があります。期間も1年から5年。株式市場の動きに連動するもの、個別の会社の株価に連動、ETF(上場投資信託)に連動など。例えば、Blue Chip GIC。これは1年で満期、途中での解約なし、元本保障、満期時に最低0.1%の利息は保障、Blue Chip(優良企業)10社の株価次第で、最高3.55%の利息の可能性あり。詳細は、満期時にそれぞれの会社の株価が、開始時から1セントでも上昇していれば、その会社は3.45%とする。もし下がっていればマイナス何%(-10%下限)、というように10社の%の平均を出し、その数字がプラスであれば、その%を追加利息としてもらえる。もしマイナスであれば、追加利息なし。これらの10社はそれぞれ

違った産業ですので、要は株式市場が上昇すればその恩恵を受け、普通のGICの3倍ほどの利息をもらえる。一方、元本は安全でリスク(危険性)なし、しかも全く増えないわけではなく、少なくとも0.1%の利息はつく、というものです。

最低利息がもう少し高いものもあります。Smart Return GIC。3年で満期、途中での解約なし、元本保証、満期時に最低1.2%の利息(年率0.4%)は保障、FinancialおよびUtilities Index(トロント株式市場の産業別指標)が3年間で上昇していれば、最高7.8%の追加利息、合計9%(年率3%)の利息の可能性あり。

個別の会社でなく指標ですので、市場全体の動きを反映できる商品です。カナダの場合、金融機関、Utilities(パイプライン、電力会社、ガス会社など)の株価は安定していますので、追加利息をもらえる可能性は比較的高いかも知れません。

もらえる利息に上限のないものもあります。Canadian Market GIC。3年で満期、途中解約なし、元本保証、最低利息なし、最高利息の上限なし。3年間でS&P/TSX 60 Index(トロント株式市場上位60社の指標)が上昇した分の55%(Participation Rate)を、満期時に利息としてもらえる。もし、3年間でトロント株式市場が30%上昇した場合、満期時に16.5%(年率5.5%)の利息をもら

えます。もし倍の60%の場合、33%の利息ということですが、ただし、3年後にトロント株式市場が下がっていれば(途中経過は関係ありません)、利息ゼロという事になります。元本は100%戻ります。リスクがない代わりに、もらえる分も半分ちょっとという事です。

実は厳密に言うと、こういうタイプの元本保証の商品の場合、法律上、年率のリターンが60%を上回ってはならない、となっており、3年で180%の利息が上限にはなりますが、

これらのMarket-linked GICは、購入手数料、運用手数料なし。最低\$1,000から。非居住者は買えません。リスクを取りたくない資産の一部には向いているかも知れません。ただし、途中解約が出来ない、という事は考慮すべきです。

資産運用のご相談、ご質問は
お気軽に日本語で。

Daisuke (Dice) Shimakawa
Tel: 416-359-6407
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)
EST5pm (PST2pm) まで
daisuke.shimakawa@nbpcd.com
Fax: 416-359-6225

記事広告



日本語バンキングセンター

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターは1994年の開設以来、多くのお客様にご利用いただいております。カナダ最大の日本語バンキングセンターとして、カナダ居住者の方はもちろん海外に居住する方にも、経験豊富なアドバイザーがお客様のニーズに合わせた様々なフィナンシャルサービスを提供しております。

営業時間:

月-水	8-6
木-金	8-8
土	8-4

どうぞお気軽に TD Canada Trust バンクーバー本店、日本語バンキングセンターへお越しください。

住所: 1F-700 West Georgia Street, Vancouver, BC
(カナダライン、バンクーバーシーセンター駅前)
電話: 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター



お申し込みは

OCS CANADA
604-247-2141

ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税報告書
- 会社設立時の会計システム
セットアップ
- 経理、Quick Books 指導
- 日本年金手続き窓口

MACHIKO SHIROKI, CPA
Zeus International Accounting Services
#708 - 1155 W. Pender Street,
Vancouver, BC, V6E 2P4
Tel: 604-374-6031
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

介護保険・ガン保険



Yuko Abeyama
MA, BSN
イキイキ老後推進委員
BC州 Registered Nurse
(正看護師)

イキイキ老後: 10月の勉強会

「病気になるたら日本に帰る? 日本の医療と介護」
メトロタウン、オフィスにて。
10月19日(土) 朝10時-12時 無料

Tel: 778-960-4735(日本語)
E-mail: yuko.abeyama@sunlife.com
www.sunlife.ca/yuko.abeyama

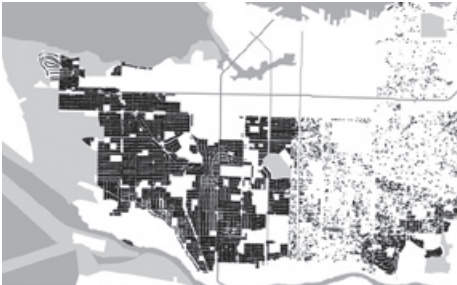


Sun Life Financial
Metrotower II, 4720 Kingsway, Suite 720
Burnaby, BC, V5H 4N2





建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。



(2013 BC Assessment, One Million Dollar Line by BTAWorksを基に作成)

このマップは、バンクーバー市内のミリオンダラーハウスの分布図である。4年前の調査時と比べると、黒い点が東へ東へと侵食してきている。4年前はCambie Streetがボーダーラインになっていたものが、今回はすでに Main Street を通り越し、Fraser Street に迫っている。これらの地域に土地をすでに購入している家庭にとってはうれしいニュースだが、若者や、これからマーケットに入っていこうとしている人にとって、状況は難しくなる一方だ。

バンクーバーの住宅平均価格は 621,300 ドル、

これを平均年収で割った数字は 9.5 で、北米で一番高い。それに加え、ここ 3 年間の賃貸物件の空室率は 0.9% と、非常に低い水準になっている。好調な住宅市場を背景に、これまで賃貸アパートは疎かにされてきた。つまり、買うのも借りるのも難しい状況だ。しかし、いくら高い高いと言ったところで住宅価格はそう簡単には下がらないだろう。こうした状況下、多くの家庭にとって一戸建て購入以外のオプションも考慮に入れる必要性が出てくる。そしてまた、個人レベルのみでなく行政レベルでも知恵を絞り、対応策を練る必要があるだろう。

では、実際にどのような対応が考えられるだろうか。バンクーバーと同じく土地高に悩まされてきた日本の首都圏では、若い年代で購買意識の変化が見られる。国土交通白書によると、2007 年までの 7 年間で、20 代の若者の車所有率は 23% から 13% に、40 代の持ち家率は 2008 年までの 20 年間で 66% から 57% に下がっている。必要なものをすべて私有するのではなく、公共のものを利用する、あるいはカーシェアリングのように

共同利用していく。初めから私有ありきではなく状況に合わせて公有、共有と選択肢を幅広く持っている。そのひとつの例として、首都圏でのシェアハウス人気が挙げられる。2007 年までの 7 年間で、シェアハウスの物件数は 10 倍以上になっており、その数は増える一方だ。ソーシャルメディアなどで情報をシェアしてきた世代は、ものをシェアすることにも抵抗を感じない。そしてシェアをすることによって生まれる新たな人間関係を楽しんでもいるようだ。住宅ローンに縛られず、必要に応じて最適の物件を見つけていく。あるいはまた、畑、ゲストルーム、ガレージといった、様々なレベルでの共有が考えられるだろう。実際北米でも、Coop や Cohousing といった、共有を念頭に計画された住宅が見直され始めている。住まい方にもいろいろなパターンがある。土地高に悩まされるバンクーバーの若者や家庭にとって、賃貸、シェアハウス、Coop など、私有以外の選択肢も充実させていく必要があるだろう。

(文責：Yuichi Watanabe, Architect NCARB)



風水家相で運気をあげ、 幸運を手にいれませんか。

家相鑑定・風水相談は、海外からも承りますので、
ご相談ください。
鑑定は 120 カナダドル～

阿佐ヶ谷家相鑑定相談所

Web: www.asagayakaso.com E-mail: koufu@asagayakaso.com

Tel: 81-43-308-3085

289-1101 千葉県八街市朝日 370-7

不動産売買をお考えですか？

何でもご相談ください。23年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。



Cel: 604-240-3541

E-mail: jmurakami@telus.net

Web: www.jmurakami.com

■コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て

■店舗・事務所・商業物件・投資物件

貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。

村上 丈二 (営業担当)

典子 (unlicensed assistant)



Sutton Group - West Coast Realty
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

不動産売買

誠実、親切、アフターケアがモットーの
藤原進にお任せください。

在加 40 年、商売 20 年、不動産業界 20 年の
経験を生かし、あなたのために働きます。

携帯: 604-781-6945

E-mail: sfujiwara@sutton.com



Sutton Centre Realty
3010 Boundary Road, Burnaby
604-435-9477



藤原 進
Fujiwara Susumu

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)



The Mortgage Group Canada Inc.

Cell: 604-250-7649

Fax: 604-629-4733

E-mail: heidi@mortgagegrp.com

www.hamanomortgages.com

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

ご利用に際しての利点の一例

- 40 社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trust の
モーゲージも扱っております。

詳しくはお訊ねください。



MBABC メンバー / CAAMP メンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

不動産あれこれ

APEXバンクーバー投資&不動産博覧会

日時: 10月19日(土曜日) 午前10時~午後6時
場所: ヒルトンホテル Metrotown, Burnaby, B.C.

バンクーバーの不動産マーケットは、7月からコンスタントに伸び、たくさん1ミリオンドルを超える家が売られています。移民の増加にともない、グレーターバンクーバーは現在「ホット」な場所になっているのです。

昨年導入された新しい償却ポリシーと、米国の不動産市場の向上に伴って、カナダのマーケットへの投資が控えられ、結果として不動産価格が20%近くも落ち込みました。この状況は今年に入っても続きました。

しかしながら、BC州の不動産市場は、現在回復しつつあります。米国の市場が投資家の期待ほどには回復せず、多くの投資家が「世界で最も住みやすい」バンクーバーに戻ってきているからです。同時に、カナダ銀行は3年ぶりにプライムレートを引き上げると専門家は予想しており、地元の人々が低いモーゲージレートのうちに家を買いたいと考えています。

他方、リスクもあります。移民局のストライキは潜在的購入者の増加をおさえ、また、カナダドルの高さが海外の投資家の決断を鈍らせています。

そんな中であって、APEXバンクーバー国際投資&不動産 Expo2013 がこの10月、メトロタウンのヒルトンホテルで開かれます。これは、西カナダで唯一の投資と不動産売買のためのトレードショーです。

ここには不動産関係の人々や会社が一堂に会します。大小の不動産会社、コンサルティング会社、モーゲージ会社、ホームインスペクター、引越し会社、ホームデザイナーから車、携帯電話、コーヒーフランチイズ会社など。

入場無料で、様々な無料セミナーの開かれるこの機会に、是非情報収集においでください。

イベントのお問い合わせは下記まで。

Tel: 604-433-8203 or info@APEXVancouver.com

www.APEXVancouver.com



オークウェスト不動産株式会社

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表
中谷 太三
604-728-8230



セールス
木村 翔
604-831-1404



セールス
松田 俊子
604-783-3261



セールス
中谷 陽里
604-681-9329

不動産管理

28年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来るきめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理

中谷 太三 / 木村 翔 / 中谷 陽里

不動産売買



FRED YOSHIMURA

吉村 秀彦

*コンドミニウム *タウンハウス
*一戸建て住宅 *投資物件及び管理
*ビジネス売買、店舗 *ご相談、お見積り無料

604-312-5159

yoshimura@shaw.ca

www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com



RE/MAX

RE/MAX Crest Realty (Westside)

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191

1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2



則末 恵子
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。
お客様からお客様へと紹介される
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買
不動産マネジメント



NEW CENTURY
REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4

Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

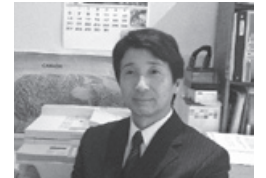
売買交渉時
最善な価格と条件を提示

登記手続時
弁護士と連携した円滑な手続

不動産購入・売却が日本からも可能

詳しく説明しますカナダ不動産税法

Eメール
jmori@sutton.com



森 ジェームス
携帯: 604.290.3371

事務所: 604.322.3000
www.sanitec2000.com
Sutton Group - West Coast Realty
7547 Cambie St. Van., since 1987

大きな買い物、後悔は許されません。
豊富な建築経験からのアドバイスを。
不動産売買のご用命はアキタヤまで。
誠心誠意でご奉仕いたします。

携帯: 604 - 831 - 1414

不動産相談室 (予約は無し)

毎週日曜日、午前10時~正午まで。
事務所にてご相談に応じます。
先着順。

2629 Kingsway, Vancouver, V5R 5H4
e-mail は sales@rickakitaya.com
H/P は http://www.rickakitaya.com



SELMAX Realty Ltd.
秋田谷 秀樹 (リック)

19世紀の学校事情

1887年1月、オープンハイマー・ストリート、現在のコルドバ・ストリートに学校の建物が完成した。それまでは、ヘイスティングス・ミルの製材工場内に建てられた学校で教室がたった1間しかなかった。

新しい学校がオープンハイマー・ストリートに建ちました。とても大きな建物です。教室が1階に2部屋、2階に2部屋、全部で4部屋あります。

私の教室には席が40もあるし、全部の部屋に壁に黒板があります。

1887年1月26日 水曜日(開校日)

リーダ・ベル

リーダちゃんはカリフォルニア生まれで、対岸のノース・バンクーバーにあったムーディビル製材工場のD.W.カードの養女となり、それまでヘイスティングス学校に通っていた。

新しい学校には、校長にJ.W.ロビンソン先生が就任し、他にアリス・クリスティ先生が教えていた。開校時の生徒数93名、階下の2教室を使用した。

4月になると、生徒の数はさらに増え、新しくハートニイ先生も就任し、先生が3人となった。2階の教室も使って教えるようになったが、1教室の生徒数は開校当時とあまりかわらなかった。ということは、3ヶ月間に生徒数が1.5倍近く増えたことになる。

その年の5月23日、バンクーバーまで延長されたカナディアン・パシフィック鉄道の第1号列車が到着する。それと共にバンクーバー市はますます膨張していく。6月の学年末には生徒数が285名となった。

1888年の夏、新しく2学校の建設にかかる。

バラード・ストリートとパークレイのコーナーにあるウエスト・スクールと、ウエストミンスター・ロード(現在のキングスウェイ)にあるフォールス・クリーク・スクールだ。従来の小学校はイースト・スクールとなる。

ウエスト・スクールは、1888年11月に4教室のうち、先に竣工した3教室だけで開校し、翌年1月、残りの1教室も出来上がり、全校開校した。この学校は後にカナダ総督のアバディーン伯爵の名前をとってアバディーン・スクールとなった。ウエスト・スクールにアボット・ストリート以西に住む児童を受け入れたが、6年生は中学の入学試験の準備があるので、そのままイースト・スクールに残った。

フォールス・クリーク・スクールは1888年の11月に開校する。この学校はマウント・プレザン

ト・スクールの前身で、その後現在の場所に移転した。開校当時は、まだ学校の付近にクマが出るというので、生徒も父兄も戦々恐々としていた。

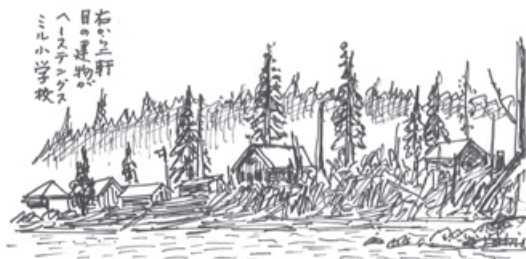
その後もバンクーバーの人口は増え続け、更に学校の増設の必要が生じたため、イーストとウエストの中間に新設されることになった。

小学校だけでなく、上級学校の設立も急を要した。既に1888年には卒業生がでており、同年8月に実施された中学入学試験には2名が合格し、12月には6名、よく89年の夏には10名がそれぞれ合格し、バンクーバーには資格者が18名に達していた。

1889年の8月にセントラル校の仮校舎が出来上がり、その後に赤レンガ造りの建物の建築が着々と進んでいた。セントラル校には高等科が併設され、ロウ校長とハートニイ先生が担任し、新設高等学校への万全の準備が払われていた。

1890年、バンクーバーの人口は2万5000人を超えた。この年の1月6日、待望のバンクーバー・ハイスクールが開校した。

校長はロウ先生が就任し、25名が入学した。セントラル・スクールのグラウンドに仮校舎が設けられるとともに、その裏にレンガ造りの本校舎の建設が着々と進んでいた。本校舎は1893年に完成し、1904年の学年末まで使用された。その後バンクーバー・ハイスクールはオーク・ストリートと12thストリートの角に建てられた大規模な校舎に移転し、後にキング・エドワード・ハイスクールと呼ばれるようになった。この建物はフェア・ビューの丘に偉容を誇っていたが、1973年の7月に火災で焼け落ちた。この土地はしばらく、バンクーバー・コミュニティ・カレッジが使用していたが、1983年にブロードウェイに移転した。



老いの繰り言

西村 咲弥

花

実は、私、1ヶ月ほど前に転んで、今、ようやく家の中をぼつぼつ歩けるようになったのだ。転ばないようにと、ずいぶん気をつけていたのだが、庭で足をすべらせ、骨折はしなかったものの筋肉痛で、最初のころはベッドから起き上がることもできなかった。

一人暮らしだが、近くに住む息子夫婦が三度の食事を運んでくれたり、シャワーの手助けをしてくれている。

こんなみっともないことを誰にも話すまいと思っていたのに、偶然、電話をくれた友人に話してしまったので、早速にお見舞いのお花を頂いた。何種類かの花の中に2本の欄の花が入っていて、長い間、私を慰めてくれた。

昔は、百合の花はかおりが強く、しかも茶色の花粉がどこかに付いたらなかなか落ちなくて困ったものだけど、今の百合の花はそれらの欠点がすべてなくなって、清楚な白百合が次々に咲くのを毎日楽しみに見る事ができた。病人にとって、花は心をなごませ、生きようとする力を与えてくれる。

今はもう季節外れのあじさいだが、毎年8月末になると我が家のあじさいをとりに見える人がいる。亡くなった友人の娘さんと、彼女の母親がうちのあじさいを抱えてとった写真の笑顔がとてもよくて、ご葬儀にもその写真を使ったので、ご命日前になると、あじさいをとりに見える。別によそのあじさいより美しいわけでもないのに、それでも、ご命日にはこのあじさいを供えたい、ととりに見えるのだ。花は無言で、しかも、何かを語りかけてくる。



生き物の知恵（1）「センサー」

すべての生き物は何らかの手段で周囲の状況を検知する機能を持っている。人は機械や電子機器に頼るが、生物の多くは自分の身体に物の動きを検知したり、自分の行く手を解析したり、気温の変化、身の危険、食物や水の在り処、方角その他の生きてゆく上に必要な情報を捉える機能を持ち、その多くのメカニズムは未だに人には解析の出来ない複雑なものだ。人の身体にもその能力を感じさせるものとして、人との係わりに関する感覚があり、昔の武士は夜道を歩いて殺気を感じ、近代人でも初対面の人の顔かたちに関わらず何となく危険を感じたり、殊更に親しみを感ずることがある。見かけから白目の大きさとか、口の形とか、匂いなどから来る予想とは異なり、説明できない第六感のことである。それが当たることは意外に多いと思うが、その感じを言葉では説明出来ないことがある。獣、鳥、昆虫など生物の身体のだこには人の能力以上の感知機能があり、目に見える形で知られているのが触角（Feeler とか Antennae と呼ぶ器官）であることは本誌の蜂の話で書いた。しかしその名から来る、触れて感ずる機能はほんの一部で、実はより緻密な感覚が支配していて、昆虫にとって生きてゆくうえで最も代表的な部位であり、この小さな突起や角が傷つけられると生きて行けない。

同じような感覚器官が獣にもあり、例えば哺乳類には髯、口、体毛などがその役目の一部を果たしている。猫が寝ているときにそっと体毛の一本に触れるとその部分の筋肉がそれを感じてピクピクと動かし、髯にでも触ろうものなら直ぐに眼を覚ます。それらの獣も人と同じで、歳を取ってくると感覚が鈍ってくることは間違いない。

先日、テレビでセンサー付きの新規開発の乗用車が、車道を横切る人の模型を検知して自動でハンドルを切って衝突を避ける映像を見せた。人の模型は車が来ると道の真ん中で立ち止まったが、生きた人、特に老人だったら停まらない可能性が充分にあり、その場合にはどうなるのだろう。避け過ぎて対向車にぶつかるかも知れない。その画像を見ながら身の毛がよだち、あの車が僕の生きている間には実用化されないことを祈った。第一、車に乗り席に座って、「床屋に行け」と言いたいのならタクシーがあるし、あるいはバスに乗ったほうがましだ。若い頃ほどではないにしても、僕は車をうまく走らせることを楽しんでいられれば幸せで、GPSのような電子機器になど任せる気には未だなれない、とはお金が無いから言うのだが。そんな自動運転の機能よりも、もっと省エネを考えるべきではなからうか。

閑話休題、それでは電子機器を持たない群れで飛ぶ鳥が、何故お互いにぶつからないのだろう。秋から春にかけて、バウンダリーベイの海岸などで数千羽のシギ類が2千キロ或いはそれ以上の距離を飛來するが、良く旅立つ前のセレモニーの様に、或いは猛禽類に追われて大きな塊になって太ったり、痩せたりして飛び交う、数十キロのスピードで空を舞う小鳥同士の間隔は、時には数センチに近づくそうだ。群れを狙ってタカやハヤブサが接近しようものなら、群れはより激しく上下し、見る人に眩暈を起こさせるほどに激しく波を打って飛ぶ風景は、言葉に尽くせないほど壮観だ。あの体長10センチから20センチのシギ類の小鳥たちが衝突もしないで空を舞えるのは、生体センサーの賜物だが、未だその秘密は未だ充分に明かされていない。恐らくその器官は翼の先にあるだろう、とは人間の単なる予想だ。あの毎年抜け変わる羽根に？

この微妙な動きはコウモリにも見られ、タイの田舎で夕刻、仕事からの帰路に彼らが洞穴から食を求めて出勤する姿を見るのが楽しみだった。彼らは一匹で一匹で蚊に換算すると約千匹を捕獲して環境保全に関与するが、そんな彼らにも天敵がある。日没になると夕焼け空を背に約2万匹のコウモリがかすかな羽音を響かせて、村の寺院のある岩山の洞から飛び出すと、そこには何時も数羽のタカやフクロウが待ち構え、川の流れる様な群れの中に突入してゆく。彼等がコウモリの流れを横切る部分だけに、漣が現れるように乱れが生ずるが、フクロウ同士も鳥とコウモリの衝突も見たことはなく、鳥はその流れの端にいる不運なコウモリの一匹だけを足で捉え、急降下し群れから離れて木立に消えてゆく。僕はその犠牲になったコウモリを弔いながら、こちらも空腹に気付いて夕食の屋台を探す。（続く）



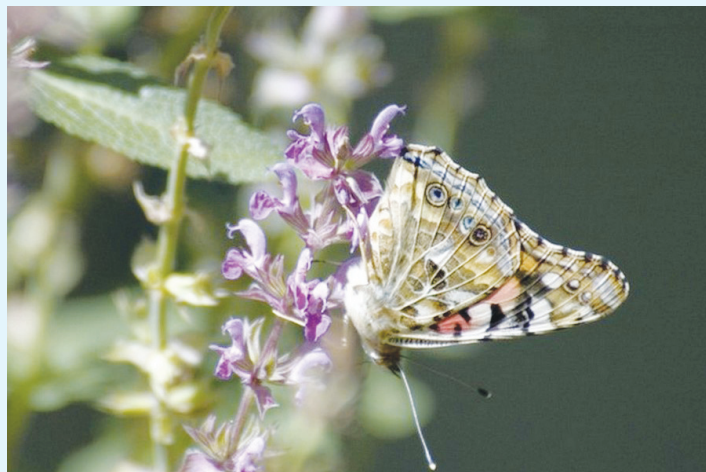
バウンダリーベイのイソシギの群れ



鷹スズメバチも短いアンテナを持つハエの一種



タイのカオチョンプラ寺のコウモリは3万匹と言われている



ヒメアカタテハ蝶など、蝶類は長いアンテナで盛りの花を捜す

カナダからお持ち帰りor日本へ宅配

簡単・便利! CHECK!! Webショッピング

カナダからお持ち帰り

「バンクーバーからご出発」からお買い物スタート!
 カナダ名物・スモークサーモンもメープルシロップも、その他季節の商品も(今なら松茸など)、あちこち探し歩かなくてもお土産選びのプロが選び抜いた**自信の品が安い!**
 100ドル以上のお買い上げで**無料配達**。※
 一度覗いてみてね! ※ダウンタウン、バンクーバー・リッチモンド市内に限る

日本へ宅配

「日本へ宅配」からお買い物スタート!
 荷物の重量を気にすることなくラクラク帰国!!
 シーボーンの日本宅配は、独自のネットワークによる低価格を実現。宅配料金は、個数、重量にかかわらず、お届け先1件につきまとめて\$10のみ。
期間限定の特価品もあり!! お見逃しなく!!

簡単・便利! CHECK!! Webショッピング

www.seaborn.ca

Healthyで
キレイレシピ

上田 麗子

しゃぶしゃぶサラダ

お肉をのせた見た目にもきれいなサラダです。
 シャキシャキとした野菜がいっぱい食べれてうれしい〜。

材料 (3人分)	豚うす切り肉	8~10枚
	レタス	適宜
	トマト	
	2個	
	玉ねぎ	
	1/2個	
	青じそ	
	A	
	適宜	
	ポン酢	大2



- めんつゆ(原液)大3
1. 肉は熱湯でさっとゆですぐに冷水にとり食べやすく切ります。
 2. ボールにAを合わせ1の肉を10分ほど漬けます。
 3. 大皿にレタスをちぎりトマト、スライスした玉ねぎなど(好みの野菜でOK)を盛り、最後に2の肉をのせて、せん切りした青じそを散らします。
 4. 2で残った漬け汁にオリーブオイルを大さじ1を足して、

作り方

TOYAMA

Japanese Restaurant

~ All You Can Eat Menu(いつでも食べ放題) ~

ランチ 11:30am - 4:00pm お一人様 \$12.95 ~*
 ディナー 4:00pm - Closing お一人様 \$19.95 ~*
 レイト・ナイト 9:00pm - Closing お一人様 \$13.95 ~*

*金・土・日と祭日は1ドル追加料金となります。
 *ラスト・オーダーは閉店の30分前とさせていただきます。

営業時間 ・日~木 11:30am ~ 11:00pm ・金~土 11:30am ~ 12:00am

757 Seymour Street, Vancouver, BC V6B 5J3
 Tel: 604-688-3256
 Fax: 604-688-3257
 www.toyamaoftendining.com
 toyamasushi@hotmail.com

TOYAMA

Express Sushi

Central City Mall Food Court
 セントラルシティ・モール フードコート
 Tel: 604-584-8785

NEPTUNE SEAFOOD RESTAURANT
 毎日営業 ・ 9AM-3:30PM ディムサム(飲茶) ・ 5PM-11PM ディナー

龍皇

りゅうおう海鮮中華料理

www.neptune-restaurant.ca
 100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9888

NEPTUNE WONTON NOODLE
 鳳鳴粥麵

営業時間 ・ 毎日 11:00am ~ 2:00am

www.neptune-restaurant.ca

100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9889

Il Nido
 イル・ニード

オーガニック・イタリアン料理

ランチ 11:30am to 2:30pm
 (月曜日から金曜日のみ)
 ディナー 5:30pm to 10:00pm
 (月曜日から土曜日のみ)
 日曜日 定休日

www.cafeilnido.net

ロブソンとサーローの角
 780 Thurlow St. Vancouver
 604.685.6436

Gokudo Shabu Shabu

#2133 - 3779 Sexsmith Rd, Richmond

Ph: (604) 232-9078

www.facebook.com/GokudoShabuShabu



ぽかぽかあったかになれるボリューム満点のお鍋

バンクーバーもだいぶ寒くなってきました。そろそろお鍋の美味しい季節です!

今月で紹介するお店、まずびっくりなのがその名前。「極道しゃぶしゃぶ Gokudo Shabu Shabu」。一度聞いたらまず忘れない。しゃぶしゃぶの道を極めるとい意味でつけたのでしょうか? この名前が忘れられずどんなお店だろうととても気になっていたの、今回初めて取材に訪れました。

普段野菜不足になってしまうので、手っ取り早く野菜をたくさん食べたい時、日本ではよくしゃぶしゃぶや鍋を食べていた私にとって、このレストランはまさに願ったりかなったり。

まずこのレストランに入ってみると、たくさんのカウンター席があり、テーブル席は2つのみ。とてもオープンでキレイなのが気持ち良いです。

そして何よりも良いなって思ったのが、1人用の鍋で食べられること。しゃぶしゃぶというよりも鍋 (Hotpot) に近いでしょうか?



メインの他にコンボの中に含まれているのは、ハウススペシャルのスープベース、野菜プレート、ご飯・うどん・春雨の中から1つ、飲み物 (ブラクティ、グリーンティ、ミルクティ、メロンティから選択)、そしてデザート。

野菜プレートと一言に言いましたが、1人前でも様々な種類の野菜がたっぷり! 野菜プレートの写真は1人前です。(注意: お肉は1人前ではありません)。野菜プレートには、お野菜の他にも魚の団子やエビなどもありました。お店で用意してくれる野菜プレートは種類が変わることもあります。だいたいこのような感じになっているようです。

目の前に鍋があって自分で熱さは調整できるので、自分のペースで好きなように食べられるのが魅力的。まだ足りない! という方は、もちろん追加で色々とおオーダー出来ます。

このコンボは通常ハウスのスープベースになりますが、別のスープベースを追加料金を払って選ぶことも出来ます。だいたい\$2なので、私はこの違うスープベースをお薦めします。ただし、スープが少

ま ずは、Hotpot Comboの中からメインを選びます。牛肉、神戸牛、豚肉、ラム肉、シーフードなどその数15種類以上! 選んだ

なくなってきた時に足してくれるのはハウススペシャルのスープになります。

私が今回オーダーしたのは、Spicy Soup Base 辛さ: ミディアムにしました。ミディアムでも辛い! そしてすごく美味しかった! 汗が滴るように出てきてハフハフ言いながら食べる鍋は格別でした。一緒に行った友人と違う味を少しずつシェア出来るのも嬉しいですね。キムチスープベースとトムムクベースのどちらもすごく美味しかったです。

そのまま食べても美味しいし、ディップソースにつけてもまた違う味になって美味しい。とにかく満足の鍋でした。今度は違うスープベースでぜひ食べてみたいと思います。

寒い日には体の芯からポカポカあたたためて、ホッくりしませんか? (M.S.)



本場ベルギーのワッフル専門店

厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり
卵、油やコンディショナーは一切使用していません

★ 10月の焼きだてパンスケジュール:
5日フリオッシュ、12日クランベリーパン、19日レーズンパン、
26日グルテンパン 焼き上がりは12時頃です。

Damien's Belgian Waffles

2-3891 Chatham St. www.damienswaffles.ca
Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884

EURO DELI AND MARKET
ユーロデリ&マーケット

Euro Deli and Market

本場イタリアの味! イタリアンデリのお店

www.eurodeliandmarket.ca

詳しい内容はホームページをご覧ください。

イタリア人と日本人が作るイタリアンデリカッセン。
Take out / Eat in のお店です。

イタリアのエミリア・ロマーニャ州の人気サントイッチ、「ティジェッレ」をホームメイドで作っています。
バンクーバー初! Euro Deli でしが手に入りません!

他にもラビオリ、ピザ、アランチーニ、ビスコッティ、サブ、グリーンチキントナー、フォカッチャ、などなど、いろいろなメニューをとりそろえております。

#180-3665 Kingsway Van. BC
(Kingsway と Boundary の角、スターバックス隣り)
Tel: 604-431-7789
月~金 8:15 ~ 17:15 • 土 9:30 ~ 15:00 • 第4土曜、日、祝休み

特集

INVITATION FROM HALLOWEEN 2013



Haunted Vancouver Trolley Tours

ホーンテッド・バンクーバー・トロリー・ツアー

www.vancouverrolley.com/tours/seasonal/haunted-halloween

日時：10月18日～31日（日・月は除く）

出発時間：7:30pm, 8:30pm and 9:30pm

出発場所：999 Canada Place Vancouver

ツアー時間：2時間半

料金：\$40/13歳以上（TAX込み）

グループレート\$600（TAX込み）+

ポリス・ミュージアムへのドネーション\$5/1人（最高33人まで）

常にソールドアウトになるため、クレジットカードでの予約が必要。

予約電話：604.801.5515 ext 100

バンクーバー・トロリー・カンパニーと、ポリス・ミュージアムが共同で行うホーンテッド・ツアー。

バンクーバーの街でお馴染みのトロリーバスで、スタンレーパークやショーネシーのお屋敷など、悪名高い殺人やゴーストストーリーにからんだホラーな場所をめぐる。バンクーバー・ポリス・ミュージアムでは、15000体もの死体解剖が行われたバンクーバー最初の死体置き場も訪問。



Fright Nights

フライト・ナイト

10月11日～11月2日

場所：PNE Playland

www.frightnights.ca

☆大人気のPNEのハロウィーンイベントは、今年2週間多く開かれる。そのかわり、例年人の少ない月曜、火曜、と最初の水曜日は閉演。開園時間も夜中の12時までと1時までのときがあるので、行く前にチェックしよう。

☆今年はチケットも\$25-\$35と安くなった。ゲートで買うよりオンラインで買ったほうが3ドル程安く手に入る。売り切れの日もあるので要注意。

☆FEAR, Car-n-Evil, Hollywood Horrors, Asylum, Darkness and Haunted Mansionなど、6つの人気のお化け屋敷は今年も健在。そのほかこわ〜いエンターテイメントがたくさん。チケットは、すべてのお化け屋敷の入場料とショー、12のマシーンライドが含まれる。（HellevatorとRevelationは追加料金が必要）

☆このイベントはとっても怖いので、12歳以下と65歳以上の方、妊娠中や弱虫の方は入園禁止とのこと。セキュリティーの理由で、コスチュームも禁止。



Haunted Village

ホーンテッド・ビレッジ

Burnaby Village Museum

6501 Deer Lake Ave, Burnaby BC

10月25日～27日 6:00～9:00pm

チケット：\$14/大人・学生・シニア

\$9/子供（2～12歳）TAX込み

入り口のトリック・オア・トリート（子供のみ）、カルーセル乗り放題も含む。

www.burnabyvillagemuseum.ca

100年前のバンクーバーの村には、“Bone Shaker Ball” “Butcher’s Block Café”、サーカスなど、楽しい催しがいっぱい。園内には扮装して入れる。



ハロウィーンイベントは、ルールを守って楽しもう。だいたいどこでもルールは同じ。

※役者さんやディスプレイにはさわらない。

※お化け屋敷内は観客はコスチュームをつけない。

※食べ物、飲み物を持ってお化け屋敷に入らない。

※会場でのタバコ、アルコールは厳禁。

怖いのがニガテな小さな子供たちのためのデイトイファン。カルーセル乗り放題。（ミュージアムサイトには入れません。）

10月26日（土）

11am-2pm 要予約。

\$5.85/メンバー、

\$6.50/非メンバー



ここにあるアンティークのカルーセルはアーティストティックで素晴らしい。一見の価値がある。



Kenwest Enterprises Ltd.

今年も松茸の季節がやってきました！

北米の豊かな自然の恵み・松茸を日本の食卓にお届けします。



Kenwestの松茸ギフトはここが違う!!

自社加工工場にて等級分けを行い、すべて手作業で松茸をきれいにしギフトボックスへ詰めていきます！

トロント地域向けギフトも開始しました！

#1-グレード 1LB (6-12本) **CDN\$90.00**

#2-3 MIX グレード 1LB (5-8本) **CDN\$70.00**

日本向け松茸ギフト

#1 グレード 1LB (6-12本) **CDN\$100.00**

#1 グレード 2LB (12-24本) **CDN\$170.00**

#2-3 MIX グレード 1LB (5-8本) **CDN\$80.00**

#2-3 MIX グレード 2LB (10-16本) **CDN\$130.00**

★ご注文をお受けてからお届け日の確認はこちらから連絡させていただきます。

★工場で購入/PICK UP していただく事も可能ですのでお問い合わせください。

お届け期間：カナダ産 9月 - 10月、アメリカ産 11月 - 12月

受付締め切り：11月28日

オンラインでのお申し込み受付中

www.kenwest.bc.ca

宅配送料・税金込みのお値段になります
お支払い方法：CREDIT CARD (VISA, MC)

*工場にてお申し込みの場合は現金、Debit でのお支払いも可能

本社：KENWEST ENTERPRISES LTD.

SUITE 254-515 WEST PENDER ST., VANCOUVER, BC, V6B 6H5

Phone: 604-688-4211 Fax: 604-909-4817

担当者：ムカイ、ヒビノ E-mail: info@kenwest.bc.ca

Homepage: www.kenwest.bc.ca

工場：UNIT 130-13468 VERDUN PLACE, RICHMOND, BC, V6V 1V2



確かな品質
安定供給



Dunbar Haunted House

ダンバー・ホーンテッドハウス

8934 Shaughnessy St., Vancouver, B.C.

10月15日～31日

日曜日～木曜日 7pm～10pm

金曜・土曜 7pm～12am

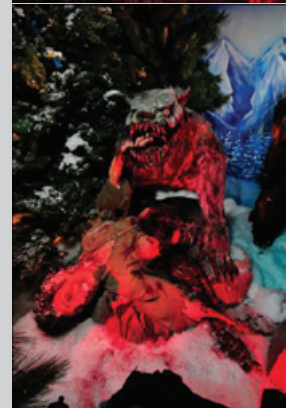
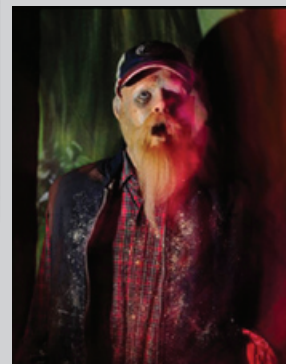
土曜・日曜の1pm～7pmまでは展示のみ。

チケット：\$10/一人 \$5/12歳以下

www.dunbarhauntedhouse.com

今年のテーマはThe Terror of History。古代、中世、現代の恐ろしい歴史をフィーチャーしている。古代エジプトの共同墓地、ギリシャ悲劇、十字軍やスペイン異端審問所、海賊など・・・。

近所の子供たちのトリック・オア・トリートのために始めたこのイベント、2004年には、1時間でセットアップして子供が7人来ただけだったものが、毎年大きくなり、多くのボランティアの人々の協力を得て、2010年にはセットアップに数ヶ月かけ15,000人が訪問するという大イベントになった。今年は、増え続ける訪問者をさばくため、より大きな場所に会場を移して開催している。売り上げは100%、バンクーバーの3つのチャリティーに寄付される。



Stanley Park Ghost Train

Stanley Park, Vancouver, BC

10月11日～11月2日 6pm～10pm

昼間の運転は金、土、日の10am～6pm

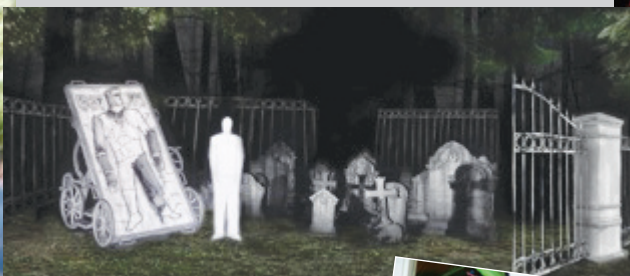
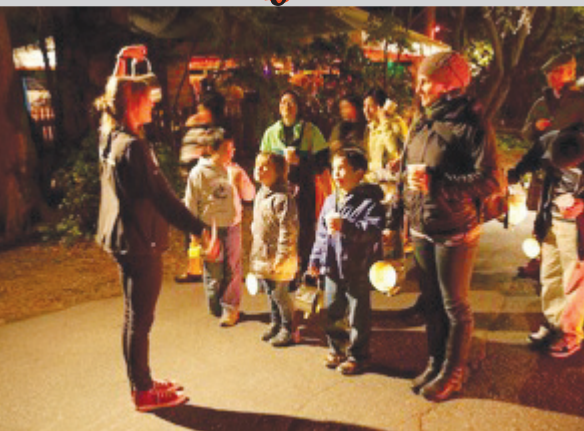
10月14日(月)はサンクスギビングで運休。

チケット：当日券は毎日3pmからミニチュアトレインのチケットブースでまたは11am～3pm

前売り券：Ticketmaster (service charges apply) 1-855-985-5000 またはアウトレット、またはオンライン www.ticketmaster.ca で。

www.ghosttrain.ca

ドラキュラやミイラ、フランケンシュタインなどがうろろ。クラシックなモンスター映画の銀幕の中へ、ゴーストトレインで行こう！



Jordan's Haunted House

ジョーダンス・ホーンテッドハウ

1051 Hudson Avenue (Burkeville), Richmond, BC

パーキング：on Airport Road.

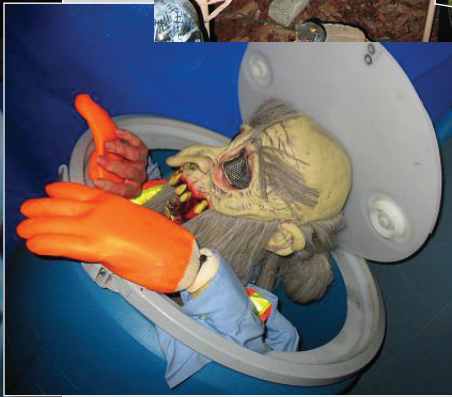
10月23日～31日

入場は無料だけど、ドネーションは歓迎。

www.jordanshauntedadventure.ca

ただ個人の趣味として32年続けてきたファミリーのためのハロウィーン。趣味も高ければこうなるという見本。今年はまた新しいエイリアンやゾンビの子供たちが仲間入り。

他のところほどスプラッターではないので、子供と一緒に家族で楽しめる。



AUTOMATION ONE

BUSINESS SYSTEMS INC. www.automationone.ca

RICOH Canon LEXMARK SAMSUNG
AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED
コピー・ファクス・プリンター・スキャナー

604-817-9910

田端秀夫

htabata@automationone.ca

- 新品機、及び中古機の販売、リース
- 迅速で親切なサービス
- 各メーカーのトナーの販売
- 各メーカーの機械の修理

事務の合理化と経費削減のお役に立ちたいと存じます!!
是非一度、お気軽に御連絡下さい!!



暮らしに役立つネット新聞

www.e-nikka.ca

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。

無料自動配信も行っています。

あなたのメールアドレスをお知らせください。

日加 e-nikka.ca info@nikkatimes.ca
Tel : 416-923-2819

www.thefraser.com

投資と保険

○ **今から始めよう！マネープラン**

豊かな老後のために年金資金を準備
Income Plus, RRSP, TFSA

○ **しないと損する RESP (学資プラン)**

政府助成金 \$7200 がもらえます
0才からできます

○ **万一に備える生命保険、病気保険**

海外旅行保険、ビジター保険

○ **年率 1.55%の普通預金**

Line of Credit, Mortgage



投資アドバイザー
小林ヒロコ

日本、英国、カナダで30年の
金融、投資スペシャリスト
あなたのファイナンシャルパートナーとして、
何でもご相談ください。

無料
資金運用セミナー
毎週木曜日 5:30 ~
要予約



CF Canada Financial TEL: 604. 727. 2320
www.canadaeinvest.com
moxeyh@shaw.ca
#2200-1177 W. Hastings St. Van. BC. V6E 2K3



Potters House of Horrors

ポッターズ・ハウス・オブ・ホラー

12530 - 72nd Ave, Surrey, BC

10月11日~31日

チケット: 11、12日、13~17日、20~24日

\$15/大人 \$10/12歳以下

18、19、25~31日

\$17/大人、\$12/12歳以下

ファミリーアワー 6~7時: \$10 (TAX別)

www.pottershouseofhorrors.com

9,000 スクエアフィートのスペースに作られたプロフェッショナルなホラーハウス。子供たちはファミリーアワーに行くことをお勧め。7時以降は大人とティーンズたちの時間。セキュリティの理コスチュームでの入場は禁止している。

セキュリティや救急隊も常備しているけれど、途中で怖くて抜け出してもリファンドはなし! 妊娠中の方や心臓に疾患のある方にもお勧めできない。

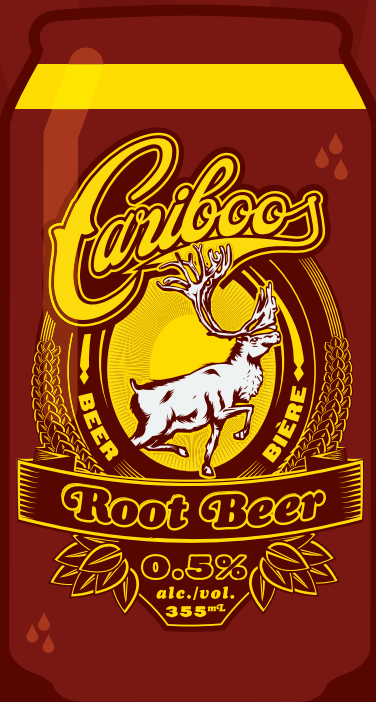


Have a Happy Halloween!!



Make a 'Boo Float

...now you can



Sweet!



New Flavour

小松和子のビジネス学 (16)

My cherished motto -13

地域社会への貢献 (2)

Pacific Western Brewing と共に歩んだ 20 年から



Profile :

神戸生まれ。1977年、単身カナダ、バンクーバーに渡る。輸出入、宅地開発等の会社を経営後、1991年にBC州のビール会社 Pacific Western Brewing を買収し、第七代目社長となる。また、Nature Land Products Ltd. も設立。

今年創立 10 周年を迎えた日加商工会議所は、2003 年 7 月 1 日に発足しました。私にそのアイデアが出てきてから実際に日本一カナダ商工会議所が形になるまでには、まず、設立に関しての様々な法的手続きに時間がかかりました。そして多くの皆様の協力や賛同が必要でした。今回はここで、私が日本一カナダ商工会議所設立に到った経緯をご紹介します。それにより更に皆様のご協力を得られれば幸いです。

1997 年に始まったアジア通貨危機の影響を受けて、2002 ~ 2003 年は、日本の大手銀行をはじめとする大手企業が倒産したり、また倒産の危機に陥っている状況でした。この頃、日本でタクシーに乗ると、「お客さん、今ここ、“倒産通り”と呼ばれているのですよ」と運転手が話してくれるようなビジネス状況でした。金融業界が軒並み並んでいる通りでしたが、そこにあった朝日銀行などの大手銀行や保険会社が次々と倒産していたからです。また週刊誌は、『倒産危機の大手 50 社』とか、『倒産や合併間近の大手企業 50 社』などと、日本のメディアは今までに見たことのない驚くような見出しで店頭に並んでいました。このようことを書いて良いものかと思うことを、太字で目立つように書いているのです。しかし、実際にダイエーの様に、過去に飛ぶ鳥をも落としかねないほどの勢いを見せていたような、まさかと思う会社が倒産したり、買収されたり、会社合併をして社名が変わったりして、無惨にも姿を消していった時期でした。栄枯盛衰という状況がものすごいスピードでやってきた感じでした。その中では、早い時機に危機を察して、流動的に融通を利かせた経営、早急に手段を取るべく英断を下した会社が、早く立ち直っていきました。

私の存じ上げていた大手企業の方達も早期退職などになり、なんとも人材の無視、人材の浪費であると思えました。こんなに仕事ができる優れた人を失うことは、会社の損失ではないのかと、残念に思いました。

それほど昔でもないバブル時代には、銀座の土地価格は 1 畳 1 億円すると豪語していた日本の不動産も、不動産に関係した企業が大きく損失を出し、土地価格が 25 ~ 30% も下がって、その上に利子も下がってしまっているのに買い手がいないという状況が続きました。

また、日本のみならず、カナダでも、ロイヤルバンクを始めスコシアバンクなども南アメリカで大損害を出し、南アメリカの支店を閉鎖したりしていました。

アジア通貨危機の影響はまだ続き、2002 年には、25 年間日本とカナダのビジネスの架け橋となってきた、カナダ・ジャパン経済

人会議が、仙台で開催されたのを最後に閉鎖されました。これは、カナダ連邦政府、カナダの大手企業 400 社と経団連が中心となってやってきたもので、私も小さい会社ですが加入参加させてもらっていました。

ここで、私が日加商工会議所を作りたいと思った背景になった、このカナダ・ジャパン経済人会議について、少し書きたいと思います。

PWB は本当に小さい会社ですが、1995 年頃から連邦政府が私を様々な諮問委員会の委員に選んでくださったので、私はそういった仕事に奉仕していました。この頃 PWB は世界初の発泡酒を製造して、日本の輸入ビールで第 3 位の地位を占めている頃でした。ジャン・クレティエン首相当時で、カナダ経済の復興、発展がみえてきており、積極的な輸出奨励政策を取っていました。カナダの伝統的天然資源である石炭、鉄鉱石、農林水産物のみならず、カナダのイメージを変えるべくハイテクを売り込もうとしていた時でした。

1994 年から、外務省、工業省、経済産業省からなる Team Canada Inc. という委員会がありました。私は選ばれてこの委員を務めさせて頂きました。委員は全部で 20 人で、各州から 2 人ほど出ていました。カナダを代表する大手企業の会長や社長が多く、私は間違っって選ばれたのではないかと、内心思っていました。

オタワで開催された最初の会議で、会長が、「各委員は黙って座っているのではなく、選ばれた立場として意見を出すのが責任です」とおっしゃいました。私は、はて、このような経験や知識の深い方々を前にして、何を発言すればよいかと案じました。そして結局、自分の知識の不十分なことは勿論発言できませんから、自分の立場を謙虚に鑑みて、小さな会社であり、女性、アジア人、BC 州出身であるという立場から発言することにしました。この委員会は、カナダの輸出、将来のカナダの工業発展、そして輸出入の規則を、如何に簡素化し、その発展を図るかということを実際に検討した委員会でした。その結果、カナダの企業が 1 社ずつ他国に売り込むより、団体でカナダのイメージを売り込んで効果を高めるはどうかということになりました。それが Team Canada Trip という形で実現したのです。そして多くの企業、学校、弁護士、市長等をも含めた約 400 人ほどが、ジャン・クレティエン首相を先頭にして、Team Canada Inc. が推薦した国々を順次 Boeing 747 でビジネス訪問したのです。

そんな中でやっと、1999 年に、カナダの約 300 社の企業が Team Canada となって日本訪問が実現致しました。

その頃はよき時代で、一国の首相やカナダを代表する大手企業の会長、社長を始め約 400 人もの重要人物が Boeing 747 で一緒に旅行するなどということは、テロの危険性があるといわれる現在ではとても実現しない事です。

(つづく)

窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



日本が夏を乗り切った

震災で原子力発電所が事故おこした二年前の夏、原子力発電所が稼働しないと電力が足りないといわれ、日本中で節電をして何とか夏を乗り切った。

暑い夏になり、それでも多くの個人や会社が節電に協力するために冷房を止めたり、設定温度を高くした。

かんべんしてくれ、原発を動かしてくれ、という声もちろんあった。ともあれ、日本人は2011年の夏をなんとか乗り切り、北の地方で暖房のために電力が逼迫する冬も乗り越えた。電力会社は、休ませていた旧式な火力発電所を再稼働させ、さまざまな企業が持っている自家発電の余剰分を買い取ることで不足を補った。電気を使う側も、送り込む側も、買う側も売る側も、楽ではなかったかもしれないけれど、それぞれの努力を積み重ねて乗り切ったのだ。

それから2年たった2013年、半世紀以上生きている僕がまったく体験したことのない夏がやってきた。

2年前も暑かったが、今年の夏はさらに暑かった。

東京の8月、気温が30度を超えたのは実に29日、そのうち34度以上の日が15日、最高気温は38度だった。高知県の四万十市ではなんと41度を記録して、4日間も40度以上の日が続いた。もはや日本は熱帯だ。

こんなに暑い夏が来てしまっただけで電力は大丈夫なのか。とりわけ暑いと感じる日に、僕は東京電力の「でんき予報」というウェブサイトを見るようにした。毎日、そこには東京電力が供給できる最大電力と実際の消費電力が一時間毎にグラフで表示される。「カレンダー」には日ごとの最大供給量と使用量の実績が表示されている。データによれば、この8月は15日間も34度を超えていたというのに、消費電力が5000万KWを超えたのは2

日しかなかった。

原発事故の起きた2011年の夏、東京電力が用意できたのは5620万KWだった。それでは電力が足りないかもしれないといわれ、人々は日々、節電を心がけ、エアコンを切り、暑さに耐えた。

ところが今年2013年の実績はピークで5093万KW、その日、用意した供給力は5492万KWだった。必要がないから、東京電力は最初からフル稼働せずに済ませたのだ。

2年前には繰り返し「節電してください」とテレビが語りかけた。今年の呼びかけは「暑いので熱中症にならないようにエアコンを使うようにしてください」と変わった。エアコンをふんだんに使って、それでも電力は十分に足りた。需要の減少に合わせて、電力会社は2年前を128万KW下回る供給量しか用意しなかったのに、余裕を持って夏を乗り切った。

この2年間で日本は節電社会に変わったのだ。

やたらに明るいコンビニの天井灯も、いつの間にかLEDになっている。新しくできたショッピングビルの照明も、見上げてみるとLEDだとわかる。我が家も点灯時間の長い照明から順に多くをLEDに変え、他の工夫と合わせて、2年前に比べて3割以上の節電に成功した。

夏の平日、都内を走る電車に乗っても、ネクタイを絞めている人をほとんど見なくなった。自分の美意識としてネクタイをする人はいるけれど、以前ネクタイをしていなければならぬと考えられていた多くの場所で、ノーネクタイの人がいても非難されるようなことはなくなった。

9月に入って、日本でただひとつ動いていた関西電力大飯発電所が、点検のために停止して、いま、日本で稼働している原発はゼロだ。

もはや日本人は原子力発電所を必要としていない。

誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句
自伝・記念誌・その他
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

音を家に連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ
キロス田中桜子

アイヌのシャーマニズム (3)

青木愛子フチ、最後のイコインカラクル

雨の二風谷

愛子フチは居間の真ん中に置かれたソファに横になり、胸の上に寝そべる猫を指で撫でていた。居間には何人かの来客があり、愛子フチと話していたので私は入り口寄りの壁側に座って自分の番を待つことにした。入退院を繰り返されているご主人は、愛子フチのソファとやや離れた庭側の窓のそばに置かれたリクライニングチェアの上で休まれていた。のちに娘さんから聞いたことだが、アルツハイマー症であるとのことだった。

私は家の中をざっと見回したが、一すみに（おそらく東の方角に）飾られている数本のイナウを除いては、これといって変わったものは見当たらなかった。イナウとは、アイヌがカムイに祈りを捧げるのに用いる幣のようなもので、神聖な樹木の枝を手で削って様々な形に作るものだ。フチが人生を共にしてこられた彼女の夫は、アイヌではないことを私は知っていた。また、フチの八人の子供のうち三人の娘が二風谷に暮らしていたが、そのうちの誰も愛子フチの跡継ぎとはならなかったことも、聞いていた。

私の前に愛子フチを訪ねてきていた若い大学生の二人組みが、フチに手相を見てもらっていた。フチは耳が随分遠いようだったが、からかい半分に学生たちを「もっとしっかり頑張って」とたしなめていた。話のやりとりの中でフチは目も大分不自由になってしまっていることがわかってきた。

若者たちが引き上げた後で、玄関で先ほど対応に出た女性がフチの耳元で長井さんの知り合いの方が来ていると告げた。後でわかったことだが、この女性は愛子フチの一番下の娘さんでイツコさんという方だった。ソファに横になったまま、フチは私の方を向き、「こっちはおいで」と言った。近くに寄ると、私をその深く鋭い光に満ちた目で見下ろしながら、「アイヌが珍しいか？こんなところに何しに来た？」と言った。私にはその目は恐

い目ではなく、多くの経験を積んだ心理カウンセラーの持つ目のように感じられた。

「子供は何人いる？」と愛子フチに尋ねられ、とっさに私が「二人」と答えると「なんで一人失くした？ばか者」といきなり叱られる。思い当たることがあった私は「あ、流産のことですか？あれは避けられなかったんです」と答えた。確かに私は長男が生まれる前に流産を一度経験している。しかし、卵黄がない不完全な妊娠で自然流産だった。それから愛子フチは「もう一人生まれる。頭が三つ見えているもの。」そして続けざまに「ああ、頭の中に腫瘍があって、いつもうんうんとうるさく鳴っていて、眠れない。目もよく見えないし、耳もよく聞こえない。もう歩くことも不自由で、体中に痛みと病気がばかりなのに、未だ死ねないでいる。こんなばばのところまで来て、お前は、何が欲しいんだ」と辛い言葉を投げかけてきた。

その時私の口から言葉が溢れるように出てきた。

「私は二風谷が泣いているからやってきた。何か悪いことが起こっている。私がおこに来る事を拒む何かが、私を追いやりようとしている。」

自分でも驚くくらいすらすらとその言葉は私の口から出てきた。考えながら話したのではなく、言葉が自ら今こそとばかりに飛び出したようだった。

愛子フチは顔きながら耳を傾け、そして私に手のひらを見せるようにと言った。私が左手を伸ばして差し出すと、彼女は自分の手に重ね、じっと目を投じていたが、しばらくしてこう言った。

「お前の手はばあちゃんの手と同じだ。体中の痛みが全部お前の方に吸い取られてゆく。可哀想に、苦労してきたんだな。ああ、頭がずうっと軽くなって行くわ。体が楽になってゆく。」そう言いながら愛子フチはその瞳を大きく開いて私の目を見ながら、「あなたは魂の友達。私を見送りに来たのだね。ここに来るまで、大変だっただろう。お前の体も、あまり丈夫でないようだが。」

私の手を握り、何かに集中しながら「ああ、悪いな。カムイノミをしなければだめだ。憑き神さまに祈らないと」とフチが言うと娘さんのイツコさんが「おっかない！」と言って思わず逃げるようにため息をついた。

それから愛子フチは私にタバコを手渡し、吸うようにと言った。私は言われたとおりに煙を吸い込んでからタバコをフチに戻すと、彼女もまたそれを吸った。そして一升瓶から酒を椀に注ぎ、私に飲むようにとすすめた。このあいだフチはずっとアイヌ語で祈っていたが、私が椀を受け取るの

を見ながら「お前にはこれからこのばばのように病気が沢山やってくるぞ。病気の人や困りはてた人たちがお前のところにやってくるだろう。そしてお前は私のように体中病気を抱えて、苦労するだろう。それでもこの道に入ってゆくか？」と言う。私はとっさに「でも、引き返せないでしょう？」と聞いたが、フチはそれには答えずにカムイノミを続けていた。

愛子フチの家にはアイヌ風の炉などなく、暖房は北海道の民家の多くに見られるガスストーブが居間の隅、フチの頭の側に置かれていた。カムイノミをする時に、火の女神であるアペフチカムイのおられる炉に酒を捧げ、祈るのが伝統的なならわしだが、フチは何のためらいもなくガスストーブのアペフチに酒を捧げた。

愛子フチは酒を振りまくのに、簡素なイクパスイを使っていた。これはアイヌの伝統的な一本の飾り箸で、祈りのためにのみ使われる。そのイクパスイの先を濡らせてストーブにお酒を注いだ後で、フチは私に窓を少し開けるようにと命じ、私は狭い庭に面したガラスの引き戸を少し開けた。おじいちゃんが横になっている側の窓なのだった。愛子フチはそのまま祈り続け、やがてそれを終えると、今度は「窓をもっとあけて、これを外に注ぎなさい」と言いながら私にイクパスイと椀を渡した。そのような儀式に携わったことの全くない私は面食らったが、何とか見よう見まねでイクパスイの先を酒で濡らし、外に注いだ。私の慣れないぎこちない動作を全く愛子フチは気にかけず、ただ「それで良い」と言った。

カムイノミは、十分もかからずに終わった。すべて穏やかで静かだったが、祈りの最中に屋根の上の鳥たちが一斉に飛び立ったのが印象に残る。愛子フチは神聖な祈りの儀式を、全くの普段着のまま、何の準備もせずに行っていた。写真などで見たりする正装したアイヌが集まって見事なヌササン（祭壇）を前にして行うカムイノミとは、正反対だ。しかも、公の場では、祈るのはアイヌの男性に限られている。今のアイヌ社会は、「女性はカムイに祈ってはいけない」とすら言われる男尊社会なのだ。それに比べて、愛子フチのカムイノミは、あまりにもあつけない、自然なものだ。生活の一部として、なにげなく行われたのだ。取り立ててぎょうぎょうしいものでは全くない。しかし、私にはなぜかそれが不思議に親しみの持てるものに思えた。祖先と交わり合うための特別な場所もなければ、神を見出すための教会もない。私は愛子フチに親しみを感じた。

(つづく)

私の薦めるこの一冊

「お尋ね者・物書き同心居眠り紋蔵」 佐藤 雅美著

今迄は、時代物小説などは全く見向きもしなかったのですが、バンクーバー日本語学校の図書館通いをするようになってから、偶々手にした1冊の時代物小説が面白かったので、まずは、同じ作家の書いた小説（日本語学校の本棚は、作家別に整理されているので、同じ作家の本を一度に多く借りる事ができます）を立て続けに読むようになり、今や、自分の中では、時代物小説、特に江戸時代の捕り物小説や、江戸の町人文化を背景とする小説に嵌っています。

今の「私の」マイブームの契機となったのが、佐藤雅美さんが書かれている、「物書き同心居眠り紋蔵」シリーズです。この一連の作品は、江戸の町奉行所に勤める、うだつの上からぬ物書き同心（今で言えば、差し詰め検察事務官か、裁判所書記官といったところでしょうか）を主人公に据え、物語に連続性のある短編を組み合わせ一冊の小説に仕立てあげている作品です。物語の面白さもさる事ながら、物語の中で、作者が紹介する江戸文化の一遍に触れられる事が大きな魅力となっている小説です。

辞書で、「お尋ね者」という言葉を引くと、「警察が」犯罪の容疑者として探し求めている人」とあります。この「お尋ね者」を表題作とする本書では、尾張町一丁目に店を構える呉服屋の主の欠落に端を発して、実はその女房の連れ子が主を殺したのではないのか、という疑いがかかるが、二転三転して以外な真実に辿り着くという作品です。この物語展開の中で、江戸時代の「刑法」ともいえる、「御定書」が持ち出され、その条文を解説する事により、「お尋ね者」という言葉が、この条文より生まれた言葉であると解説するばかりでなく、これに続く、「尋ね」の有名無実化、更には、その矛盾に気付いた八代将軍吉宗公の指示などを読む

と、なるほど彼は名君であったと、何故か納得させられるばかりか、歴史の知識の断片を自然に拾っている事に気がきます。歴史を堅苦しく学ぶよりも、小説という戯作本を通して学べる事に気が付かれた貴重な一冊です。

(バンクーバー日本語学校・図書室利用者、京谷昌美)

ダンボの目

英国パイロット協会の調査で、操縦中に居眠りをした経験のある民間航空機パイロットは56%に上ることが判明した。しかも、その3分の1のパイロットは、目が覚めたときに副操縦士も寝ていたことがあると応えている。

この度欧州議会で、パイロットの就労時間は、現在の2週間で95時間から110時間に改定されることになっており、これが実施されれば、パイロットは更なる過労に追い込まれてしまうことになる。

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6



日曜礼拝

● 11:00am ● 3:00pm
(日本語と英語)

小さな子供たちから
留学生、シニア、
もちろんカナディアンも、
たくさんの人たちが集う、
明るくアットホームな
プロテスタントの教会です。
どなたでも大歓迎です!!



**バンクーバー
日系人福音教会**
604-521-7737
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。

www.jpgospelchurch.com



Japanese Christian リバイバルセンター

~生ける水のオアシス~

主に信頼し、
主を頼みとする者に
祝福がありますように。

皆様の御来会をお待ち致しております。
病気や悩みの為に苦しんでおられる方の為にもお祈りさせていただきます。
お気軽にどうぞ。WELCOME ALL

● 礼拝と祈りの場所:
Bethel International Church
739 East 33 Ave.,
Fraser から 1 ブロック東へ。

礼拝時間は、
● 日曜礼拝とゴスペル: 2 PM
● 祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7 PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663
Home Page www.jcrc.ca e-mail: japanese.crc@shaw.ca

日系聖十字聖公会

HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH

4580 Walden St. Vancouver
3 番バス Main St と 30th Ave 下車
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時 (英語と日本語)
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)
英語で聖書を読む会: 月曜午後 1 時
Reading Bible in English: Monday 1pm

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチャーな教会です。日曜礼拝後は、茶菓と親睦の時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344
holycrossjc@gmail.com ・ <http://holycross.vcn.bc.ca/>

メノナイト日本語キリスト集会

Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から
12246 100ave Surrey
(Living Hope Christian Fellowship 内)

当教会は上記住所に
移転
いたしました。

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド
604-596-7928 604-613-0187(Cell)
日本語でどうぞ

ノースショア日本語キリスト教会

"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午後 2 時
- 日曜学校: 午後 3 時 30 分
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3
連絡先: 金ジョンソン牧師
604-986-6811
mjongsk@gmail.com
www.nsjchurch.com





36 月刊 ふれいざー

October 2013 Fraser Monthly

本の虫 新刊案内

文芸

■**検察側の罪人** 栗井 脩介著
文藝春秋 ¥1800

老夫婦刺殺事件の捜査中かつての重要参考人の名前に気づくが、捜査に疑問を持ち始める――。正義とはこんなにいびつで、こんなに訳の分からないものなのか。栗井ミステリー、最高傑作、誕生！

■**彼方へ** 丸谷 オ一著
河出書房新社 ¥2400

兄の愛人の死に関する言葉にとらわれ、俳優の弟は劇団のドグマティックなあり方に嫌気がつくる。根源的なテーマを問う丸谷風俗小説。

■**祈りの幕が下りる時** 東野 圭吾著
講談社 ¥1700

悲劇なんかじゃない これがわたしの人生。夢見た舞台を実現させた女性演出家。彼女を訪ねた幼なじみが、数日後、遺体となって発見された。数々の人生が絡み合う謎に、捜査は混迷を極めるが…。

■**ゼツメツ少年** 重松 清著
新潮社 ¥1600

小説家であるセンセイに、ある少年から旅の詳細を記した手紙が届く。それは、生き抜くために家を出した三人の少年少女の記録だった。全ての親へ捧げる、再生と救済の感動巨編。

■**アリス殺し** 小林 泰三著
東京創元社 ¥1700

複数の人間が夢で共有する〈不思議の国〉で次々起きる異様な殺人と、現実世界で起きる不審死。驚愕の真相にあなたも必ず騙される。鬼才が贈る本格ミステリ。

■**黙示録** 池上 永一著
株 KADOKAWA ¥1800

爛熟期を迎える18世紀前半の琉球王国。少年・了泉は、自らの命と野心をかけて舞踏の世界でのし上がる。琉球に生まれた天才舞踊家の、壮絶な

る《天国》と《地獄》を描く一大叙事詩！

■**皆川博子コレクション4変相能楽集** 皆川博子著
出版芸術社 ¥2800

〈老と若〉〈女と男〉〈光と闇〉〈夢と現実〉…相対するものたちの交錯と混沌を幻想的に描いた表題作など変幻自在の13篇。

■**ガンコロリン** 海堂 尊著
新潮社 ¥1400

ついにガン予防薬が誕生！？夢の新薬開発をめぐる大騒動を描く表題作ほか、医療の未来を奇抜な着想で予見するメディカル・エンタメ。

■**晩年様式集** イン・レイト・スタイル 大江健三郎著
講談社 ¥1800

2011年3月11日後の緊迫した状況を背景に2年近くにわたって「群像」に連載。私(古義人)は「3.11後」大きく動揺していたが、ようやく回復して「晩年様式集イン・レイト・スタイル」という文章を書き始めた。

■**人という怪物<上・下>** パトリック・ネス著
東京創元社 各¥2300

土着の生き物スパクルの大軍がニュー・ブレンティスタウンに迫る。想い合うトッドとヴァイオラの運命は。3部作でゲーディアン賞、コスタ賞、カーネギー賞を独占したYA文学の金字塔。

■**11/22/63<上・下>** スティーヴン・キング著
文藝春秋 ¥2100

巨匠がまたもや代表作を生み出してみせた！過去へ旅することのできる「扉」の存在を知った男はケネディ暗殺阻止に挑む。キングにしか書けない壮大な物語。落涙保証の感動大作！

■**罪人を召し出せ** ヒラリー・マンテル著
早川書房 ¥3000

ブッカー賞／コスタ賞受賞。十六世紀英国。国王ヘンリー八世が世継ぎを望む中、王妃の不貞の噂が宮廷を駆けめぐる。『ウルフ・ホール』に続き辣腕政治家トマス・クロムウェルの人生を描く傑作。

随筆

■**笑って死にたい** 遠藤 周作著
河出書房新社 ¥760

なるようになれば、いいじゃないか！ すべてを

委ねてジタバタしたっていいのだ！ 人生を楽しみ、笑いを極めた作家の達人の生き方！

■**人生のずる休み** 北 杜夫著
河出書房新社 ¥760

マンボウ「うまく死ななきゃ」。娘「どうせあとはオマケの人生よ」。マンボウ先生こと北杜夫三周忌。ユーモアあふれた生き方37篇。

社会一般

■**いのち 宗教家6人との対話** 菅原 文太他著
講談社 ¥1500

命について考えてみたい。より良い生き方のためへの心構えとは。聞き手が6人6様、仏教、神道、キリスト教の指導者と交わす対話集。

■**池上彰教授の東工大講義 学校では教えない「社会人のための現代史」** 池上 彰著
文藝春秋 ¥1500

現代世界史で、原油価格や為替の変動もわかる！東西冷戦後の激動の世界史、知ったかぶりで冷や汗かきませんか？ ビジネス、投資にも必須、グローバル化時代の真の教科書。

2013年7月のベストセラー

出版科学研究所調べ

総合

- 1 野心のすすめ 林 真理子 講談社
- 2 医者に殺されない47の心得 近藤誠 アスコム
- 3 海賊とよばれた男(上・下) 百田尚樹 講談社
- 4 ホテルローヤル 桜木紫乃 集英社
- 5 愛ふたたび 渡辺淳一 幻冬舎
- 6 裸の時代 Kis-My-Ft 2 集英社
- 7 心 姜 尚中 集英社
- 8 たぶんねこ 畠中 恵 新潮社
- 9 泣き童子 三島屋文調百物語(参之続) 宮部みゆき 文藝春秋
- 10 トゥルークの海賊(2) 茅田砂胡 中央公論新社
- 11 騎手の一分 競馬界の真実 藤田伸二 講談社
- 12 伝え方が9割 佐々木圭一 ダイアモンド社
- 13 いつやるか？今でしょ！ 林 修一 宝島社
- 14 劇場版 銀魂 完結 万華鏡よ永遠なれ 空知英秋(原作) 大崎知仁(イラスト) 集英社
- 15 爪と目 藤野可織 新潮社
- 16 ロスジェネの逆襲 池井戸 潤 ダイアモンド社
- 17 雑談力が上がる話し方 齋藤孝 ダイアモンド社
- 18 教場 長岡弘樹 小学館
- 19 (株) 貧困大国アメリカ 堤 未果 岩波書店
- 20 できる大人のモノの言い方大全 話題の達人倶楽部(編) 青春出版社

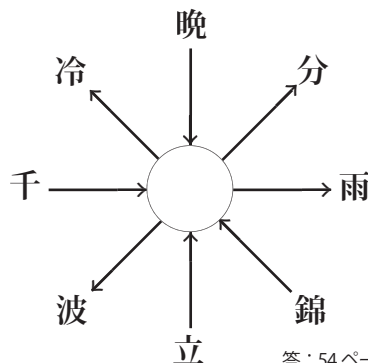
すうどく答え

9	2	8	4	3	1	7	5	6
5	4	1	7	6	2	3	8	9
7	3	6	9	5	8	1	2	4
3	7	4	2	9	5	8	6	1
1	6	2	8	4	7	9	3	5
8	5	9	6	1	3	4	7	2
6	8	7	1	2	9	5	4	3
2	1	3	5	7	4	6	9	8
4	9	5	3	8	6	2	1	7

問題は p.16

熟語遊び

真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答：54ページ

Finnの

サーモンコラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策

潤い・美白効果に

Extract Lotion (化粧水) \$45.50
Rejuvenating Gel (ジェル) \$39.80
Rejuvenating Cream (クリーム) \$39.80
Soap (せっけん) \$24.00
新製品

* Tax12%と送料が加算されます。
★ \$100以上お買い上げの場合 送料
無料 (カナダ国内)

Tel:604-318-2162 Fax:604-939-8780
E-mail: shop@thefraser.com

Tosca トスカ

作曲： ジャコモ・プッチーニ
 原作： ヴィクトリアン・サルドウ
 台本： ルイーダ・イリカ / ジュゼッペ・ジャコーザ
 舞台： 1800年6月。イタリア、ローマ
 初演： 1900年1月14日
 ローマ コスタンツィ劇場
 演奏時間： 1時間50分



バンクーバーオペラ公演

日時： 7:30pm 10月26日、11月1、2日
 10月3日 (matinee 2:00pm)
 場所： Queen Elizabeth Theatre
 W Georgia St & Hamilton St, Van.
 チケット： \$23.25 - \$169.25 Tel: 604-683-0222

前号では『トスカ』に関する雑学あれこれを書きましたが、今月号は簡単なあらすじをご紹介します。

第一幕

1800年、ローマ。マグダラのマリアの絵を描いていた画家マリオ・カラヴァドッシのもとに、共和国執政官であった親友アンジェロッチがやってくる。政治犯として追われる親友を、カラヴァドッシは自分の別荘にかくまうことにする。

そこにトスカがやって来たため、カラヴァドッシはあわててアンジェロッチを奥の部屋に隠す。描きかけの肖像画を見たやきもちやきのトスカは、他の女性がモデルだと言って恋人を責める。その絵のモデルは、カラヴァドッシはそれと知らずに描いていたが、アンジェロッチの妹だった。なだめられ、別荘での逢引を約束してトスカが帰った直後に、アンジェロッチを追ってきた警視總監スカルピアが現れる。

仕事が入って約束した別荘へいけなくなったことを伝えに来たトスカに、スカルピアはモデルの女性のことを持ち出して嫉妬をまねいて、怒って出て行ったトスカを家来に尾行させる。

第二幕

スカルピアはカラヴァドッシを連行して拷問し、その悲鳴をトスカに聞かせてアンジェロッチの居場所を言わせようとする。

そこにナポレオン勝利の知らせが入り、カラヴァドッシは喜ぶが、即、死刑が決まってしまう。トスカに邪念を抱いていたスカルピアは、恋人を助けなければ自分の言うことをきけと迫る。そこにアンジェロッチ自殺の報が入る。あきらめてスカルピアのとり引きに応じるトスカ。カラヴァドッシの銃殺のとき、空砲を使うというスカルピアの言葉を信じる。しかしスカルピアに身を任せたくないトスカは、国外逃亡のための通行証をスカルピアが書き終えた後、短刀で彼を刺し殺してしまう。

第三幕

刑場に駆けつけたトスカは、恋人に、空砲が撃たれるので実際に撃たれた演技をするようにと告げる。

しかし、銃殺執行後にカラヴァドッシに駆け寄ったトスカは、スカルピアにだまされたことを知る。そこにスカルピア殺害を知った兵士たちがやってくるが、トスカは城壁に駆け上り身を投げる。最期の言葉「スカルピアよ、あの世で!」を残して。

かくして、思想に命をかけた活動家、友情に命をかけた芸術家、恋に命をかけた歌姫、欲望に命をかけた権力者、みんな死んでしまう・・・。

sports

フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van
 \$32.86 - \$112.86

BC Lions vs.
 Saskatchewan Roughriders Oct.4 7:00PM
 Edmonton Eskimos Oct.25 7:00PM

男子サッカー

BC Place 777 Pacific Blvd. Van
 \$28.25-\$148.25

Vancouver Whitecaps vs.
 Portland Timbers Oct.6 5:00PM
 Colorado Rapids Oct.27 5:00PM

アイスホッケー

Rogers Arena
 800 Griffiths Way Van.
 Vancouver Canucks vs.
 Edmonton Oilers Oct.5 7:00PM
 New Jersey Devils Oct.8 7:00PM
 San Jose Sharks Oct.10 7:00PM
 Montreal Canadiens Oct.12 7:00PM
 Washington Capitals Oct.28 7:30PM
 Detroit Red Wings Oct.30 7:30PM



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

Tel:604-254-2824 Fax:604-254-2025

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

別腹の一つ一つに秋の味

貞春

あなたの中の心の隙間に
 隙間川柳の会

あなたの中の心の隙間に

The Improv Centre

1502 Duranleau Street,

1. Scared Scriptless Sat 11:45PM
何が起るかわからない即興コメディショー。

2. TheatreSports

Wed 7:30PM Fri/Sat 9:30PM

2チームによる即興コメディバトル。

3. Rookie Night Sun 7:30PM

若きルーキーによる即興コメディ。

4. Ultimate Improv Thu 9:15PM

バンクーバーで一番危険な即興コメディバトル。

5. Tops & Bottoms Queer Improv Show

~ Sep.16 Mon:7:00PM \$9

ウエストエンドで大人気をとった即興 Queer コメディ

6. Late Night Fridays Fri 11:15PM

7. The Amazing Improv Race

Thu/Fri/Sat 7:30PM

嘘と真実の境はいずこに? 90分の即興コメディ。

8. TheatreSports ThrowDown

Thu/Fri/Sat 7:30PM

6チームがチャンピオンを目指し繰り広げるバトル!

Revue Theatre 1585 Johnston St. Van.

Armstrong's War

Oct.17 - Nov.9 Mon/Tue 7:30PM,

Wed/Sat 2:00PM, Wed-Sat 8:00PM

アフガニスタンで負傷した若き兵士にボランティアで朗読をしていた12歳の少女ハリーは、人生や希望について持っていた信念を根底から揺るがされる。

Granville Island Stage 1585 Johnston St. Van.

Venus in Fur

Oct.3 - Nov.2 Mon/Tue 7:30PM,

Wed/Sat 2:00PM, Wed-Sat 8:00PM

新作芝居でどうしても主役が欲しい若き女優の Vanda だったが...

Jericho Arts Centre 1675 Discovery St. Van.

The Rocky Horror Show

Oct.4 - 26 Tue-Sat 8:00PM \$39.25/34.25

笑い爆発のロックンロールコメディ。

Gateway Theatre 6500 Gilbert Rd. Rmd.

The Highest Step in the World

Oct.10 - Oct.26

人間の希望と不安を描いたマルチメディア作品。

The Cobalt 917 main St. Van.

Hedwig and the Angry Inch

Oct.2 - Nov.2 7:00PM \$15-\$45

Laughing Monkey Production と Ghost Light Projects Theatre, Carpe Ictus Music の共作。

Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St. Van.

Other Desert Cities

~ Oct.20 Tue 7:30PM Wed-Sat 8:00PM

Wed/Sat/Sun 2:00PM

ある家族の秘密を描いた爆笑コメディ。

Queen Elizabeth Theatre 630 Hamilton Van.

Tilt

Oct.17-Oct.19

Ballet BCがおくるコンテンポラリーバレエ。振付: Jorma Elo/Johan Inger/Emily Molnar

Pacific Theatre 1440 W12th Ave. Van.

1. The Foreigner

www.thefraser.com

~ Oct.12 Wed-Sat 8:00PM Sat 2:00PM
\$19.99/29.99

静かな生活を欲して友人の勧めでイギリスからやって来たチャーリーだったが、とんでもない話を耳に。

2. Communion

Oct.25 - Nov.9 Wed-Sat 8PM, Sat 2PM

Ledaはもう何年か娘には会っていなかった…。母親、神、愛、人生の意味を探るコミカルな作品。

Studio58/Langara College

100 W. 49th Ave. Van.

A Midsummer Night's Dream

~ Oct.20 Tue-Sun \$12.25-24.75

シェイクスピアのコメディ「真夏の夜の夢」。

The Cultch 1895 Venables St. Van.

1. Penelope

~ Oct.13 (Sep.25-29, Oct.1-6, 8-12 8:00PM

Sep.28,29 Oct.5,6,12,13 2:00PM)

ギリシャ神話のコンテンポラリーツイスト版。

2. Bulleting from Immortality... freeing Emily Dickinson

Oct.23 - Oct.26 8:00PM

アメリカ人女優 Elizabeth Parrish とカナダ人ダンスアICONの Margie Gills の斬新な作品。

EVENT

Apple Festival at UBC Botanical Garden

Oct.19, 20 11:00-4:00PM \$4(現金のみ)

UBC Botanical Garden & Greenheart Canopy Walkway

6804 Marine Drive South West, Van.

www.botanicalgarden.ubc.ca/apple-festival
家族で楽しめるアップルフェスティバル。

Third Annual Artists for Conservation Festival

~ Oct.6

Grouse Mountain Resort

6400 Nancy Greene Way, N.Van.

http://festival.artistsforconservation.org

RE/MAXがおくる野生動物、大自然をテーマにしたアートフェスト。

Capture 2013

Oct.1-Nov.15 Various locations

http://capturephotofest.com

バンクーバー初のフォトフェスト。地元、国内、国際的に活躍する写真家の作品を展示。

ECO Fashion Week Edition 7

Oct.6-Oct.10 \$23.75~

Robson Square Ice Rink 800 Robson St. Van.

www.ecofashion-week.com

エコフレンドリーファッションショー。

Vancouver International Film Festival 2013

~ Oct.11 www.viff.org

Vancity Theatre 1181 Seymour St. Van.

秋の恒例、北米最大規模を誇るフィルムフェスト。

Vancouver Writers Fest

Oct.22-Oct.27 \$17-\$33

Various locations www.writersfest.bc.ca

毎年恒例のライターズフェスト。様々なジャンル

3. Inside the Seed

Oct.2 - Oct.12 (Oct.2-5, 8-12 8:00PM,

Oct.6,12 2:00PM)

舞台は現代のバイオテック会社。Foster Bryant は、新種の米を発見するが...

Firehall Arts Centre 280 Cordova St. E. Van.

1. You Should Have Stayed Home

~ Oct.5 Tue-Fri 8:00PM

Sat 5:00/9:00PM Sun 2:00PM

2010年トロントでおこったG20への抗議集会はカナダ史上最大の逮捕者を出す結果となった。

2. Assassinating Thomson

Oct.8-Oct.12 Tue-Fri 8:00PM, Sat

5:00&9:00PM, Wed 1:00PM, Sun 2:00PM

アーティスト Tom Thomson のミステリアスな死を考察するドラマ。

Scotiabank Dance Centre 677 Davie St. Van.

1. Discover Dance! シリーズ:

Vancouver Korean Dance Society

Oct.31 12:00PM \$12/10

2. Liquid Loft "Running Sushi"

Oct.31 8:00PM \$30/22

オーストリアの Liquid Loft がおくるデュエット作品。

の作家 100 人以上が世界中から参加。

9th Annual Taste of Yaletown

Oct.16-Oct.27 \$25/35/45

Various locations at Yaletown

http://us2.campaign-archivel.com

イエールタウンのシェフが腕を振るう食の祭り。

Halloween Thost Train in Stanley Park: Monster Movie Mashup

Oct.11-Nov.2

610 Pipeline Rd. Van.

http://vancouver.ca/parks-recreation-culture/ghost-train.aspx

ミニチュアトレン \$5.50-\$11

Fri/Sat/Sun 11:00-6:00PM Sun-Sat

6:00-10:00PM (Thanksgiving Monday 休み)

今年もスタンレーパークにハロウィンコーストトレンの季節がやって来た!

Grave Tales

Oct.11-Oct.30 \$15.10 17+ only

Fort Langley National Historic Site of Canada 23433 Mavis Ave. Ft.Langley

Oct.12 7:00 & 8:00PM

Oct.18,19,20,25,26,27 7:00, 8:00, 9:00PM

Oct.28,29,30 7:00 & 8:00PM

若者向けのハロウィンイベント。昔々のハドソンベイ会社に伝わる怪談とは?

Haunted Village

Oct.25-Oct.27 \$14/9

Burnaby Village Museum&Carousel

6501 Deer Lake Ave. Bby

www.burnabyvillagemuseum.ca

メリーゴーラウンド乗り放題! コスチュームでトリックオアトリートに参加しよう。

むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

9月。誕生日。



あさっては、娘の十歳の誕生日である。美しい秋の陽射しの中、落ち葉を踏みしめながら一緒に学校に歩いて行った今朝、娘は、こう言った。「あと二日で十歳になるなんて信じられない。誕生日の事を考えるとよく眠れなかったよ。胸がどきどきするよ。ほら、ここがどきどきしている」と自分の胸の辺りを押さえて言った。何だかわいなくて、こんな言葉を自分が言ったことがあったかなど考えた。

娘は、今回の誕生日を特別に考えているらしく、お気に入りの友人をよんで、映画と一緒に見たいと言った。それで今回は、友人と一緒に映画館に行き、映画を見る事にした。お菓子や飲み物つきである。今までは、自宅に子ども達をよんで工作をしたり、水泳をして、ケーキを食べるというお誕生日会だったが、今年は、十歳ということであらうと違ふ形式にした。引越したばかりで、まだ落ち着かず、家は直す所もたくさんあるので、今回は外でということになったのだ。1年に1度

のお誕生日。十代への入り口にたつ娘のために、思い出に残る楽しい日となってほしい。娘のために集まってくれる友人に感謝する。

誕生日と言えば、9月15日の日曜日の夜、聖十字聖公会へお祝いの礼拝に行ってきた。聖十字聖公会110年の誕生祝いとともに、この教会がカナダ聖公会によって、戦後勝手に売却されていた事に対する謝罪が刻まれた盾の封建式も同時に行われた。私と主人は、この教会で出会って、20年前の10月に結婚式を行い、その後、ほかの教会に行ったので、20年ぶりに訪ねたこの教会には思い出深いものがある。この20年私達に色々なことがあったが、いつも神様に救われて、生きてきた。私の精神の原点がここにあると思うと、感慨深かった。そして、私のゴッドマザーであるお料理研究家の清水なおみさんが、私を見て、一緒に手を取って下さり、聖杯式に臨んだ。81歳になったなおみさんは温かい笑顔で私達を迎えて下さり、礼拝後の夕食会で、たくさんのシュークリーム、パンプキ

ンパイ、アップルパイをお土産に下さった。実は、私達の結婚式後にお祝いのパーティーをこの教会のホールを使ってしたのであるが、そのときの食事をお願いしたのが、なおみさんであった。なおみさんのクラムチャウダーと五目すしは、特においしく好評で、パンプキンパイは主人のお気に入りである。私の娘も、パンプキンパイが大好きなのであるが、このパイが今まで食べた中で一番おいしいと言っていた。なおみさんとご主人様が、私のゴッドベアレンツとして、私達家族をいつも温かく見守って下さることに感謝する。なおみさんが握って下さった手のぬくもりは、一生忘れない。ご自身の長い移住生活でのたくさんの困難と病気を、神様を信じることにより乗り越えられてきたなおみさん。そんな苦労もしわになっただけは現れず、美しく優しい笑顔になって、見るたびに輝いている。彼女の小さな体にどれだけの強い精神力があるのだろうか、いつも驚かされる。本当に苦労をしてその辛さを乗り越えてきた人の強さというのは、人への優しさに現れるのだろうかと思った。なかなかできないことである。神様からもらったお料理のうまさを人々に分け与えることを喜びにしているなおみさん。彼女をお手本にして、私は、これからの残りの人生を、引越した新しい土地で、どのように過ごして行こうかと神様に問いかげながら祈る日々である。

Autumn Concert 2013

Collection of My Favorites



10月5日(土) @ 8:00pm

The Unitarian Church of Vancouver
949 West 49th Avenue, Vancouver, B.C. (Oak st. & 49th)
(604)261-7204

チケット: 大人/\$20, 学生、シニア/\$15
チケットのお問い合わせ: Chieko: (604)779-2871
又はEメール chiekolouie@yahoo.co.jp

出演者: フルート / 小西千恵子、ギター / Galina Jitlina、
ピアノ / 本間ちひろ、バイオリン / Alla Shmaenok

~Program~

Choro No.1 for flute and guitar, S.Privalov
Sonatina Op.205 for flute and guitar, M. Castelnuovo-Tedesco
Violin & Guitar/Romanian Folk Dances, B. Bartok
Violin & Guitar/Two Old Melodies, A. Petrov
Piano/Scherzo #4 in E major, F. Chopin
Flute & Piano/Invierno Porteno, A. Piazzolla
Sonatina for flute and piano, E. Burton

※月刊ふれいざーはこのイベントのメディアスポンサーです。



Nikka 健康講座

Health Care Society

コレステロール: 今から生活改善をしてコレステロール管理を始めれば、重大な生活習慣病に罹るリスクを下げられます!

日時: 10月18日 開始時間 11時(開場10時45分)

会場: Garratt Wellness Centre Tel 604-204-2007

7504 Chelsea Place, Richmond, BC.

講師: 田中朝絵医師 (バンクーバーで数少ない日本語でお話しの出来る家庭医で、日加ヘルスケア協会理事長です)

参加資格: BC州健康保険証(ケアカード)お持ちの方。

参加費: 無料(ドネーション歓迎)

15名限定ですでお早めにお申し込みください。

日加ヘルスケア協会会員優先で受け付けます。申し込みと同時に会員申し込みをしていただければ会員扱いとなります。

サポートグループ:

生活を変えることで恐ろしい病気に罹るリスクを下げられる!

サポートリーダー: 田中朝絵医師 (日加ヘルスケア協会理事長)

形式: 全参加者がお互いの意見を述べ合え、仲間を作れるようなサポートグループ 発足形式で進めます。

日時: 11月1日(金) 11時~1時

会場: Garratt Wellness Centre Tel: 604-204-2007

7504 Chelsea Place Richmond

参加費: 無料 (ドネーション歓迎—協会の活動資金とさせていただきます)

申し込み: 日加ヘルスケア協会会員のみ(参加申込みと同時に入会可)

定員: サポートグループ形式とするため先着15名

お問い合わせ申し込み(上記二つとも):

電話: 604-325-4979 (お名前、電話番号をお残しください)

E-Mail: office@nikkahealth.org

(必須: 氏名、E-Mail アドレス、電話番号、Care Card 番号)

【読者からのお便り】

五木寛之氏の著書『こことからだ』を読みまして感じたことを述べさせていただきます。

まずは著書の抜粋から記します。

『生まれながらに、さまざまな病気をかかえてんだ人間が、それと共生しながら暮しているという状況は、生命に関するいろいろなことに当てはまるような気がします。免疫というのは、まず自己と非自己を区別する働きであると言われてます。そして、非自己を拒絶し、自己を守っていくのが免疫の力、働きであると信じられてきました。しかし現代の免疫論では、免疫の一面には、拒絶や否定だけでなく自己と非自己の共生を探る努力もあるらしい…というように変わってきています。というのは、たとえば人間は、さまざまな寄生生物と一緒に生きています。大腸の中の雑菌とかを体内で養いながら、その宿主として生きている訳です。花粉症が多くなったのは、現代人が清浄野菜みたいに清潔になったからであるという説もあります。

人間は、体の中の雑菌とか、皮膚病とか水虫とか、そういうものと共生してきたから、多様な免疫を持っていた。しかし、清潔になるにしたがって、免疫の準備の数が少なくなってきて、杉花粉のようなものにさえ、過剰反応を簡単に引き起こしてしまうようになったのではないかと。つまり人間は、四百四病と共に生きていると同時に、多数の寄生生物と共に生きていくわけです。

それと同じように、地球上の生物も同じく共生関係で生きています。そして、地球には熱があり、潮の満干で呼吸し、自転して動いている。しかも有限の命を持っているのであって無限ではない。だからまさしく生命体だろうと思うのです。そして、その生命体の上で、動物や植物と共に、規制の生物として暮してきたのが人間です。そして少なくとも初めは、人間も、地球から敵意を持たれる存在ではなかった。それが変わったのは、人間が、科学の進歩というものを信じ始め、それを利用して地球を征服しようと考え始めた19世紀あたりか

らでしょう。大運河を掘って地球を切り裂き、核実験で大気を汚染し、熱帯雨林の伐採で緑を地球から追いやり、ありとあらゆる方法で、地球の生命体を危機に陥れることを繰り返してきて、今も、やめようとならないのが、地球人です。そのことを文明の進歩と信じてきました。そうするうちに、地球という生命体は、共生できると思っていた人類が、どうもそうではないらしい…と気づいたのです。天候の異常、地震、森林火災などの頻発は、地球の拒絶反応であると考え、いろいろ納得できるところがあるのではないのでしょうか。

人間は、自然と調和することによって、地球に養われてきた存在であると思います。しかし人間は、自分が主人であるかのように思うようになってしまった。近代ヨーロッパ文明は、人間が地球に寄生してきたという考えを追いやってしまったのです。』

五木氏が書かれたこの本が出版されたのは1995年。すでに18年あまりが過ぎました。今、地球はどうでしょうか？ その間、少しでも状況がよくなったでしょうか？ ノーです。悪くなるばかりです。大地震が各地で発生しました。海水の温度は上昇し、北極の氷は融けました。トルネードは巨大になると共に、発生の回数は増えています。森林火災のセイリョクは凄まじく広域に及び、豪雨と共に水害も増えています。地球の平均気温は上昇を続け、熱帯地帯が広がりつつあるなかで、海中の生態系まで変わりつつあります。人間同士の争いは絶えることなく、殺し合いは誰もいなくなるまで終わりそうもありません。近い将来、世界中の火山が噴火して、地球が噴煙に覆われることも無きにしもあらずです。

私は昭和2年(1927年)に東京で生まれました。空襲で焼け野原になるまでの、のどかな東京の風景は忘れることができません。そして現在只今の東京、地上何10メートルに及ぶ高層ビルの林立、地下何階にも及ぶコンクリート施設、そこに集中する何千万の人々、そこに近い将来、大地震が襲う確立の高さを考えると、背筋が寒くなります。目先の損得しか見えない地球人の愚かしさは、己を含めて、“死ななきゃならぬ”と自嘲するばかりです。

地球は大変デリケートで小さな星なのです。人類の進化と科学の発達と、思えば上がりが、人類の滅亡につながるようになるためには、何を為すべきか？ まさしく我々は、その正念場に立っているのではないのでしょうか？

狂歌

いしくれ
石塊と棒で始めた
戦いは

核爆弾で
終止符を打つ
(一老女)

ふれいざーの本



人の愛、神の愛

—半世紀北米で生活して—

所澤 基喜著
CND\$20.00

ISBN: 978-1-926586-08-3

今年110周年を迎えたバンクーバー聖十字聖公会で、長く主任牧師を務めてきた所澤基喜前牧師の、キリスト教と共に生きた自らのルーツを記した”自伝と随筆”。



忘れないうでヒロシマ

ランメル 幸著
CND\$25.00

ISBN: 978-1-926586-07-6

広島での被曝体験とその後の波乱に富んだ人生の記録。核の恐ろしさを風化させないために被曝女性である著者が、「月刊ふれいざー」に書いたエッセイを編集、加筆。



般若

唐沢 良子 著
CND\$25.00

ISBN: 978-1-926586-07-6

封建時代という掟と因習にしばられた時代に生まれ、運命に反逆して激しい恋に生きた女たち、定められた運命をひたすら生きた男たちの行く末は…。



塵日誌

ランメル 幸著
CND\$25.00

ISBN: 978-1-926586-07-6

カナダでの生活、子育て、文化の違い…。30年近く書き溜めた人生の断片。読みながら友達と語り合っているような気持ちになれるエッセイ集。



北米への道

The Book of a Canadian, Second Class
James Hama 著
CND\$35.00

ISBN: 978-1-926586-06-9

押さないところに両親と死別した浜は、苦学して大学を出、「何をしてもよいから世界一になれ」という恩師の言葉を胸に、北米に渡る。



鮭とリンゴの里から

西村 咲弥 著
CND\$18.95

ISBN: 978-0-9688100-8-8

在加30年、カナダの日本語紙誌に書き綴ったエッセイの集大成。生活の中で、そして旅先で垣間見たカナダ。

上記その他の本のお申し込み、自費出版のお問合せはふれいざーまで。

Tel: 604-939-8707 info@thefraser.com

3歳から大人まで誰でも学べる学校

バンクーバー日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

- * こどもの国 (3歳~5歳) * 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- * 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)
- * ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- * アダルトクラス * 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受付中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたインリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556

475 Alexander St. Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

コミュニティ 掲示板

エンパワーメント・プログラム

日時：女性向けクラス 毎週土曜日 9:30am ~ 1pm
毎週木曜日 9:30am ~ 12pm
男性向けクラス 毎週木曜日 3pm ~ 6pm

場所：ラングレー コミュニティ サービス (Langley Community Services Society: 5339 207th St., Langley)
費用：無料

内容：英文履歴書の書き方、就職面接で成功する受け答え、コミュニケーション、セルフエスティームを高めるには、アンガーマネジメント、ストレスとの上手な付き合い方、いじめ、タイムマネージメント(時間管理)、より良い人間関係を築くには、などについてのプログラムを12週間にわたって英語で行います。ネットワーク作りにも役立つ和気あいあいとした楽しいクラスです。

お申込 / お問い合わせ： ☎(604) 534-7810 内線 1408
ハンブレット 由香 yhamblet@lcss.ca

モゼイク (MOSAIC)

定住支援、雇用支援、翻訳のお手伝い

永住権をお持ちの方にお知らせ。MOSAICは、移住者や難民の定住や社会への溶け込みの支援に多言語で取り組む非営利団体です。バンクーバー、バーナビー市を中心に活動。無料英語クラス、雇用、医療、税金や年金、PRカードの更新、市民権取得、定住に関する様々な手続きのお手伝い、雇用に関する相談などを無料で行っていきます。一人ひとり面談をして適切なサービスやプログラムをご提供させていただく長期のプラン、また日本語翻訳(有料)のサービスもあります。詳しくは、由美(日本語、モゼイク Settlement Worker) ☎604.438.8214 (ext115)。Eメールにてのご相談をうけつけています。yonozawa@mosaicbc.com

コクイットラム女性の会 10月例会

「秋の散策」今回は高橋清さんに 多種の樹木が生育する 旧リバービュー病院の庭園を案内して頂きます。尚、雨天の場合には中止となります。どなたでも参加できる会です、お気軽にお誘い合わせ

て ご参加下さい。

日時：10月23日 12:45pm
集合場所：「コクイットラム レクリエーションセンター」の駐車場
お問合せ：604-936-9258 林、604-936-7721 新田

バンクーバー日系人福音教会

Thanksgiving 特別礼拝

神様からのたくさんの恵みを共に感謝しましょう。

10月13日(日) 第一礼拝：朝 11時
第二礼拝：午後 3時

母と子のバイブルスタディー

毎月第三週目の金曜日午後 12:30-2:30

日本人ママの集い。共に聖書を学び、子育てについて話し、祈り合いましょ。お母さんがコーヒー片手に、ゆっくりとした時間を持っている間、子供たちは子供プログラムが用意されます。お気軽においでください。

10月の母と子のバイブルスタディー：10月18日(金) 午後 12:30 ~

岸義紘師特別礼拝

日本からの特別ゲスト、岸義紘師を迎えての特別礼拝。どなたでもお気軽においでください。

10月20日(日) 朝 11時

Open Y.Y. サービス

毎週午後 3時から行われている Youth and Young Adult 向けのカジュアルな礼拝、Y. Y. サービス。

10月27日(日)は、「どんなことをやっているの??」という人に向けた、誰でもWelcomeなプログラム。礼拝後みんなでゲームなどを楽しみ、2ドルでディナーを共にします。友人作りや情報交換の場としても用いられています!! ぜひ、友人・知人をお誘い合わせの上、午後 3時から始めるY. Y. サービスにおいでください!!

中野雄一郎師特別礼拝

一年に一度のハワイからのスペシャルゲスト、中野雄一郎先生を迎えての、特別礼拝。楽しく、元気よく、そしてわかりやすく聖書のメッセージをしてくれる中野先生は、毎年大好評!

ぜひ友人・知人をお誘い合わせの上、おいでください!!
11月17日(日) 第一礼拝：朝 11時 第二礼拝(Y. Y. サービス)：午後 3時 お待ちしています!!

バンクーバー日系人福音教会

www.jpgospelchurch.com vjgc@telus.net

425-11th Street, New Westminster ☎604-521-7737

Japanese Christian リバイバルセンター

礼拝と祈りの場所：Bethel International Church

739 East 33 Ave., Fraser から1ブロック東へ。

日曜礼拝：午後 2時より。

火曜日：夜 7-9時、癒やしと解放の為の祈り。病気で苦しんでおられる方の為に。神様の癒しがありますように、またご家族の祝福の為に、お祈りさせていただきます。

お問い合わせ ☎(778)285-2767 ☎(604)984-0663
e-mail: japanese.crc@shaw.ca

秋のバザー

食欲の秋、収穫の秋、食べ物がおいしい秋です。さあ、秋のバザーへ出かけましょう。バンクーバー日本語学校並びに日系人会館では、好評のうどん、チキン照り焼き、おまんじゅう、お寿司の他、新メニュー、たくさん食べ物を用意。サイレントオークション、キッズコーナーも。ご家族、お友達とご一緒に楽しい秋の一時をお過ごし下さい。ドアプライズが当たる前売り商品券を販売。ご希望の方は、売り切れが予想されますので、お早めにお問い合わせ下さい。
日時：11月3日(日) 正午～午後3時
場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 487 Alexander St, Vancouver, 604-254-2551

アルファ・コース (Japanese Alpha) 開催

「わたしにとって意義のある人生とは? - 将来の不安はどうやったら解決出来るだろう? - 幸せなはずなのに、なんか満足できないのはなぜ?」こんな疑問をお持ちになったことはないでしょうか? 毎週、ビッグに応じて気楽な雰囲気の中で、デザートをエンジョイしながら、日本語で神様の愛、イエス・キリストの教え、そしてクリスチャンの信じていることについて、DVDビデオやグループディスカッションを通して学んでゆきます。

場所：コクイットラム・アライアンス・チャーチ (Coquitlam Alliance Church) 2601 Spuraway Avenue, Coquitlam, (Mariner Way と Como Lake Avenue の交差点)

コース日程：毎週土曜日 午後6時15分～午後8時ごろまで
9月21日から全10回(12月7日まで) 途中からの参加もOK。
お問い合わせ、参加ご希望のかたは、Eメールでご連絡ください。(日本語でどうぞ) info@cachurch.ca
○子供用の日曜学校(ナーサリー0歳から5年生)もごさいます。
○いずれも参加費用は無料です。

第14回日系女性起業家協会 (JWBA) 講演会

講師：黒住由紀 公認会計士
カナダで公認会計士の道を選んだ講師が語る個人金銭計画の基礎と、しなければならぬ事。

《人間は年をとる!》

*これが個人金銭運営の第一条!

*若い時から始めよう、リタイアメント計画

日時：2013年10月10日(木)

6時pm開場・講演6:30pm～8:30pm

会場：Listel Vancouver Hotel 1300 Robson St, 入場無料：先着100名(当日会場にお越しください)

☆ドアプライズもお楽しみに!!

お問い合わせ：☎604-307-7835

日本語による大人のためのクラス

表現アートによるクリエイティブ・ストレスマネージメント

イメージ・音・動き・ことばなど様々なアートの形態を用いた「遊び」を通して心身を解放し、ストレスの解消を図ります。アートの技術は要りません。豊かなイマジネーションとしなやかな遊び心をご持参ください。

募集：10月クラス(4回) 11月クラス(4回)

平日：火曜 10:30am～12pm / 平日夜：木曜 6:30～8pm / 週末：土曜 2～3:30pm

子どものための表現アートクラス (9歳～12歳)

美術、音楽、ダンス、演劇など様々なアートの形態を用いながら、子どもの持つ豊かな創造性と表現力を培っていきます。

募集：10月クラス(4回) 11月クラス(4回) 水曜日 4:00～5:30

会場：日系センター 6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC

定員：各クラス8名(4名に満たない場合は開講されません)

参加費：\$60/月(4回、材料費込み)

申し込み：日系センター 604-777-7000

問い合わせ：ささきなおこ info@naokosasaki.com 604-507-0739

コスモス・セミナー

毎月第2水曜日にゲストスピーカーによるセミナーを行っています。女性・男性を問わず、当日の一般参加を歓迎しております。あらかじめ、お名前に電話番号、Email アドレスを添えてお申込みください。

『ギター音楽入門』— 聞いて感じて唄って —

講師：中島有二郎氏：世界中の文化と音楽に溢れる街バンクーバーで、ブラジル音楽に魅せられてインターナショナルなメンバーと幅広い演奏活動をしている日本人ギタリスト、中島有二郎さんが、ギターの歴史や種類について解説し、演奏していただきます。映画音楽、ブラジル音楽、日本の曲など。一緒に歌うチャンスも。ボサノバやサンバのリズムに乗って心浮き浮きのセミナーです。
日時：10月9日(第2水曜) 10:20am ~ 午後 1:10pm
会場：日系文化センター 1階イベントホール
☆参加費：10ドル(非会員)

☆お申し込み先：cosmoscanada@gmail.com

Tel: 604-652-5984 www.cosmos-seminar.com

☆締切り：10月7日(月)

*当会はお子様連れののご参加はご遠慮頂いておりますので、ご理解願います。

*11月は宮本玲さんの「日本酒入門」の予定です。

講習会「健康への道」

病気になったとき体は生き方や食生活を変えるときがきたと教えてくれる。一貧しい人の病気と金持ちの病気 一陰陽法則の適応 一腸の中の微生物の肥やしになる炭水化物 一万病の元になる炎症を防ぐ食物 一歯を見れば何を食べるべきかわかる 一自己指圧と呼吸法 一もやしと漬物と納豆の作り方 一般物の試食

場所：Douglas Park Community Center,

801 west 22 Ave., Vancouver

日時：10月30日、午後7:00 ~ 9:00

費用：一人 \$11.50, 二人連れ \$11.50

講師：市川久雄 (英語の講習会)

日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7

☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

日系センター開館時間：

火～金 10am ~ 9:30pm (事務局：9:30am ~ 5pm)

土 9am ~ 4:30 pm (事務局：9am ~ 4:30pm)

日曜：午前 10時 ~ 午後 5時

*尚、日曜日はプログラム・イベントのお申込みと

支払いはお受できませんのでご了承下さい。

日系博物館 開館時間：

火～日 11am ~ 5pm 月、祝日は休館

名称変更のお知らせ

これまでは、「ナショナル日系博物館・ヘリテージセンター」、「カナダ日系博物館」として知られてきましたが、「日系文化センター・博物館」へと統一します。「日系センター」を通常のアクティビティや施設全体、「日系博物館」を博物館独自のアクティビティの呼称とします。

BOUNCY HOUSE

誕生日会パッケージ 45%OFF! 大好評頂いている Bouncy House 誕生日会パッケージを通常価格から 45% off の 250ドル(税別)でご利用いただけます。広い 2/3 イベントホール (3,000 sq.ft) で日曜日の午後 2-4時、お子様の誕生日会は如何でしょうか? 2歳から8歳までの誕生日会にお勧めです。上記料金に Bouncy House、おもちゃ、テーブル・椅子のレンタル、

赤ちゃん用フロア・マットが含まれます。お問い合わせは 604.777.7000 ext104 または knagao@nikkeiplace.org

ルームレンタルを是非ご利用下さい

イベントホール、ロビー、大小各種の部屋を結婚式、パーティー、コンサート、ミーティング、セミナー、レッスンなど。定期的なプログラムにはレンタル料割引。ご利用ください。

特別展

正義を求めて 日系カナダ人の補償への戦い(1977~1988年) ~ 12月29日(閉館 12月23~28日)

入場料：ドネーション

第二次世界大戦中に多大な苦しみを受けた日系社会の忍耐力と人権について。1988年のカナダ政府との賠償協定調印 25周年を記念して、1942~1949年に受けた不当な扱いに対する認識と謝罪を得るために奮闘した人々の活力を祝う初めての巡回展です。当時の写真、歴史資料、詩、伝承、芸術、映像を通して 10年間の闘いを振り返ります。

常設展

体験：1877年からの日系カナダ人

日系センター 2階 入場料：無料

1877年に初めて日本から来た移民の紹介、初期の開拓者、戦時中の苦難、1950年代に家庭やビジネスを再建した歴史など、幾世代の日系人の物語。

後援：フレッド&リンド・ヤダ家族、ヘンリー&イヴォン・ワカバヤシ家族、NMMCC 活動補助グループ

「補償」映画上映

10月4日(金) 午後7時

入場：メンバー&シニア \$3、一般 \$5

お問い合わせ：日系博物館 604.777.7000 内線 109 / jcnm@nikkeiplace.org 英語で上映日本語字幕なし。「再起」(35分、1998年)

補償以来 10年間に渡って日系カナダ補償基金のコミュニティ開発部門によって資金が供給された様々なアートとコミュニティ・プロジェクトを紹介すると共に、その地域社会への影響を検証します。

「謝罪国家」(47分、2013年)

映画監督ミッチ宮川の家族は世界で最も国家から謝罪を受けている家族かもしれません。過去の人種差別的な行動のために彼の家族はカナダ政府から3回謝罪を受けています。しかし謝罪は過去の残虐行為を修正し、犠牲者の痛みを癒すことができるでしょうか?

NHK ドキュメンタリー上映

「沈黙の伝言～日系カナダ人強制収容 70年～」

10月26日(土) 午後3時

入場：無料 日本語上映。英語字幕なし。50分。第二次大戦中、約2万人の日系カナダ人がロッキー山脈に強制収容されましたが、その体験を多くの日系人が戦後長らく口を閉ざしていました。彼らの苦難は戦後も続き、バンクーバーに戻ることを政府から許されませんでした。強制収容の体験者で日系二世の作家ジョイ・ハマ・コガフと、戦後生まれの日系二世、リアリス・ミズエ・チャンが、日系人の沈黙の理由をたどります。

献血クリニック

11月7日(木) 午後1時～午後8時

お問い合わせ、Canadian Blood Services 604.707.3438 または 604.707.3439 まで。

日系プレス・クラフト&ベイク・フェア

11月16日(土)/17日(日) 11am ~ 4pm

バンクーバー・ユース・シンフォニー演奏会

11月23日(土) 午後7時30分

詳細：VYSO オフィス 604.737.0714 / vyso@telus.net / www.vyso.com

隣組からのお知らせ

<隣組移転に関する重要なお知らせ>

先日、新施設の改築工事の進行状況と移転スケジュールについてお知らせしましたが、残念ながら工事が予定より遅れています。ただ、着実に完成に向けて工事は進行中で、時間のかかる重要な部分の工事はほぼ終了しております。現在は床、壁、ペイントなどの作業をしており、その後、各種検査を受けて、業務再開の運びとなります。下記が現時点での移転スケジュール(予定)になります。

・現在の隣組(511 E. Broadway)での業務：引越しをする10月中旬まで通常通り開館。

・隣組のプログラムと図書 & DVDの貸出：隣組館内で行うプログラムや活動は、10月中は引き続きお休みです。

・新施設への引越し：10月中旬を予定しています。引越しの間の数日間、隣組は閉館します。隣組へお越しになる際には開館しているかどうか電話でご確認ください。

・新施設オープン：11月上旬を予定しています。

・新施設でのプログラム、サービス、図書 & DVD 貸出開始：11月中旬以降を予定しています。

オープン日、プログラム開始日 etc 移転後の詳細は工事がほぼ完了し、予定が確定出来次第、ニュースレター、ウェブサイト、情報誌のお知らせ欄等にてお知らせいたします。また隣組ホームページ(www.tonarigumi.ca)でも進行状況を随時お知らせしますので、そちらも合わせてご覧ください。

大変ご不便をおかけしまして申し訳ありませんが、どうぞよろしくお願い致します。

<第12回プレミアム酒テイastingナイト>

毎年恒例のイベント、プレミアム酒 テイastingナイトが10月12日(土)にダウンタウンの Coast Coal Harbour Hotel (1180 W. Hastings St., Vancouver)にて開催されます。今年も選りすぐりの日本酒をご用意しましたのでアパテイザーとともにご堪能ください。日本酒の良さを知るまたとない絶好のチャンスです。また、前日10月11日(金)にディナーを10月12日(土)に酒テイastingの両方を楽しめる、特別ディナー&テイastingのセットもございます。この機会に皆様ふるってご参加ください。なお、チケットは前売りのみとなります。人気のイベントのためチケットの売り切れが予想されますのでチケットご購入はお早め。

酒テイasting

場所：Coast Coal Harbour Hotel (1180 W. Hastings St., Vancouver)

日時：10月12日(土)：午後7時～9時30分

チケット：(\$25の寄付控除領収書を発行いたします)

通常前売り券(10月10日午後5時まで) \$75

VIPディナー(10/11)&酒テイasting(10/12)

セットチケット

場所：Coast Coal Harbour Hotel (1180 W. Hastings St., Van.)

日時：VIPディナー 10月11日(金) 6～9pm

酒テイasting 10月12日(土) 7～9:30pm

チケット：(\$125の寄付控除領収書を発行いたします)

通常前売り券(10月10日午後5時まで) \$250

テーブルチケット(8席)：(1テーブルにつき \$1000

の寄付控除領収書を1枚発行いたします)

通常前売り券(10月10日午後5時まで) \$2000

18歳以下のご入場は固くお断りいたします。当日は必ずご本人及び年齢を確認できるものをご持参ください。

チケットは隣組またはウェブサイト(www.tonarigumi.ca)にてお求めいただけます。ご質問等は隣組までお問い合わせください。

お問い合わせ先：隣組(511 E. Broadway) 604.777.7000

<コミュニティサービスのご案内>

- ・10月 は下記の通りとなります。
- ・Meals on Wheels は通常通り行っております。
- ・各種手続きのアシスタントは、ご家族のいない方に限らせていただきます。
- ・専門医や公的機関への同行に関しては、1ヶ月前に予約を入れていただくのみとさせていただきます。

介護者リスト」作成ご協力をお願い

最近、日本語話者の高齢者の方のために日本語の話をさせる介護者を探すがご家族からのお電話を多く受けています。そこで、隣組では介護の資格・経験（カナダ以外の国での資格・経験も可）、そしてカナダで就労資格がある方の「介護者リスト」の作成を計画しています。

隣組では依頼者からリクエストを受けた時点でリストに記載されている介護者の皆様に一斉に連絡をし、そのリクエストにご興味のある介護者の方は直接依頼者に連絡をとり、詳細の交渉は各自でしていただく、という構成です。現在のところフルタイム、パートタイム、または短期など様々な形での問い合わせがあります。

これは隣組からの仕事の斡旋、仲介ではありませんので、依頼者と介護者の間で生じるいかなる問題には一切責任を負いません。

リストへの記載をご希望される方は、お名前、Email、レジュメ / 履歴書（介護経験歴、資格、カナダでの在留資格を記入のこと）、1~2名の方のReference をご記入の上、services@tonarigumi.ca までお送りください。

バイリンガル・コミュニティサービス・ワーカー（フルタイム）募集 <募集要項>

- ・優れた日本語と英語の読解力、文章力および会話力があり、高い対人関係スキル（特にシニアの方々に対する）をお持ちの方。
- ・コミュニティサービスの経験（専門職またはボランティアとして）のある方。
- ・BC州の有効な運転免許証をお持ちで、市民権または移民権をお持ちの方。

勤務地：42 W. 8th Ave, Vancouver

開始日：2013年12月1日

勤務時間：平日（月～金）の午前9時～午後5時（臨時で夕方、週末の出勤もあり。）

給与：経験に準じる。

職務内容など詳細の問い合わせと履歴書の提出は10/31までに隣組（604-687-2172）またはEメールでed@tonarigumi.caまで。

○隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、また、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせて

いただきますことをご承知ください。コミュニティサービスについての詳細は隣組までお問い合わせください。

住所：511 E. Broadway, Vancouver 電話：604-687-2172（月～金 午前9時～午後5時）

こどもの国からのお知らせ

いよいよ新学期が始まりました。不安と期待の入り混じった顔がいっぱい！9月からのクラスにはまだ空きのあるクラスがあります。入園希望の方は至急ご連絡ください。

◎「こどものくに」は、施設の広さと安全性、莫大な規定の教材、登園のセキュリティ、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語プリスクール、デイケアとなりました。ダウンタウンにも近く、働く親に便利な場所です。

◎プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事が保育目標。月曜日から土曜日まで毎日（午前9時～12時）、ゆったりとした3時間保育。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。

487 Alexander St. Vancouver, B.C.
☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556
www.vjls-jh.com E-mail: vjls@vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校 (VJLS)

9月7日（土）に入學式、始業式を行い新年度が始まりました。生徒達は、日本語力向上を目指して、今年度も楽しく学習に励みます。

◎次回イブニング10週コースは10月1日（火）7pm～。

◎JLPT対策コース N5, N3, N2のクラスが始まりました。途中参加も可能です。

・小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し3時間授業で行っています。色々な科目も取り入れ、楽しい授業となっています。明るい教室、広いホール、ユニークなプレイグラウンド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度などVJLSはたくさんの特色を持つ教育の場です。創立107年の伝統を誇るこの学校で勉強をしませんか。

・小学科、基礎科（家庭で日本語を話さない環境の子ども）、アダルトクラス、ハイスクールコースがあります。

・日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設します。また、目的に応じて学習をするチュータリングもあります。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6
☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556
Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

2000年に新築しました新館の建築資金負債返済を終え、ご寄附感謝録をホール内に常設いたしましたことをご報告致します。皆様方のご好意に心よりお礼申し上げます。引き続きご支援を宜しくお願い致します。

会館行事

11月3日（日）秋のバザー 正午～午後3時
＜ボランティアの方募集＞ 子どもに携わるお手伝い、図書整理、イベント、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わりません。是非お力をお貸しください。

＜佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH)＞

3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。どなたでも会員になれます。（年間会費\$20）寄付しても良いと思われる本がございましたら、お持ちください。（量によっては、取りに伺います。）

＜VJLS-JH ピアノ教室＞

懇切丁寧、レベルに合わせて個人指導。希望曜日、時間は電話でお問い合わせください。詳細は本会まで。

＜新クラブ紹介＞

空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com
子供クラス：火曜日 6-7PM and 日曜日 9:30- 11AM
成人クラス：火曜日 and 木曜日 7:30-9PM
・日曜の午前中はファミリークラス。・対象：6歳以上
お問い合わせ：604-346-7973 sorin@theopendojo.com

＜各クラブ紹介＞

《弓道クラブ》初心者クラスあり。
毎土曜日 15:00～17:00 毎月曜日 19:00～21:00
会費：月\$60(17歳以上) \$30(16以下、60以上)
申込み先・詳細：kac@kyudo.ca
その他、剣道、少林寺拳法、合気道、ヨガ、書道などの教室が行われています。どなたでも参加できます。

＜安いレント料で楽しい集いを＞

格安のレント料でコミュニティーの皆様スペースを貸し出しています。是非一度見学に来てください。
5階……素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋
3・4階……10人～70人の集会用の部屋
1階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも適しています。地下駐車場もあります。
*本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせください。
場所：487 Alexander St. Vancouver（ガスタウンの近く）
☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556
Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com



**オーシャンビュー・フォレストローン
セメタリー 葬儀社**
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。
グレンヘーブ葬儀社への事前予約も承っております。
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

奥山 清太 604-724-7986
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
幸せを日向ぼっこがくれました
なでしこ



聖ペテロ記念庭園納骨堂
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。
宗教に関係なく、ご利用いただけます。

聖公会聖十字教会
4580 Walden St, Vancouver, BC
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)
ご見学、お問い合わせは
604-879-1344 又は 604-275-0622
holycrossjc@gmail.com
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/

クラシ ファイド

売り

アンテナ NHK World TV のハイビジョン放送が始まっています。直径 7.5Feet + LNB + 土台、中古 \$200、受信料無料(合法)。Handy Man 向け。Technical assist は有料。tentek@telus.net

民放各局、邦画等が IPTV で視聴可能になりました。Modem(\$220 税込) 購入と Internet 接続が必要。月々無料、Self install 可能、Set up 希望の場合は \$60。tentek@telus.net

TVのハイビジョン受信 Box。インターネットとNHK総合・教育、日本TV、フジ、TBS、TV東京。受信料無料。Setup 簡単。電話 Technical Assist 無料。新品 \$259、永久使用。Yaohan #2055(C Star IPTV Center)

貸しコンド

貸しコンド。眺めの良いコンドミニアム。コクィットラムセンター。新しく静かで綺麗でモダン。洗濯機、乾燥機等全部新品。プール、ホットタブ、ゴルフ、ストレージや駐車場は月 \$1250 に含まれています。☎604-502-8866

教えます

秋のスケッチ講座 九月、十月 各三回、秋晴れの下、美しいバンクーバーを描きに出かけませんか？鉛筆と水彩で一回に付つき一枚仕上げていきます。初心者歓迎。デッサンの基礎からご指導いたします。5名定員。Takako Black 詳細 604-939-9280/takblack76@hotmail.com

English Tutor for You!! (Vancouver & Burnaby areas) Would you like to improve your English skills? Mature Irish Canadian ESL teacher with years of teaching experience in Ireland, France, United States, Nepal and Canada. Taught in Hokkaido, Japan for twelve months (2006-07). Dyane will help you happily and confidently reach your goals as you improve your English speaking, writing and communication skills. Dyane Lynch dyane.lynch@gmail.com http://yogalynchpin.com/ 604-222-8831 Location: Vancouver & Burnaby

ASCENSION アセンションとは意識の向上、次元上昇のことです。子供から大人、老人まで誰にでもできます。どうすればよいのか？真のアセンションとは？をお伝えします。(宗教団体とは何の関係もありません。)

【クラシファイド お申し込み方法】

- ★物品の売買は横書き 1行 22字で4行まで無料。
- ★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com
- ★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

Andy まで E-mail: sho8ono@yahoo.com

書道教室 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

アルバイト

出張キャットシッター。環境の変化に敏感な猫ちゃんはお家でお留守番するのが一番！のびのびと暮らし慣れたお家で過ごせるのでストレスフリー。留守中の猫ちゃんのお世話お任せください。http://catathome.web.fc2.com or ☎778-899-6892 Junko

スピリチュアルヒーリング、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生 / 未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.KumikoWest.com or ☎604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

求む

まじめな交際求む。退職、引退した日本人男性。50歳以上の女性とまじめな交際を求む。BC州在住。☎778-265-4943

ヘアスタイリスト募集 時給 \$12 ~ 経験による / フルタイム・パートタイム。要日常英会話、経験5年以上。履歴書を info@aobeauty.com まで。AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

美術品、高価買い入れいたします。

絵画(日本画、洋画) 陶器 茶道具など何でも相談ください。(株)アートわたなべ 渡辺 しんご ☎/Fax 604-432-9312 singo-papa@hotmail.com

仲間募集

少林寺拳法 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後一時から2時半。新改築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学にどうぞ。☎/fax 604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

坐禅会 心満る時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もフレッシュしませんか。日時：毎週水曜日：午後2時～ 土曜日：午後7時 問い合わせ：604-417-7077 cszes.sangha@gmail.com ウェブ：www.cszes.org 曹洞宗観音寺別院 水野元嶺 参加費：ドネーション

乳がんサポートグループ つどい 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール：tsudoivancouver@gmail.com 電話 & Fax：604-433-7831「つどい」のホームページもご覧下さい。tsudoivancouver.blogspot.com

無料ハタヨガクラス 毎週木曜日 7:30am ~ 8:30am 場所：ルルレモン ロブソン店内 費用：無料 ルルレモンのヨガマット無料レンタル、更衣室あり。ハタヨガフロー(初中級者向け) 簡単な英語と日本語の補足でクラスを行っています。

関西大学出身の皆様へ

同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざまに思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李 /Lee E-mail: zainichi_canada@yahoo.co.jp

♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪

楽しく合唱を続け43年目を迎え、2014年のコンサートに向け練習が始まりました。まずは見学してみてください。お問合せ：604-831-4974、604-221-0545 <www.thesakurasingers.org >

伝導瞑想 世界の光のネットワーク作りに参加しませんか。これは世界中で行われているユニークなグループ瞑想で、高度な霊エネルギーを地球への建設的なエネルギーに下げ、今、突入している愛と統合の新しいアクリアスの時代にスムーズに移行できるように積極的に働きます。それと同時に、個人の霊的成長にも強力な進化をもたらします。初めての方でも簡単にできますし、すべて奉仕です。宗教とは関係ありません。毎土曜午後2時、火曜午後7時より。無料。ダウンタウンお問い合わせ：604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

学習院卒業生へのお知らせ。バンクーバーには学習院の同窓会、桜友会の支部があります。バンクーバー桜友会です。親睦の輪を広げたく思っております。学習院の卒業生の方、どうぞご連絡下さい。お待ちしております。連絡先は下記のとおりです。どちらかにお願います。松井 豊(会長) ymatsui1016@gmail.com Tel 604-913-6694 荒井 裕子(世話役) yukocanada@shaw.ca Tel 778-855-5124

ソフィア会からのお知らせ

まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただいておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。現役の留学生、短期滞在の方も、在住の卒業生とのお喋りにお立ち寄りください。連絡先：☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

伝導瞑想

無料ビデオ上映会

S.O.P- Save Our Planet!

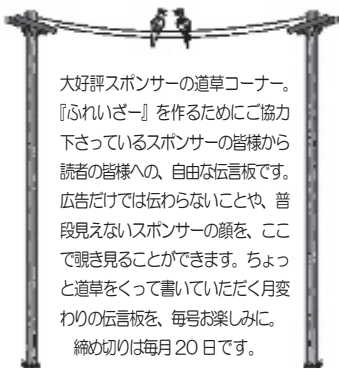
さまざまな問題を抱えて喘いでいる宇宙船地球号。この地球を救うために私たちができることは何か。

10月20日 日 2:15 ~ 5:00pm

Round house コミュニティセンター
カナダライン Yeletown-Round house 駅 1分

お問い合わせ taracanada.japan@gmail.com
☎604-583-7276

スポンサーみちくせ伝言板



大好評スポンサーの道草コーナー。『ふれいざー』を作るためにご協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。ちょっと道草をくって書いていただく月変わりの伝言板を、毎月お楽しみに。締め切りは毎月20日です。

インタビュー・トレーニング

随時受付中。

—11月のポストンキャリアフォーラムに向けて—

Shine Canada

604-828-9804/info@shinecanada.ca

P.2

表現アートセラピー

私事です。父が先日他界いたしました。その最期の数時間を歌が優しく支えてくれました。あらためてアートの力を実感した次第です。

ささきなおこ

www.naokosasaki.com

P.17

秋のバザー

11月3日(日)

正午～3時



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver
604-254-2551

P.41

皮膚にやさしい化粧品は

当クリニックに置いてあります

漢方博士 Dr. WU (ウー)

(604)818-9021

P.17

個人タックスリターン申告後、只今、カナダ国税庁は、控除や経費に申告した内容の追加資料の提出の要求をしております。(これは無作為選ばれます。)手紙を受け取りましたら、30日以内に資料提出とその手紙の質問に対して返事をしないと、申告した経費または控除等が認められませんが、ご注意ください!

藤井公認会計事務所

604-812-7139

P.16

Damien's Belgian Waffles

27日はステイブストンのハロウィーン trick or treat が3時から5時まであります。フリーミニワッフルがあるので、(子供たちのみ) お店に立ち寄りください。忘れずに!!



www.damienswaffles.ca
Tel 604-304-2884

P.27




地中海クルーズがお得な料金です。ご旅行はスカイランドトラベルへお気軽にご相談ください。

Tel: 604-685-6868

スカイランド・エスケープス・トラベル

P.11

日加ヘルスケア協会では、10月23日(水)午後7時より、会員のための座談会を開催いたします。座談のクラスに引き続き、「イキイキと老後を過ごすために」というテーマで、現場で働く看護師と介護士のお二人からお話を伺います。関心のある方は、下記までお問い合わせ下さい。電話: 604-833-0266 e-mail: office@nikkahealth.org #400-601 West Broadway, Vancouver, BC V5Z 4C2 www.equinespirit.ca  **Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.** 604-683-8330

P.17

☆☆ギフトセット入荷☆☆

ギフトに最適な和血やカップセット
ガラスの器セットなど
入荷いたしました。

WA LIFESTYLE STORE
Murata
shop online murata.ca

P.7

世界中のすべての人が知らなければならない話
- あなたは愛されている -

「恐れるな。私はあなたと共にいる。私はあなたを強め、あなたを助け、わたしの義の右の手で、あなたを守る」イエスは今日もあなたを癒し祝福しようと待っておられます。最寄のキリスト教会を是非お訪ねください。

生ける水のオアシス
Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

保存料、添加物が入っていないソーセージを使ったホットドックを販売しています。トッピングを加え、自由に「私流」ホットドックを作ってみませんか?

Euro Deli and Market
www.euroideliandmarket.ca
#180-3665 Kingsway Van. BC
TEL: (604) 431-7789

P.27

ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。9歳児の母。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、<http://agawataiju.com/>
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ): 日本とカナダのRegistered Nurse (正看護師)。カナダの病院(外科)に5年勤務。イキイキ老後推進委員。介護スペシャリスト。Financial advisor.
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 榊島 忠夫 (かばしま ただお): 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子 (きろす たなか さくらこ): 歴史家、言語学者、自閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。1995年現代詩人アンソロジー賞新人賞受賞。2000年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。
- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上

- 国援助に携わる。
- 高橋 仙明 (たかはし のりあき): 建築設備のエンジニアを経て、現在は環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギーの利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朝北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 西村 咲弥(にしむら さくや): カナダ在住20年。翻訳家・エッセイスト。名前からはわかりませんが、女性です。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。取材したセレブは延べ5000人以上。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。ウェブマガジンWhatsUpHollywood.comも運営中!
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ): 平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテイメント情報誌編集者。

秋の味覚・松茸!
 カナダ産グレード1松茸を日本へ宅配!
 好評お申し込み受付中です。
年末年始の日本行き航空券、呼び寄せ航空券、早めのご予約がお勧めです。お気軽にご相談下さい。



604-682-5885

P.9

年金、足りてますか?
無料相談



**RBC Wealth Management
 Dominion Securities**
 日本語直通: 604-257-7291

P.20


**Scalp treatment
 50%オフ**
10月31日まで。
是非お試しください。



GUILD HAIR SALON
 604-806-0918
 www.guildhairsalon.com

P.4

ウオーター・フォール胡蝶蘭
 の豪華で清楚な印象が
 大好評です。大切な方や
 オケージョンに是非どうぞ。



バックスター・神戸・フローリスト

P.2

今年6月迄継続していた低固定金利がこの2、3ヶ月で上昇した原因は、US連邦準備銀行が債権、米国短期国債の購入額を10%から20%削減すると発表を受け、債券利回り率が上昇した背景が御座います。アメリカの金融政策がカナダのマネージ金利にも影響してくる訳ですが、市場が予想以上に反応したため、US連邦準備銀行も公的資金の注入レベルを以前と同等レベルで行う方針を修正しました。これを受け今後固定金利も多少の落ち着きを見せるかと思われまます。金利を選択の際、何年の固定金利を選択するべきか、また変動金利はどうか?等の質問が御座いましたらお気軽にご相談下さい。

604-250-7649 ハイディ 浜野

P.22

AOI 頭皮クレンジングの効果
 ・薄毛対策、抜け毛予防・肌のハリやツヤ
 ・頭皮の汚れ除去、臭い、フケ対策 ・ダメージ髪の補修、美髪対策 ・血行促進、肩こりの緩和 ・疲労回復、ストレス解消、リラクゼーション効果 ・顔のリフトアップ、小顔効果・脳の活性化



www.aobeauty.com
 604-688-2122

P.56

カナダ市民権の取得のプロセス
 は大きな問題となり、
 さらに語学も加えられ、
 希望の方は早めの準備が必要。

ABIC カナダ移民&ビザ事務所
 604-688-1956
 www.ABICanada.com

P.3

日本産のとても立派な胡蝶蘭が入荷しました。
 お祝い、ギフト、お悔み等にぜひどうぞ。
 はなも店内、ウェブサイト上、サトンプレースやパンパシフィックホテルのロビーでご覧いただけます。

はなもフローリスト

P.4

《小話》
 底意地の悪い姑に耐えかねた嫁が、2才の娘にコンコンと、教えていた。「もう『バーバー』と呼ばないのヨ。これからは、『Nバー!』でいいの。分ったわね、言ってごらんさい」

セルマック不動産株式会社
 リック秋田谷

P.23

OAKWEST REALTY
 “A little nonsense now and then, is cherished by the wisest men.”
 ~ Roald Dahl

オークウエスト不動産株式会社
 604-731-1400

P.23

**豊かな老後のために、
 元本保証年金プランで
 今から準備!**

Canada Financial Group
 小林ヒロコ
 604-727-2320 moxeyh@shaw.ca

P.31

All Visacare Consulting Ltd.
**各種ビザの情報提供
 申請代行サービス
 無料相談**
電話: 604-250-4935

P.19

ビジネス保険は業種によって保険内容が大きく変わってきます。経験豊富なスタッフがわかりやすくご説明致します。お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店
 www.kamiinsurance.com
 日本語担当: 宮崎範子 ビーチャン ピアソン

P.19

日本語チェック

「そぞろ歩き」とはどんな歩き方か。
 ①散歩のようになんとなく歩くこと。
 ②大勢で歩くこと。
 ③音楽に合わせて歩調をそろえて歩くこと。

解答・解説は54ページ

はなしの箸やすめ 無愛 想子

一番怖いのは

ハロウィーンが近づいてきたが、昨年、カリフォルニアのある研究機関が、1100人あまりのカナダ人に、一番怖いものはなにかと尋ねた。その結果、カナダ人が一番恐れているものはテロリスト(16%)で、次が蛇(14%)であった。高いところ、大勢の前で話すこと、そして蜘蛛も挙げられた。

“人が一番怖がるのは、死とか、どこかに閉じ込められることかと思われていたが、今カナダ人が最も怖れているのはテロリストだった。ハロウィーンのとくもカナダ人は幽霊が「ブー」といっても、もはや飛び上がったたりしない、ということがわかった”と、この調査機関のマネージャーは述べている。

テロリストと蛇が一番怖いというのはオンタリオとBC州で、アルバータ、マニトバ、ケベックでは、テロリストを一番に挙げている。ニューファンドランド、ラブラドルとプリンスエドワード島では、高所が一番怖いというが、サスカチワンの人はハツカネズミとドブネズミが一

番怖いとのことである。ケベックでは、他の州より幽霊や宇宙人を怖がっている。また、アルバータの人はピエロが怖く、オンタリオの人はサメが怖いという。

BC州やマニトバでこの調査に参加した人たちは、自由党が怖いとも言っていた。この調査の誤差は3%という。

今年日本でこの調査が行われたら、きっと一番怖いのは原子力と地震という結果が出ることだろう。

Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ
・ 810 Homer St. Van., ☎604-688-7768
・ 818 Homer St. Van., ☎604-683-7735
- **Asahi Ya** 朝日屋
1230 Robson St. Van. ☎604-688-8777
- **Chicco dall'Orient Cafe** キッコークカフェ
1504 Robson St., Van. ☎604-633-1286
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi Ya** どんぶりや
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Euro Deli and Market**
#180-3665 Kingsway Van. BC ☎604-431-7789
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Salon** ギルド ヘアサロン
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King**
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-456
- **Holy Cross Jap.- Can, Anglican Church**
聖十字聖公会
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・エー・シー・イー トラベル
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル
211-1030 W.Georgia St. Van ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック

- 1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibe** めしや ハベい
778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Royal Bank** RBC ロイヤル銀行
25F 666 Burrard St., Van ☎604-257-7291
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト
1F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組
511 E.Broadway, Vancouver ☎604-687-2172
- **Toyama Japanese Restaurant** とやま
757 Seymour St., Vancouver ☎604-688-3256
- **Twenty ninth Cafe** 29th カフェ
4441 Boundary Van. ☎604-558-2271
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**
バンクーバー日本語学校
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Yuji's Japanese tapas** ゆうじ
2083 Alma Street Van. ☎604-428-4688
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

Richmond

- **Daiso** ダイソー
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭

- 110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グーアパティーン
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Stevestone Community Centre** スティーフストンコミュニティセンター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Tinco** ティンコ コンピューターサービス
2050-3700 No.3 Rmd., ☎604-233-1332
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

North & West Vancouver

- **Larson Market** ラーソン・マーケット
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Lifer** タマ・オーガニック
#2-1600 Mackay Rd., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮓
161 West Esplanade,N.Van. ☎604-984-6886

Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎778-216-0241
- **Tozenji** 東漸寺
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**
コクィットラム・シティーセンター図書館
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330

New Westminster

- **Japanese Gospel Church** 日系人福音教会
425 11th Street, Vancouver ☎604-521-7737

Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**
メノナイト日本語キリスト教会
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokach** とかち
10767 King George Hwy Surry ☎604-951-3800

Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**



にゃいん 9・1・1 かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」
— Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

1匹でも多くの命を救いたい

米国カリフォルニアでは、我々が考えるよりはるかに多くの犬たちが野良犬として収容されています。州内にはいくつものシェルターがありますが、一つのシェルターだけでも毎年何千匹もの犬が安楽死させられています。あるドッグシェルターは3つのビルディングを持ち、そこに常にぎっしりと犬たちが収容



されています。そしてその中から養子にもられる犬はほんの数匹にすぎず、ほんの数日間収容された後に、ほとんどの犬たちは殺されていくのです。そのほとんどは、おとなしくフレンドリーな犬たちで、殺される数は1日に百匹にも及びます。

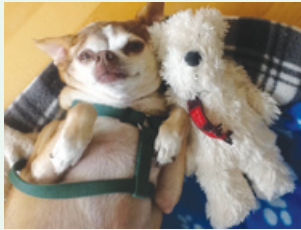
そうした状況を見かねたカナダ・バンクーバーの人たちが、このシェルターの犬たちをバンクーバーに連れてきて里親を見つけるという活動を行っています。



West Coast Dog Rescue というこのグループは、150人ほどの会員をもつ100%ボランティアの非営利の動物愛護団体です。

できるだけ多くの犬を国境を越えて連れてくるため、現在救えるのは、チワワ、ヨークシャーテリアやプードル、シーズー、ポメラニアンなどといった小型犬がほとんどです。

カリフォルニアでは、去勢/避妊手術の費用はカナダに比べて安いのですが、にもかかわらずあまり手術はなされておらず、カナダに連れてくる犬たちにはこのウエストコースト・ドッグ・レスキューが手術の手配をしています。中には妊娠して手術ができなかったり、フォスターファミリーのところで子供が生まれたりする犬もいるそうです。

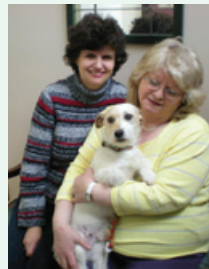


間、マッチングの期間があります。この間にお互いに合わないことがわかったら、犬を返すことができ、費用も全額払い戻してもらえます。



フォスターする期間はたいいてい1ヶ月程度とのこと。そのため、自分の故国とバンクーバーを半年毎に行き来している人や、旅行が多い人々など、一定の時期だけ犬と一緒にいたいという人たちが、フォスターファミリーになっていることが多いそうです。

アダプト希望の方、フォスターファミリー希望の方は、下記に連絡し、申請書を取り寄せてください。



こちらに連れてきた犬たちは、まず会員のフォスターファミリーが引き取り、インターネット等で里親探しを行います。希望者がいると、その家庭の状況を調査し、適切とわかれば

2週間のお試し期間を経て、正式に養子縁組を行います。アダプト費用は\$350かかりますが、これはすべて、犬たちの運送費、手術、マイクロチップ、病気治療などの獣医費、そしてフォスター中の餌代などになります。

こうした活動で、このグループは結成から3年間で200匹あまりの犬を救っています。



この犬たちを養子にしたい人は、犬をもらってから2週



happytailsbc@hotmail.ca
お問い合わせは
Tel : 604-275-3640 Cindy



www.facebook.com/groups/271865072858255

Animal Advocates Society of BC

*Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。
<http://www.animaladvocates.com>

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして吠うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療（外科・内科・歯科）
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方食
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング（火曜日～土曜日 要予約）



ペットの急性、慢性的痛みや炎症にレーザー治療を行っています。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

www.westvancouvervet.com

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL

2013年11月7日～9日

8 pm開演(9日のみ2 pmのマチネーあり)

Orpheum Annex 劇場

823 Seymour St.

入場料: \$20

604-739-7760 / ytmcanada@gmail.com



正ウリビデス作ギリシャ悲劇
「メデア」を元にした「六歳の御息所」の
要素を取り入れ、能の謡、立派な人形などを
使って表現する、画期的な作品!

MEDEA
YAYOI THEATRE MOVEMENT
後援: 在バンクーバー日本国総領事館



"MORN'S EARLY LIGHT" BY ANNE GRAY

Vancouver Art Guild

ANNUAL WINTER SALON
2013 EXHIBITION AND SALE

日時: 11月3日 11am ~ 5 pm

場所: Jericho Hill Centre 4196 West 4th Ave., Vancouver

お問い合わせ: jen_harwood@primus.ca

Tel: 604 721 2415

www.vancouverartguild.com

日本庭園特別セミナー 2013

主催: バンクーバー日系ガーデナーズ協会(VJGA)

共催: 北米日本庭園協会(NAJGA) 協力: UBC ボタニカルガーデン



講師: **山田 拓広氏**

花豊造園株式会社代表取締役



Hanatomy Landscape



講師: **栗栖 宝一氏**

栗栖インターナショナル株式会社代表取締役



Kurisu International

京都の老舗造園150年を生きたる山田拓広と
新天地、北米における栗栖宝一氏の癒しの庭
日本庭園の伝統と挑戦

- | | | |
|------------|-------------|-------------------------------------|
| 11月8日 (金) | 9:00-16:00 | オプションガーデンツアー(新渡戸記念庭園、モミジガーデン、個人宅庭園) |
| 11月9日 (土) | 10:00-12:00 | 山田 拓広氏 『最近の日本での庭園の流れ』 |
| | 13:00-16:00 | 栗栖 宝一氏 『造園家としてやれなかった事、そしてまだやり遂げたい事』 |
| | | 会場: バンクーバー日系ガーデナーズ協会会館2F |
| 11月10日 (日) | 10:00-12:00 | 栗栖 宝一氏 『日本庭園の真髄とその影響力について再考してみる』 |
| | 13:00-16:00 | 山田 拓広氏 『文化財庭園の修復について』『日本庭園修復の実例』 |
| | | 会場: Hilton Vancouver Metrotown |

料金: オプションガーデンツアー参加費 \$100.00(ランチ込み)
 セミナー参加費 1日のみ \$70.00 / 2日間 \$130.00

お申し込みはバンクーバー日系ガーデナーズ協会まで TEL & FAX: 604-439-0348 E-mail: vjga@shaw.ca
 お問い合わせは岡田まで TEL 604-562-1079 E-mail: okada_gardening@hotmail.com



多くの変化とともに開幕する今年のバンクーバー国際映画祭 (VIFF) はまさに過渡期の真っ只中。ターニングポイントを迎えている。

長きにわたって VIFF を支えてきた映画館 Empire Granville 7 Cinema が昨年をもってその勤めを終えたことで、映画祭の成功を至上命令とする関係者一同は、館内に7つのスクリーンを誇った Granville 7 の代わりとなる劇場探しに血肉を注いだ。

スタッフの努力は報われた。VIFF はダウンタウンから活動の場を広げ、いくつかの新しいホームを手に入れた。2013年ターニングポイントを迎えた VIFF は、新顔となる SFU Goldcorp Centre for the Arts (350 席)、Cineplex International Village の # 8、# 9、10 # (合計 799 席)、Vancouver Playhouse (668 席)、Center for the Performing Arts (1800 席、メインフロアは 900 席)、Rio Theatre (420 席) に加えて、お馴染みの Vancity Theatre (185 席) と Cinematheque (194 席) という全 7 館で、装いも新たに再スタートを切ることになった。

チケットは今年 13 ドルに値上がりした (しかしトロント国際映画祭の 23 ドル 35 セントに比べると格安だ)。パスを持っている人は、1 日の初めにその日に観たい作品のチケットすべてを入手できたこれまでとは異なり、作品ごとに並ぶ必要ならなくなった。劇場から劇場へ飛び回って、作品ごとに並ぶ必要もあり、今年はパスを持った熱心な映画ファンが鑑賞できる映画の数が例年より減ってしまうかもしれない。

これは残念なことだ。というのも非常に多くの素晴らしい作品が今年の VIFF では上映されるからだ。たとえば・・・

カンヌ国際映画祭での受賞作

まずリストの筆頭に登場するのが賛否両論を巻き起こした挑発的な問題作、パルムドール受賞した **"Blue Is the Warmest Colour"** と審査員賞に輝いた是枝裕和監督の重たい家族ドラマ **"Like Father, Like Son"** (『**そして父になる**』)。次にメキシコにはびこるドラッグと銃の虚しさをあぶり出し、監督賞を獲得したアマト・エスカランテ監督の **"Heli"**。ベレニス・ベジョが最優秀女優賞を受賞したアスガル・ファルハーディー監督の心理ドラマ **"The Past"** も見逃せない。そして 90 年代のシンガポールを舞台にある家族の日常を切り取った **"Ilo Ilo"**。こちらはアンソニー・チェン監督に新人監督賞をもたらした。また 70 年代カンボジアの生き地獄を見せ付けるリティ・パニユ監督の **"The Missing Picture"** は、ある視点部門作品賞を受賞した。ある才能賞に輝いたディエゴ・ケマダ・ディエス監督の **"La Jaula de Oro"** は、メキシコから米国に不法入国を試みる 3 人のグアテマラのティーンを描いた長編デビュー作。

ニューヨーク映画祭

厳しい審査で有名なニューヨーク映画祭と我が VIFF は毎年同時期に開催されるが、ふたつの映画祭は多くの素晴らしい作品を共有している。まずはツイ・ミンリャン監督の **"Stray Dogs"**。舞台は台湾、子供 2 人を残して妻に出て行かれた無職の 40 男の物語。次に JC チャンドラー監督の **"All is Lost"** は、インド洋を単独航海中に海難事故に遭ってしまった男 (ロバート・レッドフォード) のサバイバル・スリラーで、オスカーのノミネートはほぼ確実ともつばらの評判だ。ジャ・ジャンクー監督の血生臭い **"A Touch of Sin"** は、格差社会から生まれた現代の腐敗と膿に迫る中国映画。レイフ・ファインズ監督がチャールズ・ディケンズと彼の 13 年越しの愛人で女優だったネリー・ターナンを描いた **"The Invisible Woman"** も必見。長年にわたり結婚生活をともにしてきた夫婦をほろ苦く描いたのが、ロジャー・ミッチェル監督の **"Le Week-end"**。セバスチャ

第 32 回バンクーバー国際映画祭 9 月 26 日～10 月 11 日



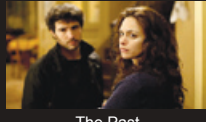
Blue Is the Warmest Colour



Like Father, Like Son



Heli



The Past



Ilo Ilo



The Missing Picture



La Jaula de Oro



Le Week-end



Gloria



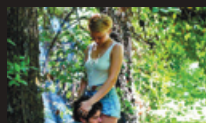
Young and Beautiful



Camille Claudel 1915



There will Come a Day



Grand Central

ン・レリル監督の **"Gloria"** では、ベルリン映画祭で最優秀女優賞を獲得したパウリーナ・ガルシアが女としてもう一花咲かせようと奮闘する離婚歴のある 58 歳に扮する。ガルシアは痛々しくも切実で正直でおかしみのある女性を完璧に演じている。

時代を超えて愛される監督の作品

この部門におけるそうそうたる 18 作品のうち、ハイライトとなるのがフランシス・オゾン監督の問題作、高級娼婦となった 17 歳の少女 (マリーヌ・ヴァクト) の 1 年を追った **"Young and Beautiful"** だ。本作はカンヌのコンペティション部門で上映されていた。ブリュノ・デュモン監督の **"Camille Claudel 1915"** は、才能と美貌に満ち溢れた女流彫刻家でありロダンの愛人だったカミーユ・クローデルが辿った哀しい晩年を描く。彼女は亡くなるまでの約 30 年間、精神病院に入れられていた。ジョルジオ・ディリッティ監督の **"There will Come a Day"** では、ある女性が生まれる前の子供を失くし、イタリアからブラジルへと自分探しの過酷な旅に出る姿を描く。祖国イランから 20 年間の映画制作を禁じられ自宅軟禁状態にあるジャハール・バナヒ監督による **"Cosed Curtain"** は、海辺のヴィラでヒステリックなマインドゲームに陥る男女を描く。本作の映像は当局の目を盗んでこっそり海外に運ばれたという。映画制作も命懸けだ。

例年通り、タイムリーで時代の先を見据えたドキュメンタリーも 40 作ほど用意されている。人気の「スポットライト・オン・フランス」部門では 11 作品が上映される。その中にはフランスで最もホットな若手俳優タハール・ラヒムとレア・セドゥーが主演する **"Grand Central"** も含まれる。これは原子力発電所で働く二人が恋に落ちる強烈なドラマだ。

今年の VIFF では「カナディアン・イメージ」部門の拡大に加えて、「BC スポットライト」部門が登場し、BC 州の監督による 12 作品を紹介する。顔ぶれはベン・ランター、ブルース・スウィーニー、アン・ウェラー、ヴィック・サリン、トワイラ・ロソヴィッチ、チャールズ・ウィルキンソン、ゲイリー・ホウズら。

VIFF のプログラムはグレーター・バンクーバーにある書店チャプターズ全店で入手可能。チケットはオンライン (www.viff.org/festival) で購入し、自宅でプリントアウトしてもよい。もちろん各劇場でもその日の第一回目の上映開始 30 分前から購入できる。今年のチケット・パックはお買い得 (たとえば 5 枚パックは 60 ドルで、上映 30 分前に来場すれば座席が保証される。学生/シニアなら 5 枚パック 50 ドル)。さらにお買い得なのがマチネ・パス。午後 6 時前に上映される全作品が 175 ドルで楽しめる。

さあ、みなさん、真つ暗な上映室で会えることを楽しみにしていますよ！

10/4

Gravity



ドラマ、ミステリー、Sci-Fi、スリラー PG-13
監督：Alfonso Cuarón
キャスト：Sandra Bullock, George Clooney, Ed Harris, Eric Michels

優秀なメディカルエンジニアのライアン・ストーン博士は、ベテラン宇宙飛行士マット・コワルスキーの最後の宇宙飛行に加わった。通常の作業をしている時に災難は起こった。シャトルが破壊され二人は地球とのコンタクトを失ってしまう。パニックに襲われながらも、二人は生き残るために勇気を振り絞る。

Runner Runner



犯罪、ドラマ、スリラー R
監督：Brad Furman
キャスト：Ben Affleck, Justin Timberlake, Gemma Arterton, Anthony Mackie
プリンストン大学の院生リッチー

(Justin Timberlake)は、オンラインギャンブルの大物アイヴァン・ブロック(Ben Affleck)と対決するべくコスタリカに向う。そこでブロックに巨額の富を保証されるが、ある時ブロックの秘密を握る。FBIの捜査に借り出されたリッチーは・・・。

10/11

Captain Phillips



アクション、伝記、ドラマ、スリラー PG-13
監督：Paul Greengrass
キャスト：Tom Hanks, Barkhad Abdi, Barkhad Abdirahman, Faysal Ahmed

2009年に起こった、アメリカ船籍の貨物船MV Maersk Alabamaがソマリア人の海賊にハイジャックされた事件に基づくドラマ。オスカー俳優トム・ハンクスが船長のリチャード・フィリップスを演じている。

Machete Kills



アクション、犯罪、スリラー N/R
監督：Robert Rodriguez
キャスト：Danny Trejo, Alexa Vega, Mel Gibson, Jessica Alba

ダニー・トレホは元エージェントMacheteとして、アメリカ大統領にリクルートされあるミッションを任された。普通の人間には絶対にできない過酷なミッションとは、狂人とエキセントリックな武器ディーラーとが結託して地球上に戦争と無政府状態を蔓延させようとする計画をつぶすことだった。

The Fifth Estate



伝記、ドラマ R
監督：Bill Condon
キャスト：Benedict Cumberbatch, Daniel Brühl, Carice van Houten, Alicia Vikander

WikiLeaksの創始者とその物議を醸し出した組織を

描き、インターネットの持つパワーを考察した事実に基づくドラマチックなスリラー。

Romeo and Juliet



ドラマ、ロマンス
監督：Carlo Carlei
キャスト：Hailee Steinfeld, Douglas Booth, Damian Lewis, Paul Giamatti

現代の若者に捧げる美しいロマンス。ウィリアム・シェイクスピアの永遠の愛を描いた古典ロマンスのコンテンポラリーバージョン。

Carrie



ドラマ、ホラー N/R
監督：Kimberly Peirce
キャスト：Chloë Grace Moretz, Julianne Moore, Judy Greer, Ansel Elgort

ラシックホラーストーリー「キャリア」に基づく作品。小さな田舎町に住む内気な少女キャリア・ホワイト(Chloë Grace Moretz)は宗教熱心な母親に守られてきた。しかしシニアプロムで追い詰められたキャリアは、念力を使い、恐ろしい事件を巻き起こす。

Escape Plan



アクション、ミステリー、スリラー R
監督：Mikael Håfström
キャスト：Sylvester Stallone, Arnold Schwarzenegger

はめられて刑務所に送られたRay Breslin(Sylvester Stallone)は、同じく服役中のEmil Rottmayer(Arnold Schwarzenegger)と共に、ハイテク刑務所"The Tomb"からの脱獄を企てる。

12 Years a Slave



伝記、ドラマ、歴史 R
監督：Steve McQueen
キャスト：Chiwetel Ejiofor, Michael K. Williams, Michael Fassbender, Brad Pitt

時はアメリカ南北戦争以前、ニューヨークに住む自由な黒人Solomon Northup(Chiwetel Ejiofor)が、ある時誘拐され売られてしまう。奴隷となったソロモンは、何とかして威厳を保ち生きようと苦悩に満ちた人生を送る。

All Is Lost



アクション、ドラマ PG-13
監督：J.C. Chandor
キャスト：Robert Redford

インド洋航海中に、海を漂っていた貨物コンテナに男の乗ったヨットが衝突。その後ヨットを操り、無線もラジオもない中で、生き残りを賭け大自然と戦う一人の男を描いたドラマ。

10/25

The Counselor



犯罪、ドラマ、スリラー R
監督：Ridley Scott
キャスト：Brad Pitt, Goran Visnjic, Michael Fassbender, Javier Bardem

伝説のフィルムメーカーRidley Scottとピューリツァー賞受賞作家Cormac McCarthy("No Country for Old Men")の共作で実現した作品。ある弁護士が麻薬密輸に関係し、危険な目に遭う。

Bad Grandpa



コメディ N/R
監督：Jeff Tremaine
キャスト：Johnny Knoxville, Jackson Nicoll, Spike Jonze, Georgina Cates

86歳のアーヴィング・ジスマン(Johnny Knoxville)は、8歳の孫のビリー(Jackson Nichol)と共にアメリカ横断旅行に出る。



movie top 10

(9月後半)

1. FAST & FURIOUS 6
2. IRON MAN 3
3. STAR TREK - INTO DARKNESS
4. OLYMPUS HAS FALLEN
5. DJANGO UNCHAINED
6. OBLIVION
7. PITCH PERFECT
8. FLIGHT
9. 21 AND OVER
10. INSIDIOUS

日本—カナダ商工会議所 懇親会

この度、10周年を迎えた日加商工会議所では会員相互の交流親睦を図るために、当会発足時の理事を務められ10年間会員として貢献下さっているビジネスコンサルタントのゴードン門田氏と、10年間法人会員としてご支援下さっているパンパシフィック日産の赤堀正明氏のお二人をお招きし、親睦会（立食形式）を開催することになりました。

この機会にお二人との親睦交流をお深めになって下さい。また日加商工会議所の理事・会員も参加致しますので、ネットワークを広げて下さる機会にして下されば幸いです。多忙中とは存じますが、会員、非会員どなたでもお誘い合わせの上、是非ご参加ください。

日時： 10月8日（火曜日） 18時半～20時半

**場所： Coast Coal Harbour Hotel Prestons,
1177 W. Pender Street, Vancouver, BC**

電話： (604) 673-2173

会費： \$35（リセプション形式食事、チップ税金込み、別途オーダーは自己負担）

立食形式でディナーではありませんので、ご了承願います。

駐車場は路上メーター駐車か Valet Parking (\$10 *Prestons と言ってください) をご利用ください。

ご参加される方は、お名前、会社名、電話番号、参加人数（複数の場合、全員のお名前）をご記入の上、10月4日（金）までに jccoc.events@gmail.com へ E-mail をお送りください。

定員になり次第締め切りますので、ご興味のある方はお早めにお申込みください。

また締切日後のキャンセルの場合は、参加費を頂きますので、ご了承願います。

皆様にお会いし、お話できる事を心より楽しみにしております。

ご参加予定者（順不同）：

■ 門田ゴードン氏： 旅行業、事業開発、公共活動、翻訳、通訳、交流事業促進プロジェクト等、多分野で活躍。特に、大橋巨泉氏との共同経営である OK ギフトショップは今年 40 周年を迎え現在カナダ、オーストラリア、ニュージーランドで7店舗を数える。また 1950 年代よりカナダ日系社会の地位向上に尽力し、諸団体役職を歴任。2005 年日本政府より旭日小授章を受勲された。

■ 赤堀正明氏： 1973 年日産自動車に入社。79 年米国イリノイ大学経営大学院に留学し MBA 取得。89 年より同社の北米販売課長、93 年より日本地区販売マネージャーを経た後、97 年より北米 日産フォークリフト社長としてシカゴに赴任。2005 年より 09 年まで JATCO USA の社長を務め、2009 年より T.N.C. Automotive Inc. 及びパンパシフィック日産リッチモンド、サレー社長 & CEO。

focus on

by Robert Waldman (映画評論家)

Don Jon (PG)

男はいつまでたっても男の子なのである。今月ご紹介する作品は、ホットな俳優 Joseph Gordon-Levitt が主演、スクリーンライト、監督を務めた愉快的映画 "Don Jon"、若者、そして年配の観客にも受けること間違いなしの作品である。

男友達と飲みに行ったり、パーティーに出かけては、落とした女の数を競うのが大好きなジョンの困ったもんだ

の生活は、男性にとっては実に羨ましい生活なのかもしれないが、実はそれはそれで悲しいのである。満足するということを知らないというのは裏返せば不幸だからである。ある時、自宅のパソコンでダーティーポルノに目覚めてしまったジョンは、インターネットの禁断の実をもいってしまった。

そんな遊び人ジョン (Joseph Gordon-Levitt) に必要なのは、上流階級の、生意気だが洗練された女 (Scarlett Johansson) だったのかも？ 真実の愛にジョンは気づくことができるのだろうか？？ポルノに目覚めてしまった男の問題はそこにあった。

作品中に登場するナイトクラブが最高だし、そこに絡んでくるのが宗教的な価値観であるのも面白い。ジョンのこれまた困ったもんだの父親に扮する Tony Danza の演技にもご注目。オスカー助演男優賞を狙える名演技である。スマートで洗練されたドラマ、"Don Jon" はお楽しみいっぱいの見逃せない一本である。



www.thefraser.com

東日本大震災孤児のための

ベネフィット コンサート

A Benefit Concert for
Japan Earthquake Relief

For the orphans of
the Japanese tsunami!

10月5日（土） 2時～3時半

**場所： Unitarian Church (49th x Oak)
949 West 49th Avenue, Vancouver**

チケット：\$15.00/ 一人

\$10.00/ 子供（12歳以下）

会場でお求めください。

チビ太鼓

音羽流日本舞踊

Kat==ie Drysdale

Emma Macleod

ジャネット・ツキオカ

ピアノ伴奏

ソプラノ

ソプラノ

お茶菓子の用意あります。

お問い合わせ： 604-725-0738

【編集後記】 以前息子が習っていたバイオリンの先生のご主人がアルツハイマーを患い、10日以上前から行方不明になっています。自宅近くのコクィットラムの教会から9月18日の朝10時過ぎにふらりといなくなり、その後、ようとして行方が知れません。以前は教会の牧師をしておられた方で、直接、間接に彼を知る人々が捜索隊を組織し、何百人もの人が仕事や学校の時間をぬって、住宅地やポート・コクィットラムの北の山のほうまで捜索しています。facebookなども活用して探していますが、これを書いている9月29日現在、まだ見つかりません。この『ふれいざー』が発行されるまでに見つかればよいのですが、もしそうならなかった場合のことを考え、ここにも載せておくことにしました。

Shin Ik Nohさんというお名前の韓国人で、歳はまだ64歳、アルツハイマーである以外は健康で、散歩が趣味だったそうです。

9月も下旬に入って雨の日が多くなり、朝晩冷えるようになりましてから、いくら健康といえども事態は深刻化するばかりです。一度、イーグルリッジのホームレス用の施設にいたという目撃情報もあったようですが、そこからまたいなくなりました。長くなればなるほど、容貌も着ているものも変わってくるでしょうから、発見がむずかしくなります。奥様は心配でほとんどものが食べられない状態だそうです。

ノウさんは長いカナダ生活のほとんどを南コクィットラム周辺で暮らしておられたそうで、彷徨っていると考えられる場所は、Coquitlam, Port

Coquitlam, Port Moodyあたりではないかと思われています。統計では、アルツハイマーで徘徊する人の95%は、いなくなった場所から6キロ以内で見つかるそうです。ただ、ノウさんがバスに乗って移動したという情報もあり、また体力があり、自然が好きで健脚だったとのことですので、どこまで行っているかは予想できません。散歩が好きでしたが雨は嫌だったそうなので、雨の多い昨今、建築現場の物陰やパーケード、教会や階段の影などに潜んでいる可能性もあるとのこと。もしかしてと思われるような人を見かけた方は、多少不確かでも、すぐに警察911にご連絡ください。

ノウさんは、5フィート6インチ、160lbsで中肉中背、短い黒髪で両横には白髪が混ざっています。現在ではヒゲが伸びている可能性もあります。とてもフレンドリーで誰とでも気軽に話をなさる方ですが、アルツハイマーになってからはシャイなこともあるようです。

ノウさんのことは、ひとごととは思えません。いつ自分の家族が、あるいは自分が、このような状況に置かれるかもしれないのですから。ご本人のこととさることながら、心配しておられるご家族のためにも、一刻も早くご自宅にお戻りになれますように。

(エディター： 宮坂 まり)



行方不明の Shin Ik Noh さん

日本語チェック！（解答）

（出典：「日本語力」樺島忠夫編）

P.46 答：① 「そぞろ」は、何かに心を奪われて落ち着かない様子。「気もそぞろ」など。ここから、当てもない漠然とした様子も示すようになった。

熟語遊び P.37（解答） 秋

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060 Clarke Road,
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
Tel: (604) 939-8707
Fax: (604) 939-8780
E-mail: info@thefraser.com

郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00
カナダ 半年 \$17.00 / 1年 \$30.00
日本 半年 ¥6000 / 1年 ¥12000
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 功
制作スタッフ：ジュンコ トラン
Yuki Revill・Hiroko Johnson
森下洋子・Momo・Rei・
宮坂 功・宮坂 まり
表紙写真・デザイン：宮坂 功

よくあるお肌の悩み

肌のかさつき、シワ（若い方編）

しわは、肌老化の表れで若い方には関係がないように思われがちですが、最近では若い方でも、シワでお悩みの方が増えてきているようです。

20代位までのシワは、殆ど、角質層の乾燥によるものです。若い方の場合は、新陳代謝が早く、細胞の保水力、修復能力も高いので、少々では、肌はドライになりませんが、ひとたび乾燥化が起きると、肌表面を覆っている角質細胞が剥がれだし、できたすきまから水分が蒸発して、ますます肌が乾いて…と悪化していきます。

肌が乾燥すると、地割れのような状態になり細かいシワができてきます。俗に言うちりめん皺です。特に、皮膚が薄い目のまわりや、よく動かす口のまわりりにできやすく、ほっておくと、定着してしまう恐れがあります。こういうお肌は、原因が乾燥からきているのですから、肌が乾燥を起こしやすい生活環境の改善、そして保湿をする事で、比較的簡単に状態を改善する事ができます。睡眠を十分に取り、バランスのとれた食事を心がけてください。そして、基礎化粧品はお肌に優しく保湿する力の強い製品を選んでください。

洗顔は、化粧品の栄養成分を肌に浸透させる為や、くすみをなくす為に、是非、しっかりと行ってください。ただし、乾燥している肌の場合、通常皮脂の分泌が少ないので、夜は洗顔剤を使い、朝はぬるま湯のみの洗顔で十分です。次に、保湿力の強い化粧水をやさしく肌に入れ込みます。最後にクリームで水分の蒸発を抑えましょう。

※ Finn社の化粧品は、天然のサーモンから抽出された非常に保湿力の高い基礎化粧品です。お肌に潤いを取り戻す事で、無理なくお肌を改善致します。是非、お試しください。

Finnの化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。ギフト用、帰省時のお土産用としても、是非ご利用ください。



Marine Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$24
- Extract Lotion 60ml \$45.50
- Toning Lotion 60ml \$35.50 / 120ml \$59
- Milk Lotion 60ml \$38 / 120ml \$60
- Gel 30ml \$39.80 ● Cream 30ml \$39.80



Salmonollagen Series

- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86

\$25のお試しセットもご利用ください。

● Extract Lotion ● Cleansing Foam ● Cream



お求めは **Tel: 604-318-2162 / Fax: 604-939-8780**
E-mail: shop@thefraser.com 工場から直送いたします。

★ \$100以上お買い上げの場合 送料無料（カナダ国内）

* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。

販売：shop@thefraser

OPEN! 日本食レストラン
いずみ亭

IZUMIYA フードコート内



オールデイ

大人 \$10.99+tax、シニア \$9.99+tax、

9歳以下 \$5.99+tax、3歳以下無料

週末、金・土・日・祝日は1ドル増し

ランチ：・入店 11:30 ~ 2:30 ・閉店 3:30

ディナー：・入店 5:30 ~ 8:00 ・閉店 9:00

OPEN: 木曜日~火曜日 (水曜お休み)

日本食料品店 **IZUMIYA**
広いお店・豊富な品揃え!

新たに10月中旬、新古本3000部入荷予定!
本の買取はじめました。



www.izumi-ya.ca

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、野菜、日用品、etc.

●月~土 10:00-20:00 ●日 10:00-19:00

IZUMIYA
Japanese Marketplace

Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946

スカイトレイン Lansdowne 駅より

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

徒歩5分 大駐車場完備



ANGEL SEAFOODS LTD

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

ふれいざー
自費出版 承ります。
実績と信頼

- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他。

お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707

info@thefraser.com



パンパシフィック日産リッチモンド店

日産東京販売グループカナダ唯一の日系自動車販売店

www.panpacificnissanrichmond.com

営業担当：福島 (サレー店勤務) サービス担当：松下



2014 NISSAN GT-R



2014 NISSAN VERSA NOTE 大好評販売中!



学生、ワーホリ、短期滞在者向けリース大好評!

お車の購入、売却、修理、事故後のICBC処理など、車に関わるすべての事項を日本語でご理解いただくまで説明いたします。



2014 NISSAN PATHFINDER



2013 NISSAN SENTRA

Pan Pacific Nissan Richmond
TEL: 604-273-1661

日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで
E-mail: robbie.fukushima@panpacificnissan.com
13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8
Richmond Auto Mall 内 Kinght St. と Westminster Hwy. の角

AOI
Beautystudio
&
Esthetics



市販のカラー剤とサロンのカラー剤はどう違うの?

市販のヘアカラー

- ・値段が安い。
- ・全ての薬剤が強いためダメージになりやすい。
- ・カラーの臭いを解消する為に、臭いの少ないアルカリ剤が入ってる。臭いの少ないアルカリは髪や頭皮に残りやすく、ダメージにつながる。
- ・髪の毛先も根元も部分に関係なく強い薬剤を使用するので、ダメージを受けやすい。
- ・色の種類が少ない
- ・自分で塗る為、塗布料が一定でなくムラになりやすい。
- ・ムラは自分で直せない
- ・美容室でムラを直すには時間とお金がかかる。
- ・ダメージを受けやすく、市販カラーを使い続けると切れ毛、枝毛、ドライになる

美容室のヘアカラー

- ・トリートメント効果と薬剤の強さを髪の健康度により調節できるので、ダメージが最小限に抑えられる。
- ・髪や頭皮へのダメージを押さえる為に自然に蒸発するアルカリ剤(アンモニア)が入っている、臭いは感じるがダメージが最小限に抑えられる。
- ・ブリーチ剤の種類が豊富で、用途によって強さを使い分ける事が可能でダメージが最小限に抑えられる
- ・ブリーチ剤を混ぜる事で無数の色を作る事ができる。
- ・塗布量が一定なので色ムラが防げる。
- ・頭皮に近い場所は体温により色が入りやすいが、時間差で塗布する事により色ムラが防げる
- ・髪を健康に保てるので、色々なカラーを試したり、パーマやハイライト等が楽しめる
- ・色が長持ち

ヘアカット+カラー+頭皮クレンジング 通常料金\$150 → **\$100** (M+\$10, L+\$20)
(スタイリストの指名はできませんので、ご了承ください)

頭皮クレンジングとは、頭皮の皮脂や古い角質を徹底的に除去し、頭皮から髪のダメージ、薄毛や抜け毛など、様々なトラブルを改善します。

520 Beatty Street Vancouver スタジアム駅から徒歩2分

1F ヘアサロン
B1 メディカルエステ

www.aoibeauty.com 604-688-2122

